

# مینا (۱)

برای فارسی آموزان  
سطح مقدماتی و پیش‌میان  
(ویراست اول)



آموزش زبان فارسی در جهان

۱

مینا (۱)

سطح مقدماتی و پیش‌میان (ویراست اول)

<https://s1f.ir/mina1>

**MINA 1**  
(first edition)

**Elementary**

**Pre-intermediate**

A

B 1



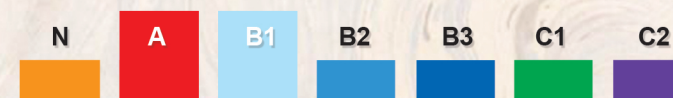
Azfa International Publications



## MINA 1 (first edition) Elementary & Pre-intermediate

اگر می‌خواهید زبان فارسی معیار را به شیوه‌ای لذت‌بخش فراگیرید، مینا بهترین انتخاب است. طراحی جذاب مینا و محتوای کاربردی و حساب‌شده آن، به شما کمک می‌کند واژه‌ها، کارکردها و ساخت‌های دستوری مهم زبان فارسی را، به سادگی و به‌سرعت، بیاموزید. درس‌های مینا، به گونه‌ای طراحی شده‌اند که هم فارسی‌گفتاری را به شما می‌آموزند و هم فارسی‌نوشتاری را. با مینا می‌توانید خیلی زود، به زبان فارسی صحبت کنید و بنویسید.

مجموعه مینا در چارچوب الگوهای نوین آموزش زبان دوم/خارجی تدوین شده است. در این مجموعه، همه مهارت‌ها و مؤلفه‌های زبان فارسی مورد توجه بوده‌اند. مینا در زبان و ادبیات فارسی به معنای مرغ سخنگو است؛ یعنی با خواندن مینا شما می‌توانید در آسمان آبی زبان فارسی پروازی شوق‌انگیز داشته‌باشید! مینا یک مجموعه ۴ جلدی است و هر جلد آن هشت درس دارد. درس‌های مینا ساختار مشابهی دارند و هم‌زمان همه مهارت‌های زبانی را مورد توجه قرار داده‌اند. محتوای هر درس، شامل دو مکالمه کاربردی، دو کارکرد ارتباطی، دو ساخت دستوری مرتبط و دامنه حساب‌شده‌ای از واژه‌های مهم است. به‌علاوه، در هر درس، بخشی به مهارت خواندن اختصاص یافته و در همه تمرین‌ها به مهارت نوشتن نیز توجه شده‌است. مینا، به نقش بازی و تکلیف‌های خلاق توجه داشته و صفحه پایانی همه درس را به این گونه فعالیت‌ها اختصاص داده‌است. مینا مجموعه‌ای است چندرسانه‌ای، که امکان می‌دهد حجم قابل‌توجهی از گفتار روزمره فارسی‌زبانان را در بافت‌ها و موقعیت‌های گوناگون بشنوید.



[www.saadifoundation.ir](http://www.saadifoundation.ir)

ISBN: 978-622-97281-0-9



<https://s1f.ir/mina1>





# مينا (۱)

ویراست اول



عنوان و نام پدیدآور	:
مشخصات نشر	:
مشخصات ظاهری	:
شابک	:
وضعیت فهرست‌نویسی	:
یادداشت	:
یادداشت	:
موضوع	:
موضوع	:
موضوع	:
موضوع	:
شناسه افزوده	:
رده بندی کنگره	:
رده بندی دیویی	:
شماره کتابشناسی ملی	:

مینا (۱)/ مؤلفان رضا مرادصحرائی ... [و دیگران]؛ تصویرسازی بهرام ارجمندنیا ... [و دیگران]. تهران: بنیاد سعدی، انتشارات آرفا، ۱۳۹۹.

۱۱۵ ص.: مصور(رنگی)، جدول.

۹-۹۷۲۸۱۰-۶۲۲-۹۷۸

فیفا

مؤلفان: رضا مرادصحرائی، افسانه غریبی، داود ملک‌لو، سمانه صادقی، منیره شهباز، مریم سلطانی. تصویرسازی بهرام ارجمندنیا، امیر خالقی، طراوت نیکی، علی گنجوی، سحر آزادمهر، ملیکا سادات‌رضوی.

فارسی -- راهنمای آموزشی -- خارجیان

Persian language -- Study and teaching -- Foreign speakers

فارسی -- کتاب‌های درسی برای خارجیان

Persian language -- Textbooks for foreign speakers

صحرائی، رضامراد، ۱۳۵۵ -

PIR۲۸۲۷

۴۸/۴۲

۷۳۶۱۵۸۵



آموزش زبان فارسی در جهان

مؤلفان: رضا مرادصحرائی، افسانه غریبی، داود ملک‌لو، سمانه صادقی، منیره شهباز، مریم سلطانی.

صفحه آرا: رحیمه همزنگ

طراحی جلد: محمد محرابی

لیتوگرافی، چاپ و صحافی: شرکت اُفت

چاپ: دوم، ۱۴۰۱

شابک: ۹-۹۷۲۸۱۰-۶۲۲-۹۷۸

انتشارات بین‌المللی آرفا: بنیاد سعدی:

تهران، ولنجک، خیابان ۱۵ شرقی، بعد از خیابان ساسان، پلاک ۱۷

کد پستی: ۱۹۸۵۸۶۴۴۴۹	کد پستی: ۱۹۸۵۸۶۴۴۴۹
تلفن: ۲۲۴۱۴۳۹۳-۹۸ (۰۰۹۸۲۱)	تلفن: ۲۲۴۱۴۳۸۴ (۰۰۹۸۲۱)
نمابر: ۲۲۴۱۴۳۵۷ (۰۰۹۸۲۱)	نمابر: ۲۲۴۱۴۳۸۲ (۰۰۹۸۲۱)



## یادداشت



بنیاد سعدی مؤسسه‌ای است که با هدف گسترش زبان فارسی در جهان تأسیس شده‌است و وظیفه آموزش این زبان را به فارسی‌آموزان خارجی و ایرانیان مقیم خارج از ایران بر عهده دارد. طبق بند نهم ماده دوم اساسنامه بنیاد، «تألیف و تولید کتاب، نرم‌افزار، منابع و وسایل آموزشی و کمک‌آموزشی زبان و ادبیات فارسی به زبان‌های مختلف جهان و حمایت از تولید این منابع و محصولات» یکی از وظایف بنیاد سعدی است. بنابراین، بنیاد از آغاز تأسیس، تألیف کتاب‌های درسی گوناگون را در دستور کار خود قرار داده‌است. اکنون جای خوشوقتی است که جلد سوم از مجموعه «مینا» منتشر می‌شود و در دسترس فارسی‌آموزان قرار می‌گیرد. همکاران این جانب در بنیاد کوشیده‌اند تا این کتاب را بر پایه روش‌های علم آموزش زبان دوم طراحی و تألیف کنند و از دستاوردهای علمی جدید در این فن بهره گیرند. آنان در عین حال سعی کرده‌اند کتابی جذاب و خواندنی تألیف کنند. امید است گام‌های بعدی، ما را در راه تأمین کتاب درسی برای فارسی‌آموزان به پیش برد و بنیاد بتواند با تولید انواع نرم‌افزارهای آموزش زبان، کار آموزش زبان فارسی را آسان‌تر کند. وظیفه خود می‌دانم از همه کسانی که در تألیف این کتاب همکاری داشته‌اند، به‌ویژه از جناب آقای دکتر صحرایی، سپاس‌گزاری کنم.

دکتر غلام‌علی حداد عادل  
رئیس بنیاد سعدی



## سپاس‌گزاری

کتاب حاضر حاصل همکاری مجموعه بنیاد سعدی و همچنین افرادی است که با این بنیاد در تعامل و ارتباط مستمر هستند. در هر یک از مراحل تهیه این کتاب، چه مرحله پژوهش، چه مرحله تهیه درس‌ها و چه مرحله نقد و نظرخواهی، از دقت‌نظر و توجه دوستان و همکاران گرانقدر خود بهره‌مند شده‌ایم؛ مخصوصاً: معاونان محترم بنیاد، اعضای محترم شورای بنیاد و کلیه کارشناسان محترم به خصوص خانم‌ها شهناز احمدی‌قادر، مونا افشار، لیلا بنفشه، زهرا سالمی، فائزه مرصوص، هدی سلیمی و آقایان محمد بهرامی، امیرحسین مجیری.



به نام خدا

علم آموزش زبان دوم/ خارجی از حدود ۷۰ سال پیش و با معرفی برنامه‌ی درسی دستوری ساختگرا (Structural) و روش تدریس شنیداری-گفتاری (Audio Lingual) متحول شد. در طول این هفت دهه، پژوهشگران مختلف، همواره در جستجوی کشف بهترین روش (Method) و بهترین برنامه‌ی درسی (Syllabus) برای آموزش زبان دوم و خارجی بوده‌اند. برنامه‌های درسی ساختگرا و دستورمحور، به تدریج جای خود را به برنامه‌های مهارتی و ارتباطی داده‌اند. تغییر برنامه‌ها و کتاب‌های آموزش، مستقیماً تحول روشهای تدریس را در پی داشت و به همین ترتیب، آزمون‌ها و نظام‌های ارزشیابی نیز به جای سنجش دانش محض زبانی، بر سنجش کنش ارتباطی متمرکز شده‌اند. حاصل این تکوین، تهیه و تدوین برنامه‌ها و کتاب‌هایی است که به جای آموزش درباره‌ی زبان به آموزش زبان می‌پردازند.

این سیر تکوینی در آموزش زبان فارسی به خارجیان کمتر بازتاب یافته است. در حالی که در روزهای باشکوه دوره ارتباطی آموزش زبان دوم/ خارجی هستیم، بسیاری از منابع آموزش زبان فارسی به خارجیان با نگاه به برنامه ساختگرا/ دستوری، تألیف شده‌اند و به آموزش درباره‌ی زبان فارسی می‌پردازند. در مقابل، فارسی آموزان از طریق برنامه‌های مهارتی و ارتباطی، زبان فارسی را می‌آموزند و از آن برای ارتباط‌های واقعی و روزمره بهره می‌گیرند. این ویژگی، اساس تدوین مجموعه‌ی مینا بوده است. بنیاد سعدی، پس از بررسی دقیق وضع موجود و مطالعه برنامه‌های درسی موفق، به‌ویژه بررسی مواد آموزشی موجود برای آموزش زبان‌هایی مانند انگلیسی، آلمانی،





فرانسوی، ترکی، روسی و عربی، تولید مجموعه آموزشی مینا را آغاز نمود. این مجموعه بر پایه برنامه درسی کارمحور (Task-based) تدوین شده و اجرای آن نیز تنها بر پایه رویکرد ارتباطی آموزش زبان (Communicative Language Teaching = CLT) امکان پذیر است. درس های این مجموعه آموزشی، تلفیقی هدفمند از سه حوزه کارکرد (Function)، دستور (Grammar) و واژه (Vocabulary) هستند. در همه درس ها، به چهار مهارت شنیدن، صحبت کردن، خواندن و نوشتن توجه شده است. تمرین های کتاب، غالباً از نوع ارتباطی هستند و انجام آنها، به انجام رساندن یک کار زبانی در بافت واقعی زندگی روزمره است.

### در مجموعه آموزشی مینا:

۱. به تفاوت های دو گونه گفتاری و نوشتاری زبان فارسی توجه شده و تلاش شده است گونه گفتاری فارسی معیار در کتاب تدریس شود.
۲. آموزش دستور در این کتاب در کل استنباطی و غیرمستقیم است، اگرچه در مواردی هم، با توجه به شرایط بافت، به صورت مستقیم و قیاسی عمل شده است.
۳. کارکردهای زبانی و صورت های دستوری در بافت ها و موقعیت های کاملاً معنادار تدریس شده اند.
۴. واژه های کوتاه، جز در موارد ضروری، نمایش داده نشده اند.
۵. تصویرگری کتاب منطبق بر متن درس و متناسب با اهداف ارتباطی کتاب است.
۶. تمرین های کتاب بسیار متنوع و اغلب از نوع شناختی و ارتباطی هستند. چپش تمرین ها در هر درس نیز از ساده (تشخیصی) به دشوار (تولیدی) است. علاوه بر آن، تکلیف های کارمحور، همواره مورد توجه بوده است.
۷. در تدوین محتوا به گونه ای عمل شده که انجام فعالیت/تکلیف مستلزم همکاری گروهی فارسی آموزان است.

مینا، در ادبیات فارسی به معنای «مرغ سخنگو» است. امیدواریم کسانی که با این کتاب زبان فارسی را می آموزند، بتوانند به خوبی و به راحتی به این زبان سخن بگویند و بنویسند. در پایان، از تمامی مخاطبان، به ویژه مدرسان زبان فارسی تقاضا داریم ما را از دیدگاه ها و نقدهای سازنده خود بهره مند فرمایند.

**رضامراد صحرایی**

سرپرست گروه تألیف

و عضو هیأت علمی دانشگاه علامه طباطبائی



# سخنی با معلمان

معلمان گرامی! برای این که بتوانید این کتاب را به بهترین نحو به فارسی‌آموزان تدریس کنید، لازم است با ساختار درس‌های آن آشنا شوید. کتاب حاضر نخستین جلد از مجموعه «مینا» است و ۸ درس دارد. در اینجا به معرفی بخش‌های مختلف هر درس می‌پردازیم. هر درس این کتاب ۱۰ صفحه دارد و شامل قسمت‌های اصلی زیر است:

**۱ کارکرد:** این بخش صفحات اول و چهارم هر درس را به خود اختصاص می‌دهد. صفحات کارکرد همیشه با یک گفتگو شروع می‌شود. در هر یک از این گفتگوها سعی شده‌است یکی از کاربردهای زبان (مانند پرسیدن و گفتن شغل، توصیف افراد، خرید کردن و مانند اینها) تدریس شود. فارسی‌آموز این امکان را دارد که علاوه بر خواندن متن این گفتگو، به متن شنیداری آن نیز گوش دهد. پس از گفتگو، معمولاً یک تمرین درک‌مطلب آورده شده‌است. فارسی‌آموز برای حل کردن این تمرین باید دوباره به گفتگو گوش کند. این کار دو هدف دارد: یکی این که گوش فارسی‌آموز به شنیدن آواهای فارسی عادت کند و دیگر این که بتواند تمرین را حل کند. فارسی‌آموز بعد از همه گفتگوها با جدول «الگو» روبرو می‌شود. او در این جدول، بیشتر پرسش‌ها و پاسخ‌های رایج در خصوص آن کاربرد خاص از زبان را که گفتگو نیز درباره آن است، می‌بیند. در این جا، وظیفه معلم این است که با استفاده از جدول الگو و تمرین «گفتگو»، به فارسی‌آموزان کمک کند روش‌های مختلف استفاده از زبان برای یک منظور و هدف خاص را یاد بگیرند. در بیشتر تمرین‌های گفتگو، برای راهنمایی، یک پرسش و پاسخ نمونه قرار داده شده‌است. در واقع، انجام این تمرین به فارسی‌آموزان فرصت می‌دهد خود را در شرایطی قرار دهند که لازم باشد در آن معنی و منظور خاصی را به یکدیگر منتقل کنند.

**۲ واژه:** این بخش صفحات دوم و پنجم هر درس را شامل می‌شود. در این صفحات، سعی شده‌است ابتدا واژه‌ها تا جایی که امکان دارد، با تصویر آموزش داده شوند. طبیعی است که برای بعضی از واژه‌ها نمی‌توان تصویر مناسبی پیدا کرد (مانند اصطلاحات بانکی، تیپ‌های شخصیتی و مانند اینها)، اما در هر صورت، فارسی‌آموز این فرصت را دارد که واژه‌ها را بشنود و با طرز تلفظ آنها آشنا شود. سپس فارسی‌آموز تمرین‌هایی را انجام می‌دهد تا واژه‌هایی را که دیده‌است، بهتر یاد بگیرد.

**۳ دستور:** این بخش در صفحات سوم، ششم و نهم هر درس قرار دارد. در این صفحات، فارسی‌آموز ابتدا با کمک تصویر و جمله‌های نمونه، نکته دستوری موردنظر را می‌بیند. فارسی‌آموز پس از دقت در نمونه‌های ارائه‌شده به کمک معلم، با حل کردن تمرین‌هایی، باید بتواند آن نکته یا قاعده دستوری را به خوبی یاد بگیرد؛ هرچند در اغلب صفحات دستور تلاش شده‌است در کادرهایی با عنوان «کشف قاعده»، به‌طور مشخص و مستقیم به قواعد دستوری اشاره شود.



## ۴

**خواندن:** این بخش در صفحات هفتم و هشتم هر درس قرار گرفته است. در بخش خواندن، یک متن خواندن وجود دارد. سعی شده است متن‌ها جذابیت و تنوع لازم را داشته باشند. پس از هر کدام از متن‌ها، تمرین‌های درک مطلب آورده شده است. با انجام دادن تمرین‌های درک مطلب در کلاس، می‌توان از میزان درک متن توسط فارسی‌آموزان اطلاع حاصل کرد. توصیه می‌شود به تمرین‌های درک مطلب اکتفا نشود و در صورت لزوم واژه‌های ناآشنا به طور ویژه تدریس شوند. همچنین، می‌توان متن را به چند قطعه تقسیم و سپس آن را تدریس کرد.

## ۵

**همه چیز با هم:** این بخش صفحه دهم هر درس را به خود اختصاص می‌دهد. در این بخش، معمولاً چند تکلیف وجود دارد که زبان‌آموزان باید با توجه به واژه‌ها و نکات دستوری یا کارکردهایی که در درس یاد گرفته‌اند، آنها را انجام دهند. برای انجام تکالیف این بخش ممکن است لازم باشد در اینترنت جست‌وجو کنند.

در این کتاب سعی شده است برای انتقال بهتر مفاهیم، از تمرین‌ها و فعالیت‌های متنوعی استفاده شود. بعضی از این تمرین‌ها تشخیصی هستند؛ یعنی فارسی‌آموز برای انجام آنها باید چیزی را در آنچه که می‌شنود یا می‌خواند، تشخیص دهد و بر اساس آن، در یک جدول علامت بزند یا واژه‌هایی را بنویسد. اما بعضی دیگر از این تمرین‌ها تولیدی هستند؛ یعنی فارسی‌آموز برای انجام آنها باید با هم کلاسی خود گفتگو کند یا جمله یا متنی را بنویسد. در ادامه، مهم‌ترین این تمرین‌ها را جداگانه معرفی می‌کنیم:

● **علامت زدنی:** در این تمرین‌ها، تنها کاری که فارسی‌آموز انجام می‌دهد این است که متنی را می‌شنود یا می‌خواند و سپس بر اساس صورت تمرین، در یک جدول یا کادر علامت‌هایی می‌زند.

● **گفتگو:** این فعالیت‌ها غالباً در صفحه مکالمه قرار دارند و بهترین فرصت برای تمرین و تکرار فارسی گفتاری و غیررسمی هستند. تمرین‌های گفتگو در اکثر صفحات کارکرد با جدول الگو و نمونه همراه هستند و از این طریق فارسی‌آموز را در تولید گفتار به زبان فارسی یاری می‌کنند.

۲ | گوش کنید و مشخص کنید کدام واژه را می‌شنوید؟

- |         |           |            |              |
|---------|-----------|------------|--------------|
| ۱. گران | ۲. خوشمزه | ۳. گران‌تر | ۴. خوشمزه‌تر |
| ۳. بلند | ۵. روشن   | ۶. بلندتر  | ۷. روشن‌تر   |
| ۵. بزرگ | ۶. تمیز   | ۷. بزرگ‌تر | ۸. تمیزتر    |

۳ | به الگو نگاه کنید و مانند نمونه دربارهٔ هوای شهرهای خود، گفتگو کنید.

پیش

بارون می‌آد.  
هوا بارونیه.

پیشش

هوا چطوره؟  
هوا تهران چطوره؟  
تو تهران هوا چطوره؟

هوا ایستردام چطوره؟  
آفتابیه. هوا لندن چطوره؟  
آبریه.



● **شماره‌گذاری:** در این تمرین‌ها، فارسی‌آموز با دیدن یک تصویر، که در آن چند چیز شماره‌گذاری شده‌اند یا با کمک چند تصویر که هر کدام شماره مخصوص دارند، آن شماره‌ها را در جلوی واژه مربوط می‌نویسد. گاهی هم این شماره‌ها در کنار آن واژه نوشته شده‌است و فارسی‌آموز باید آن شماره را در کنار تصویر بنویسد. البته گوش دادن به متن شنیداری به خوبی او را در انجام تمرین یاری می‌کند.

۱ | ۵۰ شماره هر تصویر را کنار واژه مناسب آن بنویسید. سپس گوش کنید و چک کنید.

۱. پلوز  
۲. پالتو  
۳. تی‌شرت  
۴. مانتو  
۵. دامن  
۶. جوراب  
۷. پیراهن  
۸. دستکش  
۹. کت  
۱۰. شلوار  
۱۱. کمر بند  
۱۲. روسری  
۱۳. ژاکت  
۱۴. شال‌گردن  
۱۵. کلاه  
۱۶. کفش  
۱۷. بوتین  
۱۸. کتانی

● **دسته‌بندی:** در این تمرین‌ها، فارسی‌آموز باید تلاش کند واژه‌ها را در دسته‌بندی‌های مختلف جا دهد.

۲ | واجد اندازه‌گیری یا شمارش هر یک از خوراکی‌های زیر چیست؟ بعضی از خوراکی‌ها در بیش از یک ستون قرار می‌گیرند.

۳ | هر یک از خوراکی‌های زیر در کدام دسته قرار می‌گیرند؟

سبب	میوه	سبزی	آب‌نبات
سبب	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
خویج	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
پیاز	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
شیر	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
گیلاس	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
پنیر	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
سبزمینی	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
کره	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

۴ | شیر / پنیر / سبزمینی / سبزی / ماست / خویج / تخم مرغ / ماکارونی

۵ | کیلو / دانه / تا / بسته

● **جورکردنی:** در این تمرین‌ها، فارسی‌آموز با دو ستون از واژه‌ها یا جمله‌ها روبرو می‌شود. این دو ستون به نحوی با یکدیگر مرتبط هستند. او باید ببیند هر کدام از موارد از ستون سمت راست با کدام مورد از ستون سمت چپ مرتبط است و سپس آن دو را به هم وصل کند. در بعضی موارد نیز در یک طرف فهرستی از واژه‌ها قرار دارند و در طرف دیگر، مجموعه‌ای از تصاویر آن واژه‌ها. فارسی‌آموز باید هر واژه را به تصویر خود وصل کند.

۱ | نام هر پدیده آب و هوایی و فصل را به تصویر مربوط به آن وصل کنید. سپس مشخص کنید هر پدیده مربوط به کدام فصل است.

۲ | زمستان / بهار / تابستان / پاییز / برف / یخبندان / یخبندان / یخبندان / یخبندان / یخبندان / یخبندان

● **تکمیل جدول:** در این تمرین‌ها، فارسی‌آموز با جدولی روبرو می‌شود که تنها بخشی از اطلاعات در آن نوشته شده‌است و او باید با گوش دادن به یک متن شنیداری یا خواندن یک متن، جدول را کامل کند.

۲ | آقای حمیدی در برنامه «آیا می‌دانید ...» شرکت کرده است. به پرسش‌های مجری و پاسخ‌های آقای حمیدی گوش کنید و جدول زیر را کامل کنید.

موضوع پرسش	پاسخ آقای حمیدی
کشورهای قاره اروپا	
ماه‌های ۳۱ روزه سال شمسی	
سفر به کره ماه	
زنیور عسل در یک کندو	
جزایر اندونزی	

● **جمله‌سازی:** در این تمرین‌ها، فارسی‌آموز با مجموعه‌ای از واژه‌های به هم ریخته یا یک سؤال روبرو می‌شود. او باید با مرتب کردن آن واژه‌ها یک جمله دستوری بسازد یا، با توجه به صورت تمرین، جمله‌ای در پاسخ به آن سؤال بنویسد.

۳ | مانند نمونه برای تصویرهای زیر جمله بسازید.

۴ | شما راننده هستید؟  
نه، ما راننده نیستیم. ما تعمیرکار هستیم.

۵ | آنها پلیس هستند؟  
نه، آنها کارگر هستند.

۶ | حمید و رضا فروشنده هستند؟  
نه، آنها کارگر هستند.

● **چندگزینه‌ای:** در این تمرین‌ها، فارسی‌آموز با سوالاتی روبرو می‌شود که دو یا چند پاسخ برای آنها نوشته شده‌است و او باید با توجه به تصویر، خواندن متن یا جمله یا گوش دادن به متن شنیداری، گزینه مطابق با تصویر یا متن را از میان آنها انتخاب کند.

۲ | در جمله‌های زیر، دور گزینه درست خط بکشید.

۱. بازار تبریز در ... شلوغ است.	الف. پاییز	ب. غرب	پ. اسفند
۲. آگودا در ... کشور پرتغال است.	الف. شمال	ب. غرب	پ. شرق
۳. دانشگاه علامه طباطبائی ... دانشکده دارد.	الف. دوپست	ب. دوازده	پ. شش
۴. آب‌وهوای سیدنی ... است.	الف. سرد	ب. گرم	پ. معتدل

● **شخصی:** در این فعالیت‌ها، فارسی‌آموز به پرسش‌هایی دربارهٔ خود، یا کشور یا فرهنگش پاسخ دهد. این تمرین‌ها نوعی از فعالیت‌های تولیدی هستند و به زبان‌آموزان کمک می‌کنند که براساس تجربه و دانش خود فعالیت‌ی را انجام دهند و از طریق آن، زبان فارسی را در خود تقویت کنند.

۱ | می‌توانید مانند نمونه دور کورد از رکوردهای گینس را نام ببرید؟ کدام یک از این رکوردها مربوط به کشور شماست؟



بزرگ‌ترین کفش دنیا

همچنین تعداد قابل توجهی تمرین شنیداری در این کتاب وجود دارد که ممکن است از نوع کوتاه‌پاسخ، علامت‌زندی، تکمیل جدول، درست/نادرست یا انواع دیگری باشد. این تمرین‌ها، با علامت و یک شماره در کنار آن مشخص شده‌اند. این علامت ▶ به این معنی است که در وب‌گاه کتاب، یک فایل برای هر یک از این تمرین‌ها وجود دارد. شماره‌ای که باید در وب‌گاه کتاب به دنبال آن بگردید، همان شماره کنار این علامت است. نشانی وب‌گاه روی جلد درج شده‌است.

۲ | مینا برای پرسش از سفر سوغاتی آورده است. گوش کنید و مشخص کنید چه چیزهایی خریده است.

- |          |             |           |                 |                    |                   |
|----------|-------------|-----------|-----------------|--------------------|-------------------|
| توب بزرگ | خط‌کش بلند  | مسواک نرم | اسباب بازی فکری | جامدادی گران       | آدامس های بادکنکی |
| توب کوچک | خط‌کش کوتاه | مسواک زبر | اسباب بازی چوبی | جامدادی استوانه ای | آدامس های توبی    |

● **درست/نادرست:** در این تمرین‌ها، که غالباً پس از مکالمه یا متن خواندن می‌آیند، فارسی‌آموز با چند جمله روبرو می‌شود و با توجه به آنچه از مکالمه یا متن خواندن فهمیده‌است، باید مشخص کند آن جمله مطابق اطلاعات متن هست یا نه.

۱ | با توجه به متن، مشخص کنید کدام جمله درست و کدام نادرست است.

درست	نادرست
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

● **پرکردنی:** در این تمرین‌ها، فارسی‌آموز با جمله‌هایی روبرو می‌شود که یک یا چند کلمه از آنها حذف شده‌است و او باید با گوش دادن به یک متن شنیداری، دقت در یک تصویر یا بافت و یا خواندن یک سؤال، جای خالی را در آن جمله پر کند. البته گاهی هم تنها چند واژه در اختیار فارسی‌آموز قرار می‌گیرد تا او با همان واژه‌ها جمله‌ها را کامل کند.

۳ | جاهای خالی را پر کنید.

۱. پدر سوگند ۳۵ ساله است.	۵. نه ساله است.
۲. و ۲۵ ساله هستند.	۶. شادی ۲۸ ساله و پزشک است.
۳. مهربان است.	۷. پدر در تهران کار می‌کند.
۴. خواهرش و قد کوتاه هستند.	۸. خانه‌دار است.

● **کوتاه‌پاسخ:** در این تمرین‌ها، که پس از متن خواندن می‌آیند، فارسی‌آموز با چند سؤال روبرو می‌شود که باید با توجه به متن به آنها پاسخ دهد.

۴ | دوباره متن را بخوانید به پرسش‌های زیر پاسخ کوتاه بدهید.

۱. پدر سوگند چند خواهر و برادر دارد؟
۲. شغل مادر شادی چیست؟
۳. خواهر مریم چند ساله است؟

● **نوشتن:** در این تمرین‌ها، فارسی‌آموز باید با توجه به چیزهایی که در طول درس یاد گرفته‌است، به تولید نوشتار فارسی دست بزند. تمرین نوشتن، مانند هر تمرین تولیدی دیگر، به فارسی‌آموز کمک می‌کند چیزهایی را که آموخته‌است، در ذهن خود تثبیت کند.

۵ | آتای کار، آتای خواب یا خوابگاه خود را توصیف کنید.

.....

.....

.....

.....

.....



## سخنی با فارسی آموزان

فارسی آموزان عزیز! مینا به همهٔ مهارت‌های زبانی موردنیاز شما توجه کرده‌است. شما به کمک این کتاب می‌توانید توانایی‌تان در خواندن، شنیدن، نوشتن و صحبت کردن به زبان فارسی را بهتر کنید. همهٔ درس‌های این کتاب دارای بخش‌های یکسان هستند. در هر درس، بخش‌های زیر را می‌بینید:

### کارکرد

- **کارکرد:** در بخش کارکرد، یک گفتگو را می‌خوانید و می‌شنوید. به واژه‌هایی که در این گفتگوها می‌شنوید، دقت کنید. در بخش واژه، این واژه‌ها و واژه‌های دیگری که به آن‌ها مربوط هستند را یاد می‌گیرید.



- **گفتگو:** این تمرین خیلی مهم است. شما باید در این تمرین، با هم‌کلاسی خود گفتگو کنید. موضوع گفتگوی شما و هم‌کلاسی‌تان همان موضوع کارکرد است.



- **الگو:** تمرین گفتگو را باید به کمک الگو انجام دهید. در جدول الگو، پرسش‌ها و پاسخ‌های بیشتری مربوط به موضوع کارکرد را می‌بینید و در انجام تمرین گفتگو از آن‌ها استفاده می‌کنید.

### واژه

- **واژه:** در بخش واژه، بعضی از واژه‌هایی را که در کارکرد دیده‌اید، با کمک تصویرهای آن‌ها یاد می‌گیرید. همچنین واژه‌های دیگری را که از نظر معنایی با آن واژه‌ها در یک گروه هستند، یاد می‌گیرید.



● **کشف قاعده:** این بخش را در صفحه دستور می‌بینید. اگر با خواندن جمله‌های نمونه و فکر کردن درباره آن‌ها نتوانید آن نکته دستوری را بفهمید، می‌توانید با خواندن «کشف قاعده»، کمی به آن نکته دستوری نزدیک شوید. بخش کشف قاعده هم مانند یک تمرین است. اگر آن را انجام دهید، آن نکته دستوری را دقیق می‌فهمید.

## خواندن

● **خواندن:** در این بخش یک متن می‌خوانید. خواندن متن به شما کمک می‌کند با زبان فارسی رسمی بیشتر آشنا شوید. همچنین با پاسخ دادن به پرسش‌های پس از آن، می‌توانید ببینید چه قدر از آن متن را فهمیده‌اید.

## همه چیز با هم

● **همه چیز با هم:** در این بخش، معمولاً چند تکلیف وجود دارد که باید با توجه به واژه‌ها و نکات دستوری یا کارکردهایی که در درس یاد گرفته‌اید، آنها را انجام دهید. برای انجام تکالیف این بخش ممکن است لازم باشد در اینترنت جستجو کنید.

همچنین، در این کتاب، تمرین‌های مختلفی وجود دارد که هر کدام به نوعی مهارت‌های زبانی شما را تقویت می‌کند. یکی از مهم‌ترین این تمرین‌ها، تمرین‌های شنیداری هستند. برای انجام این تمرین‌ها شما باید به یک تک‌گویی یا گفتگو گوش کنید و تمرین را بر اساس آن انجام دهید. این تمرین‌ها همچنین به شما کمک می‌کند روان صحبت کنید.



# راهنمای تلفظ حروف و صداها

حروف فارسی	نشانه واجی	مثال انگلیسی	مثال فارسی
ب	/b/	book	باران /bā.rān/
پ	/p/	pen	پا /pā/
ت ، ط	/t/	ten	توپ /tup/، طناب /ta.nāb/
س ، ص ، ث	/s/	rice, sad	سبز /sabz/، صابون /sā.bun/، کثیف /ka.sif/
د	/d/	do	دود /dud/
ظ ، ز ، ض ، ذ	/z/	zoo	زنبور /zan.bur/، ظرف /zarf/، غذا /qa.zā/، وضو /vo.zu/
ق ، غ	/q/	-	قرمز /qer.mez/، غذا /qa.zā/
ف	/f/	food	فرش /farf/، کفش /kaf/
ک	/k/	cat, ask	کتاب /ke.tāb/
گ	/g/	get	گل /gol/، سگ /sag/
ل	/l/	ball, let	لب /lab/، پل /pol/
م	/m/	milk	میز /miz/
ن	/n/	pen	نمک /na.mak/
و	/v/	very	وان /vān/
ح ، ه	/h/	hit	هند /hend/، حباب /ho.bāb/

هم خوان ها  
(consonants)

حروف فارسی	نشانه واجی	مثال انگلیسی	مثال فارسی
ع، ء	ʔ	-	عسل /ʔa.sal/، ساعت /sā.ʔat/، رئیس /ra.ʔis/
خ	x	-	خرس /xers/
ج	dʒ	Job, age	جنگل /dʒan.gal/
چ	tʃ	cheese	چشم /tʃeʃm/
ش	ʃ	she	شیر /ʃir/
یی	j	yes	یخ /jax/
ر	r	red	رود /rud/
ژ	ʒ	television	ژله /ʒe.le/، گاراژ /gā.rāʒ/

هم خوان ها  
(consonants)

اَ	/a/	cat	دَر /dar/
اِ، اِه	/e/	get	استخر /es.taxr/، سه /se/
اُ	/ʊ/	saw	اردک /ʊ:r.dak/، پُر /pʊ:r/
آ	/ā/	on, God	بابا /bā.bā/، آب /āb/
ی، ای، اِی	/i/	happy	دیر /dir/، ایران /i.rān/
او، و	/u/	good	موش /muʃ/، گردو /ger.du/

واکه ها  
(vowels)

۱. نشانه /ʔ/ (انسدادی چاکنایی) در واژه‌هایی که با این واج شروع می‌شوند، آگاهانه و برای جلوگیری از سردرگمی نوآموزان حذف شده‌است.
۲. این واج در انگلیسی معادل تقریبی واج اَ در زبان فارسی است.
۳. معادل نشانه /ā/ در جدول آی. پی. ای، به صورت /ɑ/ است. این جابجایی، آگاهانه و برای ساده کردن نشانه واج آ در فارسی بوده‌است.



# فهرست

درس	صفحه	کارکرد
۱ اسمت چیه؟	۱	<ul style="list-style-type: none"> <li>پرسیدن و گفتن نام</li> <li>پرسیدن و گفتن ملیت</li> <li>سلام و احوال‌پرسی دوستانه و رسمی</li> </ul>
۲ حال شما چگونه؟	۱۱	<ul style="list-style-type: none"> <li>آشنایی</li> <li>پرسیدن و گفتن شغل</li> <li>پرسیدن و گفتن محل کار</li> </ul>
۳ اون کیه؟ این چیه؟	۲۱	<ul style="list-style-type: none"> <li>پرسیدن و گفتن چستی اشیا</li> <li>پرسیدن و گفتن جای اشیا</li> </ul>
۴ چه شکلیه؟	۳۱	<ul style="list-style-type: none"> <li>توصیف افراد</li> <li>صحبت کردن درباره آب‌وهوا</li> </ul>
۵ خانواده سحر	۴۱	<ul style="list-style-type: none"> <li>صحبت کردن درباره افراد خانواده</li> <li>صحبت کردن درباره مالکیت</li> </ul>
۶ بخشید، آقا. شکر دارین؟	۵۱	<ul style="list-style-type: none"> <li>خرید کردن (خوراکی‌ها و نوشیدنی‌ها)</li> <li>خرید کردن (پوشاک)</li> <li>پرسیدن قیمت‌ها</li> </ul>
۷ ایستگاه مترو کجاست؟	۶۱	<ul style="list-style-type: none"> <li>پرسیدن و دادن نشانی (رسمی و مؤدبانه)</li> <li>پرسیدن و دادن نشانی (غیررسمی)</li> <li>صحبت کردن درباره تردد با وسایل نقلیه عمومی</li> </ul>
۸ ساعت چند بیدار میشی؟	۷۱	<ul style="list-style-type: none"> <li>صحبت کردن درباره کارهای روزانه</li> <li>پرسیدن ساعت انجام کار</li> <li>پرسیدن تاریخ</li> <li>پرسیدن ساعت</li> </ul>

حوزه‌های واژگانی	دستور	خواندن
<ul style="list-style-type: none"> <li>کشورها</li> <li>ملیت‌ها</li> <li>زبان‌ها</li> <li>احوال‌پرسی</li> <li>سن</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ضمیرهای فاعلی مفرد من، تو و او</li> <li>صورت مثبت (متصل و منفصل) و مفرد فعل بودن</li> <li>صورت منفی و مفرد فعل بودن</li> <li>آهنگ جمله‌های خبری و پرسشی</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>توصیف افراد</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>گفتگوهای روزمره</li> <li>شغل</li> <li>محل کار</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ضمیرهای فاعلی جمع ما، شما و آنها</li> <li>صورت مثبت (متصل و منفصل) و جمع فعل بودن</li> <li>صورت منفی و جمع فعل بودن</li> <li>آیا + جمله پرسشی</li> <li>پاسخ به پرسش مثبت و منفی</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>شغل و محل کار</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>وسایل شخصی</li> <li>وسایل اتاق</li> <li>حروف اضافه مکان</li> <li>اشیای کلاس</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ضمیرهای اشاره مفرد و جمع</li> <li>نشانه جمع - ها و - ان</li> <li>پرسش واژه کجا</li> <li>تفاوت هست و است</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>توصیف مکان</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>ویژگی‌های ظاهری افراد و اشیا</li> <li>آب‌وهوا</li> <li>فصل‌ها</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>اسم + صفت</li> <li>صفت + فعل بودن</li> <li>اسم + اسم</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>توصیف مکان</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>نسبت‌های خانوادگی درجه یک</li> <li>وسایل</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>داشتن و نداشتن</li> <li>مال من، مال تو، ...</li> <li>ضمیر ملکی جدا</li> <li>ضمیر ملکی پیوسته</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>اعضای خانواده</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>خوراکی‌ها و نوشیدنی‌ها</li> <li>واحد وزن و واحدهای شمارش</li> <li>پوشاک</li> <li>رنگ‌ها</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>عدد + اسم</li> <li>چند + اسم</li> <li>صفت برتر</li> <li>صفت برترین</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>خیابان‌های خاص</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>مکان‌های عمومی</li> <li>قیدهای مکان</li> <li>وسایل نقلیه عمومی</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>فعل امر</li> <li>فعل نهی</li> <li>حروف اضافه از، به، با و تا</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>برنامه روزانه و هفتگی</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>کارهای روزانه</li> <li>ساعت</li> <li>روزهای هفته</li> <li>ماه‌های تقویم خورشیدی</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>صورت مثبت حال استمراری</li> <li>صورت منفی حال استمراری</li> <li>اعداد ترتیبی</li> <li>قیده‌های تکرار</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>مرغ مینا</li> </ul>



- پرسیدن و گفتن نام
- پرسیدن و گفتن ملیت

گوش کنید و زیر اسم‌ها خط بکشید.

خوبه = خوب است.  
نلسونه = نلسون است.



- |  |  |   |
|--|--|---|
| مین هی: من مین هی هستم. من اهل کره هستم. | معلم: آقای چانگ، تو کره‌ای هستی؟       | معلم: سلام بچه‌ها. من راد هستم. من معلم شما هستم. اسم تو چیه؟ |
| معلم: تو اسمت چیه؟ اهل کجایی؟            | چانگ: نه. من کره‌ای نیستم. من چینی‌ام. | حنان: من حنان بعید هستم.                                      |
| آمیتا: من آمیتا کاپور هستم. من هندی‌ام.  | معلم: اسم تو چیه؟                      | معلم: اهل کجایی حنان؟   |
| معلم: اسم تو چیه؟ ..م.م. اسم شما چیه؟    | ریکاردو: من ریکاردو هستم.              | حنان: من لبنانی هستم.   |
| آمیتا: اون نلسونه.                       | معلم: ریکاردو تو اهل کجایی؟            | معلم: اسم تو چیه؟   |
| نلسون: ببخشید. من نلسون ساخو هستم.       | ریکاردو: من ایتالیایی هستم.            | چانگ: من چانگ مین هستم.                                       |
| اهل سودانم.                              | معلم: تو چطور؟                         |   |

دوباره گوش کنید و ردیف‌ها را به هم وصل کنید.

ریکاردو	مین هی	حنان	چانگ	نلسون	آمیتا
هندی	چینی	کره‌ای	ایتالیایی	سودانی	لبنانی

الگو

گفتن اسم

من ----- هستم.  
اسم ----- است.  
من اهل ----- هستم.

اسم شما چیه؟ / اسمتون چیه؟  
اسم تو چیه؟ / اسمت چیه؟  
اهل کجایی؟

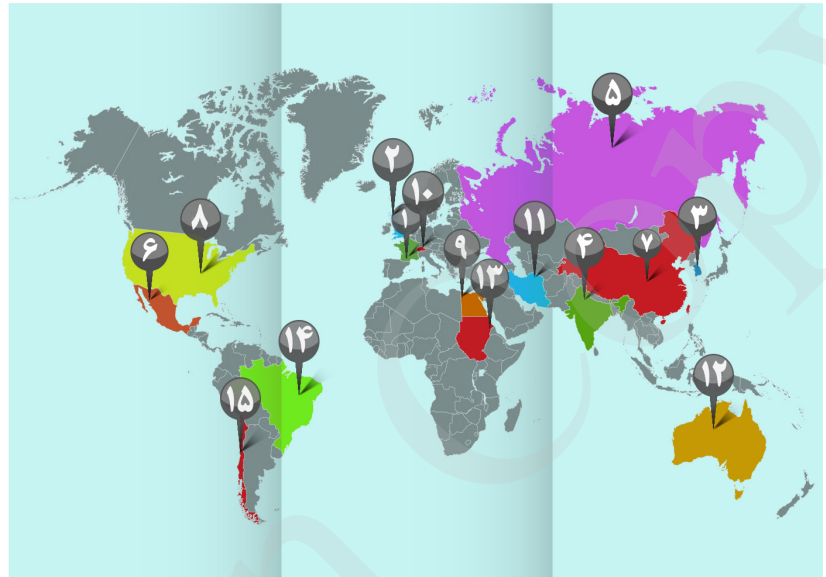
پرسیدن اسم

مانند الگو با هم کلاسی خود گفتگو کنید.

- کشورها
- ملیت‌ها

## واژه

۱ گوش کنید و عدد مربوط به هر کشور را کنار اسم آن بنویسید.



- |           |        |        |
|-----------|--------|--------|
| سوئیس     | مصر    | انگلیس |
| کره جنوبی | روسیه  | سودان  |
| استرالیا  | آمریکا | چین    |
| مکزیک     | ایران  | برزیل  |
| هند       | شیلی   | فرانسه |

۲ نام چند کشور و ملیت‌های آنها را در ستون‌های زیر می‌بینید. گوش کنید و جاهای خالی را پر کنید.

کشور	ملیت	کشور	ملیت	کشور	ملیت
روسیه	روس	ایرانی	ترکیه	-----	-----
-----	مصری	انگلیسی	چینی	-----	-----
سودان	-----	سوئیس	-----	-----	-----

کشف قاعده:

- برای ساختن ملیت از ----- + ی استفاده می‌کنیم.
- ساختن بعضی از ملیت‌ها کمی تفاوت دارد مانند: روس و ...

۳ گوش کنید و جاهای خالی را پر کنید.

ی	ایی	ای	یی	سایر
-----	-----	-----	-----	-----

- ضمیرهای فاعلی مُفَرَد
- صورت مُثَبَّت و مُفَرَد فِعْلِ بَوَدَن

## دستور

۱ | به تصویرها نگاه کنید. ضمیرهای «من»، «تو» و «او» را در جای مناسب بنویسید.



شکل کوتاه	شکل کامل	فعل	ضمیر
من روسم.	من روس / آلمانی هستم.	هستم	من
تو روسی.	تو روس / برزیلی هستی.	هستی	تو
_____	او روس / برزیلی است.	آست	او

۲ | گوش کنید و زیر جمله‌ای که می‌شنوید خط بکشید.

۱. من اُتریشی هستم. / من اُتریشی آم.
۲. او اهل شیلی است. / او شیلیاییه.
۳. تو اهل کجا هستی؟ / تو اهل کجایی؟
۴. اسم او پروین است. / اسم او پروینه.
۵. او ژاپنی است. / او ژاپنیه.
۶. او سعید است. / اون سعیده.



۳ | جمله‌های زیر را کامل کنید.

۱. \_\_\_\_\_ مصری هستم.
۲. \_\_\_\_\_ هلندی است.
۳. \_\_\_\_\_ ژاپنی هستی.
۴. فرانک فرانسوی \_\_\_\_\_
۵. تو چینی \_\_\_\_\_
۶. تو اهل کجا \_\_\_\_\_؟



۱ گوش کنید و جاهای خالی را پر کنید.

خُدا حَافِظ = خُدا حَافِظ.

سَلام اُستاد. صُبح به خَیر.  
حَالِ شما چَطورِه؟

سَلام. صُبح به خَیر. خَوبَم.  
شما چَطورین؟

مَنَم خَوبَم. مَمَنون.

خُدا حَافِظ

..... اُستاد.  
خَسْتِه نَباشید.

سَلام. صُبح به خَیر.  
حَالِت چَطورِه؟

سَلام. صُبح به خَیر.  
..... تو خَوبی؟

بَد نیستم.

الگو

پاسخ

مَمَنون. خَوبَم.  
مُتَشَكَّرَم.  
بَد نیستم.

حَالِ شما چَطورِه؟  
حَالِتون چَطورِه؟  
حَالِت چَطورِه؟  
چَطورِی؟  
خَوبی؟

اَحوال‌پُرسی

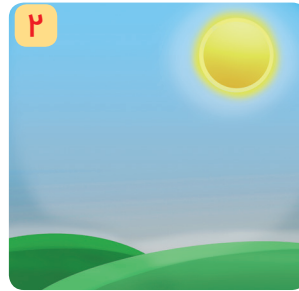
۲ به الگو نگاه کنید و مانند نمونه گفتگو کنید.

سَلام. چَطورِی؟  
مَمَنون. خَوبَم. تو چَطورِی؟  
مَنَم خَوبَم. مَمَنون.

- احوال پرسی و بیان سن
- زبان‌ها

## واژه

۱ | شماره هر تصویر را کنار عبارت مناسب آن بنویسید.



صبح به خیر

سلام

شب به خیر

خدا حافظ

۲ | سه دانشجو خودشان را معرفی می‌کنند. گوش کنید و جدول را کامل کنید.

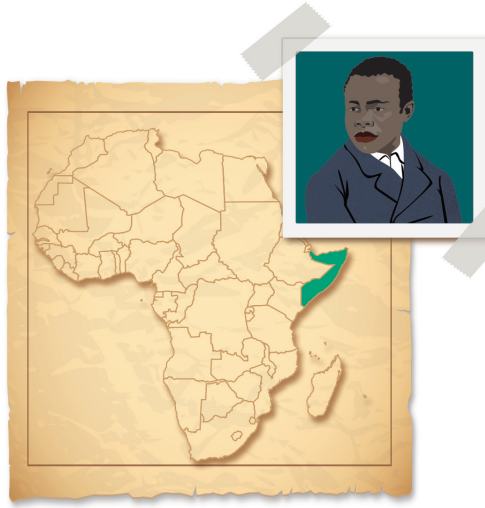
نام خانوادگی	نام	کشور	سن	زبان
فیشر	_____	_____	۲۲	آلمانی
نهال	_____	تونس	۲۰	_____
جان سو	_____	کره جنوبی	_____	_____



۳ | مجری تلویزیون با سارا و مریم، دو دانشجو، صحبت می‌کند. گوش کنید و با عبارت‌های زیر این دو دانشجو را معرفی کنید.

- اسم او \_\_\_\_\_
- او اهل \_\_\_\_\_
- او به زبان های \_\_\_\_\_ صحبت می‌کند.
- او \_\_\_\_\_ ساله است. / \_\_\_\_\_ سالشه.

۱ گفتگو را بخوانید. او اهل کجاست؟ -----



■ تو چینی هستی؟

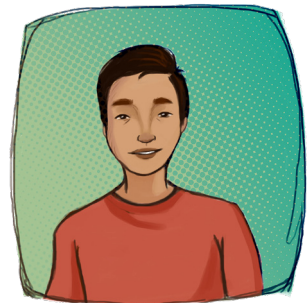
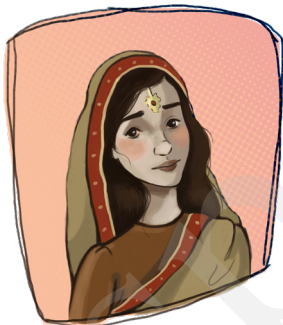
● نه. من چینی نیستم. من سودانی هستم.

-		+	
فعل	ضمیر فاعلی	فعل	ضمیر فاعلی
نیستم.	من	هستم.	من
نیستی.	تو	هستی.	تو
نیست.	او	است.	او

۲ گوش کنید و جاهای خالی را پر کنید. ▶ ۹

۱. هوانگ تو چینی هستی؟ ● نه. من چینی نیستم. من -----.
۲. سارا تو ایرانی هستی؟ ● نه. من ایرانی نیستم. من -----.
۳. جورجیا تو هندی هستی؟ ● نه. من هندی نیستم. من -----.

۳ مانند نمونه، برای تصویرها جمله بسازید.



پاکستانی **شکفته** -----  
آرژانتینی -----

کنیایی **بلال** -----  
ترکیه‌ای -----

ایتالیایی **لونا** -----  
فرانسوی -----

کره‌ای **او کره‌ای است.** -----  
ایرانی **او ایرانی نیست.** -----

۴ مانند نمونه گفتگو کنید. ☺ آنا تو آلمانی هستی؟

☹ نه. من آلمانی نیستم. من روس هستم.



۱ | به تصویرهای زیر نگاه کنید. آیا این افراد را می‌شناسید؟

۲ | متن‌های زیر را بخوانید. کدام فرد به زبان فارسی صحبت می‌کند؟



نام او شهرام است. نام خانوادگی او ناظری است. شهرام ۷۱ ساله است. او ایرانی است و به فارسی و کردی صحبت می‌کند.



نام او ایزابل است. نام خانوادگی او آلمنده است. ایزابل ۷۹ ساله است. او اهل پرو است و به اسپانیایی صحبت می‌کند.



نام او جیان لوئیجی است. نام خانوادگی او بوفون است. جیان لوئیجی ۴۳ سال دارد. او ایتالیایی است و به ایتالیایی صحبت می‌کند.

## درک مطلب

۱ با توجّه به متن، جاهای خالی را پر کنید.

۱. شهرام ناظری ----- است.
۲. ----- اهلِ ایتالیا و ----- ساله است.
۳. شهرام ناظری به زبان‌های ----- و ----- صحبت می‌کند.
۴. بوفون به زبان ----- صحبت می‌کند.
۵. ایزابل اهل ----- است و ----- سال دارد.

۲ گفتگو کنید.

- از هم‌کلاسی خود نام و ملیّت یک فرد مشهور را بپرسید.
- یک فرد مشهور از کشور خود را معرفی کنید.

۳ با توجّه به اطلاعات زیر، یک بند درباره این فرد بنویسید.

نام: راجر  
نام خانوادگی: فدرر  
کشور: سوئیس  
ملیّت: سوئیسی  
تاریخ تولّد: ۱۹۸۱



---

---

---

---

۱ گوش کنید و زیر جمله‌های پرسشی خط بکشید.



- ببخشید. تو چینی هستی؟
- نه. من چینی نیستم.
- گره‌ای هستی؟
- نه. گره‌ای هم نیستم.
- ژاپنی نیستی؟
- نه. من تاجیک هستم.

جمله‌های خبری

تو چینی هستی.

آنها ایرانی هستند.

جمله‌های پرسشی

تو چینی هستی؟

آنها ایرانی هستند؟

۲ به جمله‌ها گوش کنید و با علامت (✓) و (✗) آهنگ جمله‌ها را مشخص کنید.

۵. -----

۴. -----

۳. -----

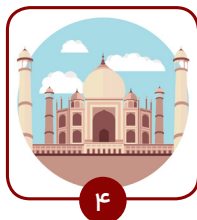
۲. -----

۱. -----

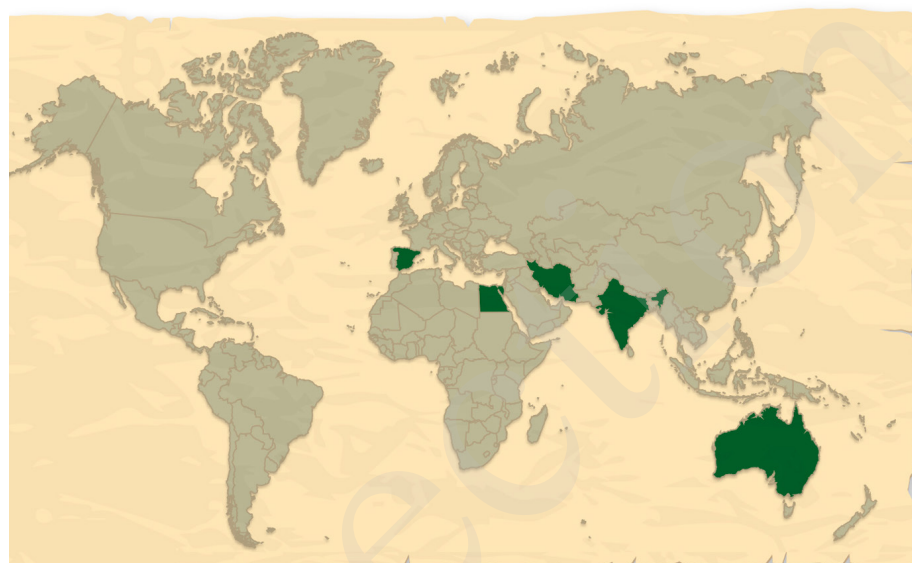


۱ | در جدول زیر پنج ملیت را پیدا کنید و مانند نمونه دور آنها خط بکشید.

۲ | الف. به نقشه نگاه کنید و بگویید هر نماد مربوط به کدام کشور است؟  
ب: ملیت مربوط به هر کشور را بنویسید.



ا	آ	ل	م	ا	ن	ی
ن	ا	ن	ه	ن	د	ی
گ	ژ	ا	پ	ن	ی	ک
ل	پ	د	ص	چ	چ	ی
ی	ه	ر	ک	ی	ت	ز
س	و	د	ا	ن	ی	م
ی	ل	ی	ل	ی	ز	ر



کشور	ملیت
۱. ....	.....
۲. ....	.....
۳. ....	.....
۴. ....	.....
۵. ....	.....

۳ | در این نقشه برای خودتان یک کشور بکشید و به پرسش‌های زیر پاسخ دهید.

۱. اسم کشورتان چیست؟ .....
۲. ملیت شما چیست؟ .....
۳. به چه زبانی صحبت می‌کنید؟ .....
۴. شما در کشورتان چطور می‌گویید: سلام = ..... صبح به خیر = .....  
چطوری؟ = ..... خوبم = .....
۵. نماد کشور شما چیست؟ .....



۱۱ | ۱۳ ▶ مَریم و هادی در مَنزلِ یکی از دوستانِشان مِهمانِ هَسْتَنَد. گوشِ کُنید و نامِ میزبان‌ها را بگویید.



هَسْتَن = هَسْتَنَد  
بَفَرمایین = بَفَرمایید  
خوش اومَدین = خوش آمَدید

بیتا سلام مَریم جون. چطوری؟  
مَریم سلام بیتا جون. مَرسی. خوبم، تو چطوری؟  
بیتا خوبم، خُدا رُو شُکر. خُوش اومَدین.  
مَریم مَمنون. مُعَرَفی می‌کنم. ایشون هَمسَرم هَسْتَن، هادی.  
هادی سلام. خُوش‌وَقَتم. حَالِتون چطوره؟  
فَرهاد خیلی مَمنون. ما هَم از آشنایی تون خُوش‌وَقَتم.  
بیتا ایشون هَم هَمسَری مَن هَسْتَن، فَرهاد.  
فَرهاد خُوش‌وَقَتم. خِیلی خُوش اومَدین. بَفَرمایین!  
هادی خواهش می‌کنم.

۱۲ | ۱۳ ▶ دوباره گوش کنید و جاهای خالی را پُر کنید.

نوشتاری /ān/, /ām/	گفتاری /un/, /um/
جان	جُون
ایشان	
حالتان	
آشنایی تان	
خوش آمدید	

دَر بَعْضی از مَوَارد /ان/ به /اون/ و /ام/ به /اوم/ تبدیل نمی‌شود، مانند:
اسمِ کشورها: آلمان /آلمون/
اسمِ شهرها: گرگان /گرگون/
اسمِ افراد: کامران /کامرون/
پدرام /پدروم/

الگو

پاسخ

مَن هَم از آشنایی با شما /  
آشنایی تون خُوش‌وَقَتم.  
مَن هَم / مَنم هَمین‌طور

از آشنایی با شما / از آشنایی تون خُوش‌وَقَتم.  
خُوش‌وَقَتم.  
از آشنایی تون / آشنایی با شما خُوشحال شدم.

آشنایی

۱۳ | به اَلگو نگاه کنید و مانندِ نمونه خودتان را مُعَرَفی کنید.

... مَن راد هَسْتَم. از آشنایی تون خُوش‌وَقَتم.  
... مَن کَمالی هَسْتَم. مَنم از آشنایی با شما خُوش‌وَقَتم.

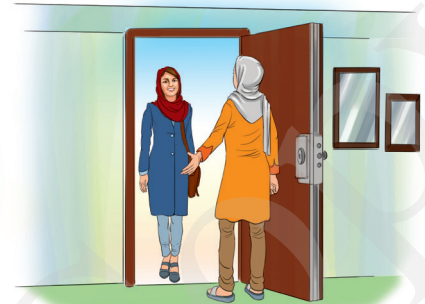
۱ گوش کنید و مشخص کنید کدام عبارت را می‌شنوید.



- ☐ خدافظ
- ☐ سلام.

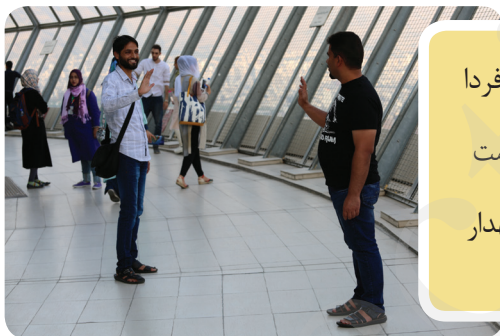


- ☐ ببخشید.
- ☐ بفرمایید.



- ☐ ممنون.
- ☐ خوبم.

۲ هر یک از عبارتهای زیر را در جای خالی مناسب بنویسید.



پس تا فردا  
می‌بینمت  
خدانگهدار



خوش‌وقتم  
مُتَشَكِّرَم  
حالتون چطوره؟  
خوبم

- ☐ کارمند: سلام آقای مدیر. ----- (۱).
- ☐ مدیر: سلام. خوبم. ----- (۲). شما چطورین؟
- ☐ کارمند: منم ----- (۳).
- ☐ مدیر: ایشون آقای احمدی، کارمند جدید هستند.
- ☐ کارمند: سلام آقای احمدی ----- (۴).
- ☐ عبدالله: حُب. من دیگه باید برم.
- ☐ علی: باشه. روز خوبی داشته باشی.
- ☐ عبدالله: تو هم همینطور. ----- (۵).
- ☐ علی: ----- (۶). خداحافظ.
- ☐ عبدالله: ----- (۷).

۳ در دو موقعیت سلام و خداحافظی قرار بگیرید و با هم‌کلاسی‌هایتان گفتگو کنید.

- ضمیرهای ما، شما، آنها
- صورت مثبت و جمع فعل بودن

## دستور

۱ | ضمیرهای ما، شما و آنها را در جمله مربوط به آنها بنویسید.



----- دوستان من هستند.



----- ایرانی هستید.



----- با هم دوست هستیم.

ضمیر	فعل	شکل کامل	شکل کوتاه
ما	هستیم	ما پزشک هستیم.	ما خواننده ایم.
شما	هستید	شما پزشک هستید.	شما خواننده اید.
آنها	هستند	آنها پزشک هستند.	آنها خواننده اند.

۲ | گوش کنید و مشخص کنید کدام صورت را می شنوید.

۵. ما روس هستیم.  
ما روسیم.

۳. تو و سعید معلم هستید.  
تو و سعید معلمید.  
۴. آنها خواننده هستند.  
آنها خواننده اند.

۱. من و ندا دانشجو هستیم.  
من و ندا دانشجوایم.  
۲. شما کارگر هستید.  
شما کارگرید.

۳ | مانند نمونه جاهای خالی را پر کنید.



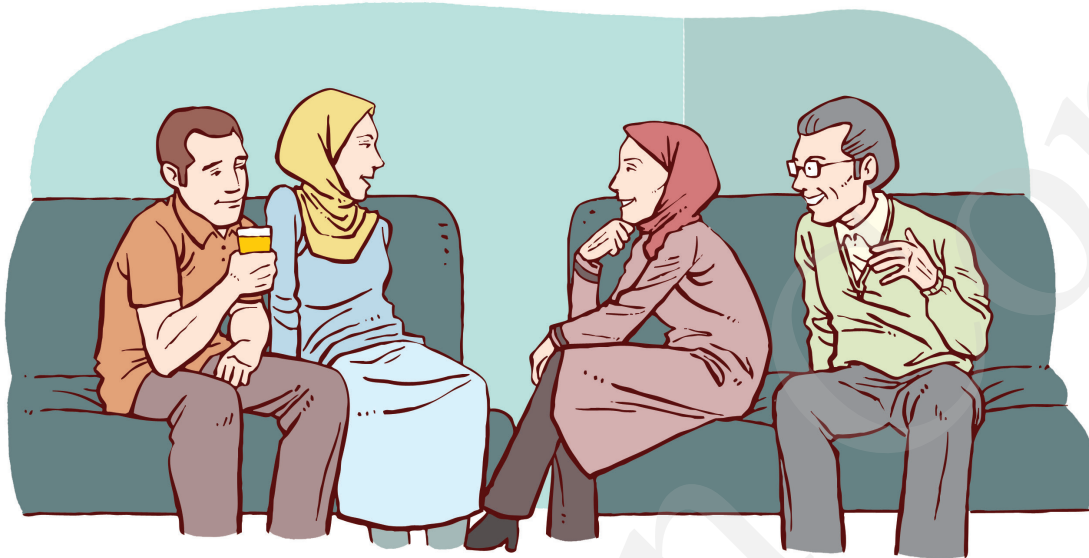


- پُرسیدن و گفتنِ شغل
- پُرسیدن و گفتنِ محلِ کار

## کارکرد

۱۶ ▶ این افراد در موردِ شغلشان صحبت می‌کنند. گوش کنید و بگویید فرهاد چه کاره است.

پزشک   معلم   کارمند



بی‌تا: نه. ما همکار نیستیم. من معلم هستم.  
هادی: شما کجا کار می‌کنین؟  
بی‌تا: من تو یه مدرسه ابتدایی درس می‌دم.

فرهاد: خب، آقا هادی! شما کجا کار می‌کنین؟  
هادی: تو بیمارستان کار می‌کنم. من دکترم. شغل شما چیه؟  
فرهاد: من کارمندم. تو بانک دی کار می‌کنم.  
هادی: شما و همسرتون همکار هستید؟

شما ( برای احترام ) = تو  
تو/تویی = در

۲ | با توجه به گفتگوی بالا، جمله‌های زیر را درست کنید.

۱. فرهاد پرستار است.
۲. بی‌تا کارمند است.
۳. هادی راننده است.
۴. هادی در فروشگاه کار می‌کند.
۵. فرهاد در رستوران کار می‌کند.
۶. بی‌تا در هتل کار می‌کند.

فرهاد کارمند است.

الگو

پاسخ

من ----- هستم.  
من ----- م.

شغل شما / تو چیه؟  
شغلتون / شغل شما چیه؟  
شما چه کاره هستید؟

پرسیدنِ شغل

۳ | به الگو نگاه کنید و شغل هم کلاسی خود را پرسید.

۱ | ۱۷ به تصویرها نگاه کنید و بگویید چه کسی کجا کار می‌کند. سپس گوش دهید و پاسخ خود را چک کنید.



شغل -----  
محل کار -----



شغل -----  
محل کار -----



شغل -----  
محل کار -----



شغل -----  
محل کار -----



شغل -----  
محل کار -----



شغل -----  
محل کار -----

۲ | در جملہ‌های زیر ، دُور واژه دُرُست خط بکشید.

۱. پزشک‌ها در بیمارستان / اداره / دانشگاه کار می‌کنند.
۲. آشپزها در (دانشگاه / رستوران / مطب) کار می‌کنند.
۳. کارگرها در (کارخانه / آرایشگاه / اداره) کار می‌کنند.
۴. آرایشگرها در (هتل / دانشگاه / آرایشگاه) کار می‌کنند.
۵. فروشنده‌ها در (رستوران / بیمارستان / فروشگاه) کار می‌کنند.
۶. خلبان در (کی / چند / کجا) کار می‌کند؟

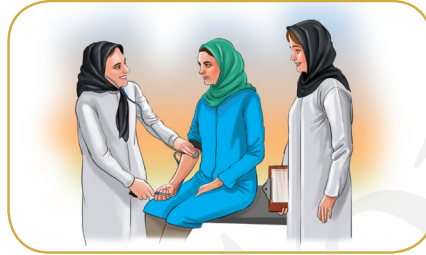
۳ | ۱۸ چند دوست پس از سال‌ها در رستوران با هم ناهار می‌خورند و درباره شغلشان صحبت می‌کنند. گوش کنید و جدول را کامل کنید.



نام	شغل	شهر	محل کار
سعید	-----	اصفهان	-----
احمد	مهندس برق	-----	نفت
-----	معلم ریاضی	-----	دبیرستان
-----	-----	-----	-----

۱ به تصویر نگاه کنید. آیا آنها معلم هستند؟

-		+	
فعل	ضمیر فاعلی	فعل	ضمیر فاعلی
نیستیم.	ما	هستیم.	ما
نیستید.	شما	هستید.	شما
نیستند.	آنها	هستند.	آنها



کشف قاعده:

• برای منفی کردن فعل ----- از نیست + شناسه استفاده می کنیم.

۲ هر یک از افراد زیر چه کاره هستند؟ گوش کنید و علامت بزنید. ۱۹ ▶

- |   |   |  |
|---|---|--|
| ۱. من و فرانک <input checked="" type="checkbox"/> مهندس <input checked="" type="checkbox"/> دکتر <input type="checkbox"/> | ۳. پاتریک و مالوین <input type="checkbox"/> خبرنگار <input type="checkbox"/> نویسنده <input type="checkbox"/> | ۵. شما و برادر تان <input type="checkbox"/> تاجر <input type="checkbox"/> فروشنده <input type="checkbox"/> |
| ۲. تو و سحر <input type="checkbox"/> وکیل <input type="checkbox"/> قاضی <input type="checkbox"/>                          | ۴. من و همسرم <input type="checkbox"/> حسابدار <input type="checkbox"/> منشی <input type="checkbox"/>         |  |

۳ مانند نمونه برای تصویرهای زیر جمله بسازید.



شما راننده هستید؟

۱. نه، ما راننده نیستیم. ما تعمیرکار هستیم.



آنها پلیس هستند؟



شما کارگر هستید؟



حمید و رضا فروشنده هستند؟

۲. نه. ۳. نه. ۴. نه.

۱ شما چه شغل هایی می شناسید؟ چندتا از آنها را نام ببرید.

۲ متن های زیر را بخوانید و بگویید حامد و وحید چه چیزی می فروشند؟

سینا راننده تاکسی است. او در خیابان کار می کند. به نظر او، شغل رانندگی بسیار سخت است. رانندگی در سروصدای خیابان او را بسیار خسته می کند. بعضی وقت ها هم ترافیک شدید می شود. همچنین، هر روز مسافران زیادی سوار ماشین او می شوند. بعضی از این مسافران بی ادب هستند.



نام من آرش است. من آرایشگر هستم و در آرایشگاه کار می کنم. من شغلم را دوست دارم. به نظرم، شغل آرایشگری بسیار جالب است. من در شغلم تجربه زیادی دارم و می دانم هر کسی چه مدل مویی را بیشتر دوست دارد. مثلاً بیشتر جوان ها موی بلند دوست دارند. همچنین، من صحبت کردن با مشتری ها را دوست دارم.

حامد و وحید میوه فروش هستند. آنها در میوه فروشی کار می کنند. این شغل برای آنها کمی خسته کننده است. آنها هر روز صبح باید میوه های جدید را مرتب در قفسه ها بچینند. همچنین، مشتری های زیادی هر روز به مغازه آنها می آیند. البته حامد و وحید از شغلشان بسیار راضی هستند چون درآمد آنها از میوه فروشی زیاد است.



مژگان خانه دار است. او کارهای خانه را انجام می دهد. به نظر او خانه داری وقت گیر است. او هر روز غذا می پزد و گردگیری می کند. همچنین، او بعضی از روزها لباس اتو می کند و جاروبرقی می کشد. البته مژگان دوستان زیادی دارد و با آنها به خرید می رود.



## درک مطلب

۱ با توجه به متن، مشخص کنید هر جمله درباره چه کسی است.

خانه دار	آرایشگر	میوه فروش	راننده تاکسی		
				درست کردن ناهار و شام	۱
				داشتن مشتری های زیاد	۲
				مدل های مختلف مو	۳
				ماشین ها و صدای زیاد	۴
				تمیز کردن خانه	۵

۲ با توجه به متن، واژه ها را برای هر شغل دسته بندی کنید.

ترافیک - گردگیری - جوانان - جالب - وقت گیر - مسافر - خسته کننده - سخت - راضی -  
کارهای خانه - قفسه - خیابان - آرایشگاه - خانه - میوه فروشی - مشتری

	راننده تاکسی
	آرایشگری
	خانه داری
	میوه فروشی

۳ آیا کسی را می شناسید که روی دریا و در کشتی کار می کند؟ درباره این کار از او پرسید و یک متن با ۳۰ واژه درباره او بنویسید.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

۱ | به تصویرها نگاه کنید و در جاهای خالی صورت درست فعل را بنویسید.



- آیا آن آقا پلیس است؟      ■ آن آقا پلیس نیست؟  
● بله. او پلیس است.      ● چرا. ایشان پلیس -----.

کشف قاعده:

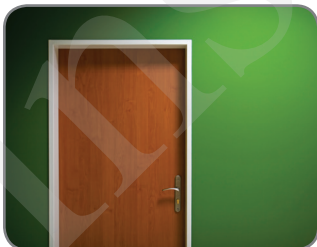


- برای ساختن پرسش با جواب بله/ نه، واژه پرسشی آیا را در ابتدای جمله ☐ انتهای جمله ☐ می‌گذاریم.
- جمله پرسشی بدون آیا، درست ☐ اشتباه ☐ است.
- برای پاسخ مثبت به پرسش مثبت از واژه بله ☐ چرا ☐ نه ☐ استفاده می‌کنیم.
- برای پاسخ منفی به پرسش مثبت از واژه بله ☐ چرا ☐ نه ☐ استفاده می‌کنیم.
- برای پاسخ مثبت به پرسش ----- از واژه چرا استفاده می‌کنیم.

۲ | ۲۱ | لیلا آلبوم عکس‌های خانوادگی‌اش را نگاه می‌کند و از مادرش درباره عکس‌ها می‌پرسد. گوش دهید و مشخص کنید مادر چه پاسخی به هر کدام از پرسش‌های لیلا می‌دهد.

۱. این عکس خاله زهراست؟
۲. اینها دوقلوهای دایی بهرام نیستند؟
۳. این بچگی سیمینه؟
۴. این آقا، آقای اکبری همسایمون نیست؟
۵. اون دختر کوچک من نیستم؟

۳ | به تصویرها نگاه کنید و به پرسش هر تصویر با بله، نه و چرا پاسخ دهید.



- او پزشک است؟ ----- آنها پنگوئن هستند؟ ----- تو آفریقایی نیستی؟ ----- این در نیست؟ -----

۱ | برای خودتان یک کارت ویزیت درست کنید.

نام و نام خانوادگی: \_\_\_\_\_

تلفن همراه: \_\_\_\_\_

شغل: \_\_\_\_\_

آدرس: \_\_\_\_\_

تلفن: \_\_\_\_\_

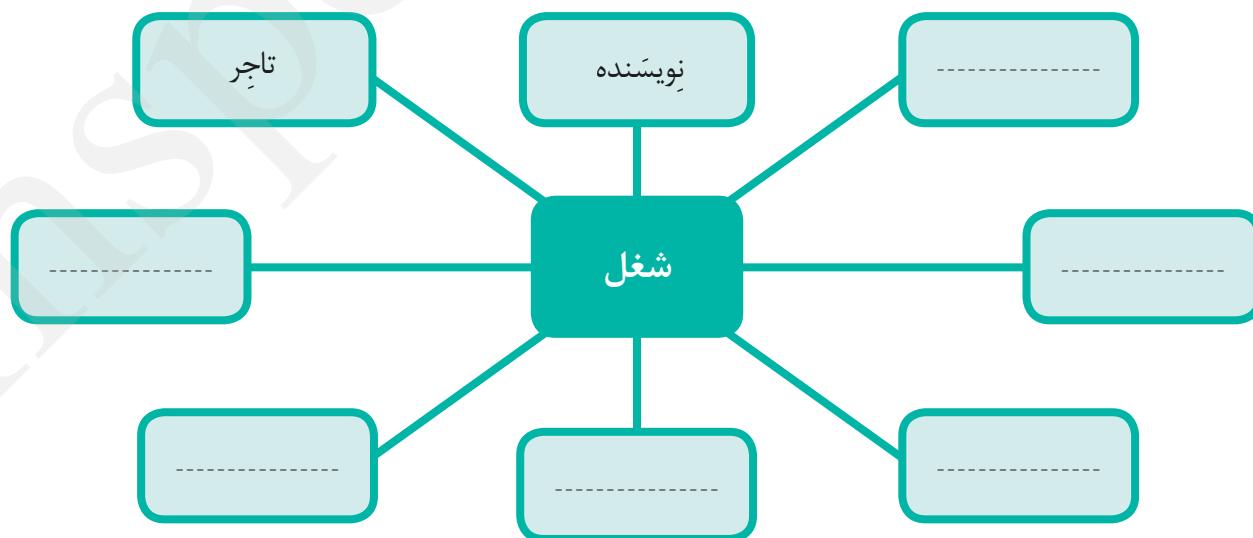
ایمیل: \_\_\_\_\_

۲ | کارت ویزیتتان را با کارت ویزیت هم‌کلاسی‌تان عوض کنید و با توجه به آن کارت، خودتان را معرفی کنید.

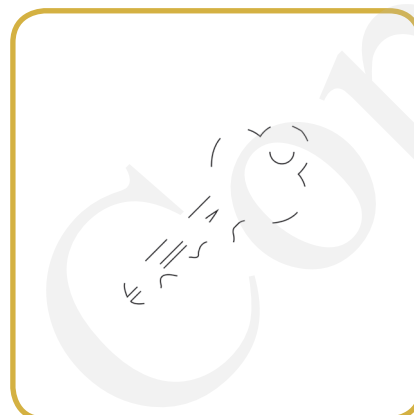
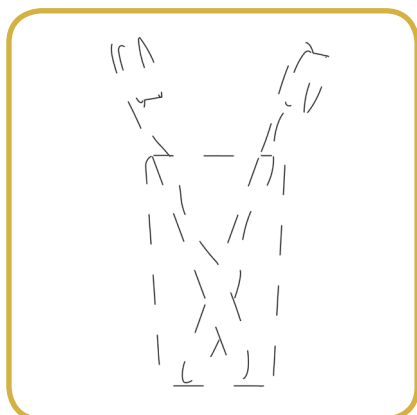
سلام. اسم من امیر هاشمی است.  
من مهندس هستم و در شرکت  
رایانا در تهران کار می‌کنم. این  
کارت من است.



۳ | چه شغل‌های دیگری می‌شناسید؟



۱۱ | ۲۲ یوسف در مسابقه « حدس بزن » شرکت کرده است. در مرحله تشخیص اشیاء نقطه چین، یوسف ۳ تصویر نقطه چین می بیند و باید آنها را حدس بزند. به گفتگوی مجری و یوسف گوش دهید و نام درست اشیاء را بنویسید.



-----

-----

-----

**مجری:** خب، تصویر اول. این چیه؟  
**یوسف:** این یه بستنیه.  
**مجری:** خیر. اشتباهه. پاسخ صحیح کلیده.  
**یوسف:** تصویر بعدی.  
**مجری:** تصویر دوم. این چیه؟  
**یوسف:** فکر کنم یه عینکه.  
**مجری:** ببینم... بله. درسته. ۱۰ امتیاز برای شما.  
**یوسف:** تصویر بعدی.  
**مجری:** و تصویر سوم. اینها چین؟  
**یوسف:** نمی دونم. بُرسَن یا مسواکن... ممم... مسواکن.  
**مجری:** بله کاملاً درسته. ۱۰ امتیاز دیگه برای شما.

الگو

پاسخ

این .....ه

اینا .....ن

این چیه؟

اینا چین؟

پرسیدن

اسم اشیاء

۲ | به الگو نگاه کنید و مانند نمونه گفتگو کنید.



این چیه؟

این کتابه؟



- وسایل شخصی
- وسایل اتاق

## واژه

۱ | ۲۳ | کیفِ سارا رویِ زمین افتاده است. او دارد وسایِلش را جَمع می‌کُند. گوش کنید و مُشَخَّص کنید کدام واژه‌ها را می‌شنوید.

- |                                  |                                      |
|----------------------------------|--------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> کیف پول | <input type="checkbox"/> خَمیر دندان |
| <input type="checkbox"/> مُوبایل | <input type="checkbox"/> عینک آفتابی |
| <input type="checkbox"/> کِلید   | <input type="checkbox"/> لیوان       |
| <input type="checkbox"/> مِسواک  | <input type="checkbox"/> تَقویم      |
| <input type="checkbox"/> کِرم    | <input type="checkbox"/> آینه        |

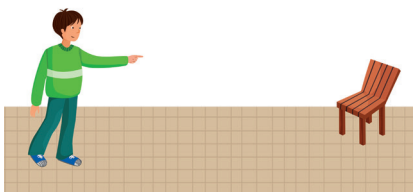


۲ | ۲۴ | شُماره هَر تصویری را کنار واژه مناسب آن بنویسید. سپس گوش کنید و چک کنید.



- |                                   |                                 |                                 |                               |                                      |                                 |
|-----------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------|
| <input type="checkbox"/> تِلِفُن  | <input type="checkbox"/> فَرش   | <input type="checkbox"/> آینه   | <input type="checkbox"/> دَر  | <input type="checkbox"/> پَرده       | <input type="checkbox"/> پَنجره |
| <input type="checkbox"/> کامپیوتر | <input type="checkbox"/> کِتَاب | <input type="checkbox"/> صَندلی | <input type="checkbox"/> کُمد | <input type="checkbox"/> تَخْتِ خواب | <input type="checkbox"/> میز    |

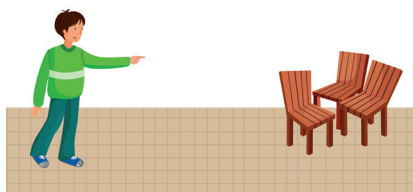
۱ به تصویرها نگاه کنید. می توانید جمله ها را به تصویرها وصل کنید.



آن صندلی است.



اینها صندلی هستند.



آنها صندلی هستند.



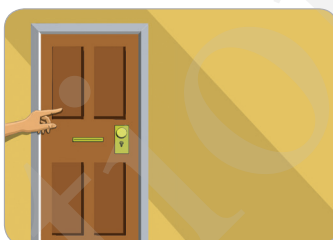
این صندلی است.

کشف قاعده: • برای اشاره به نزدیک از این و ..... استفاده می کنیم.  
• برای اشاره به دور از ..... و آنها استفاده می کنیم.

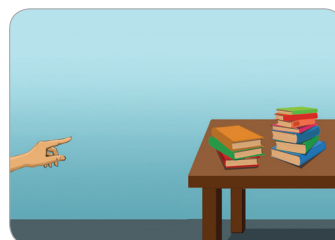
۲ برای تصویرهای زیر، یک پُرسش و یک پاسخ بنویسید.



۳. این ..... ؟



۲. این ..... ؟



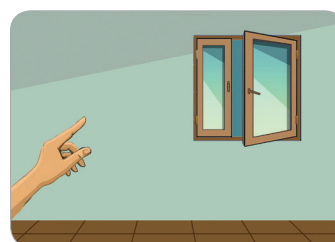
۱. آنها چه هستند؟  
آنها کتاب هستند.



۶. این ..... ؟



۵. آن ..... ؟



۴. آن ..... ؟

۳ حالا شما بگوئید اینها چی هستند.



۱ | ۲۵ سعید در آشپزخانه است. او لیوانش را پیدا نمی‌کند. به گفتگو گوش کنید و بگویید لیوان او کجاست.



● سعید: اینجا هم نیست. پس این

لیوان من کو؟

■ آتوسا: ...، حتماً روی میزه.

● سعید: آره. اینجا است.

● سعید: لیوانم توی کابینت نیست. کجاست؟

■ آتوسا: اونجا نیست؟ پس کنار تلفنه.

● سعید: آتوسا، لیوان من کجاست؟

■ آتوسا: توی کابینته.

کو = کجاست.



الگو

پاسخ

کنار ----- روی  
بین ----- توی  
بالای ----- پشت  
زیر ----- جلوی

لیوان کو؟  
لیوان کجاست؟

پرسیدن جای  
اشیاء

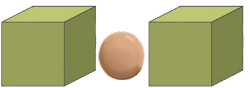
۲ | به الگو نگاه کنید و مانند نمونه گفتگو کنید.



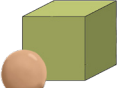
● کتابها کجا هستند؟  
● کتابها توی کمد هستند.

۱ | ۲۶ حروف اضافه مکان را در جای مناسب آن بنویسید. سپس گوش کنید و پاسخ خود را چک کنید.


کنارِ  
تویِ  
زیرِ  
رویِ  
بالایِ  
جلویِ  
بینِ




۳  
توپ ----- دو جعبه است.



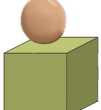
۲  
توپ ----- جعبه است.



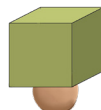
۱  
توپ ----- جعبه است.



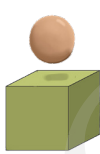
۷  
توپ ----- جعبه است.



۶  
توپ ----- جعبه است.

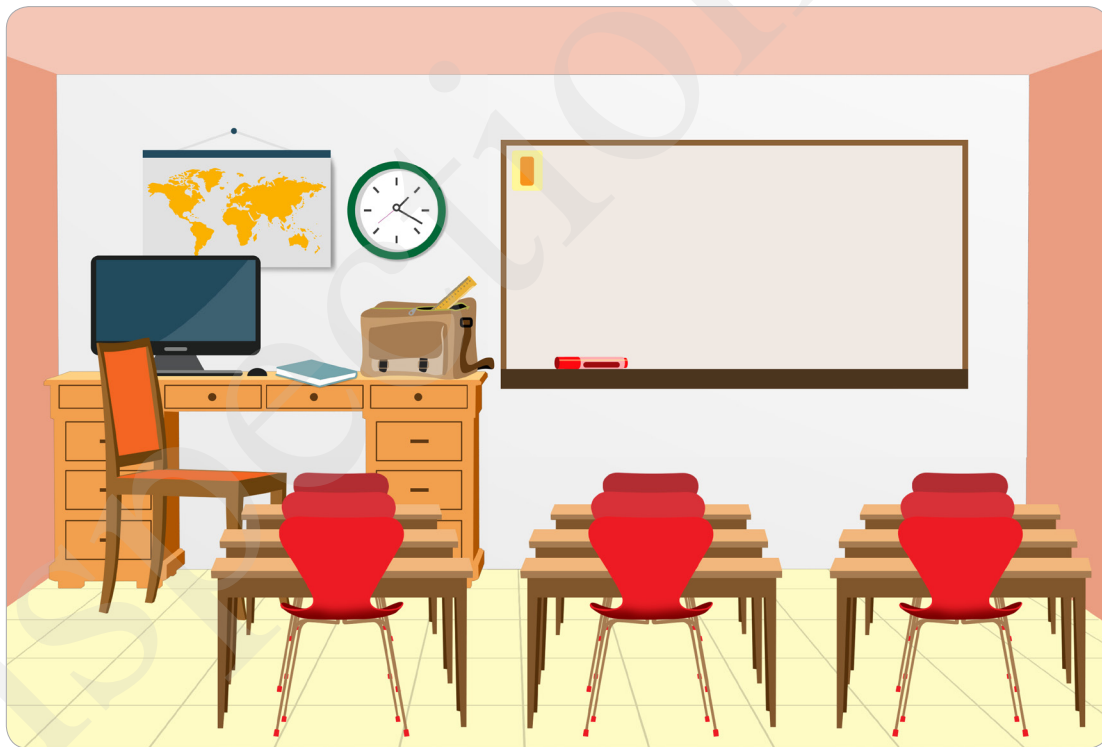


۵  
توپ ----- جعبه است.



۴  
توپ ----- جعبه است.

۲ | با توجه به تصویر در جمله‌های زیر، دورِ گزینهٔ دُرُست خط بکشید.



۱. تختِ رویِ / زیرِ دیوار است.
۲. ماژیکِ جلویِ / پشتِ تخته است.
۳. خط‌کشِ تویِ / پشتِ کیف است.
۴. ساعتِ دیواریِ کنارِ / زیرِ تخته است.
۵. دفترِ بینِ / کنارِ کیف و کامپیوتر است.
۶. کیفِ کنارِ / بالایِ کامپیوتر است.



## ۱ | نشانه جمع -ها و -ان (کودک‌ها، کودکان)



کودکان



کودک



ساعت‌ها



ساعت

## ۲ | واژه‌های زیر را جمع ببندید.

۱. تخته ----- ۳. مبل ----- ۵. کامپیوتر ----- ۷. دست ----- ۹. دیوار ----- ۱۱. لامپ -----  
۲. صندلی ----- ۴. میز ----- ۶. درخت ----- ۸. پزشک ----- ۱۰. موبایل ----- ۱۲. کیف -----

### کشف قاعده:

- علامت جمع -ها در گفتار به ----- تبدیل می‌شود.
- علامت جمع در فارسی ----- و -ان است. نشانه ----- برای همه و نشانه -ان برای جانداران استفاده می‌شود.

## ۳ | ۲۷ شاکرد کافی‌شاپ در حال مرتب کردن وسایل است. گوش کنید و بگویید کدام واژه‌ها را می‌شنوید.



۱. لیوان‌ها ☐ لیوان ☐ ۲. فنجان‌ها ☐ فنجان ☐ ۳. صندلی‌ها ☐ صندلی ☐ ۴. شُکلات‌ها ☐ شُکلاتا ☐ ۵. کیک‌ها ☐ کیکا ☐

۱ شما در کجا زندگی می‌کنید؟ خانه یا خوابگاه؟

۲ خانه یا خوابگاه شما چگونه است؟ بزرگ یا کوچک؟ خلوت یا شلوغ؟

۳ چه چیزهایی در آن قرار دارد؟

۴ ▶ ۲۸ متن‌های زیر را بخوانید و بگویید کدام مکان بخشی از دانشگاه است؟



اینجا اتاقِ مُحَمَّد است. تختِ خوابِ کنارِ پنجره است. میزِ تحریرِ کنارِ در و کامپیوتر روی میز است. ساعتِ دیواری هم روی دیوار است.



زُباله و مَروه در تَرکیه و در شهرِ آنکارا درس می‌خوانند. اینجا خوابگاه است. قفسهٔ کتابِ کنارِ تخت است و در قفسه چند کتاب و سی‌دی هست.



آقایِ صَدْرِ مُرَبِّی ورزش است. باشگاهِ او کنارِ رستوران دانشگاه است. اینجا سالنِ ورزشی دانشگاه است. دانشجویانِ او نامرتب هستند. لیوان‌هایشان روی میز است و کیف‌هایشان روی زمینِ کنار میزِ پینگ‌پونگ است.



ما در یزد و در شرکت بیمه کار می‌کنیم. اینجا دفترِ ماست. در این دفتر، چهار میز و پنج صندلی هست. زیرِ هر میز یک سطلِ زباله وجود دارد. کامپیوتر و تلفن روی میز هستند.

۱ | با توجّه به متن، مُشخّص کنید کدام جمله دُرست و کدام نادرست است.

نادرست	دُرست
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> ۱. دَر خوابگاه، کتاب و سی‌دی‌ها روی میز هستند.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> ۲. دَر دفترِ شرکتِ بیمه، کامپیوترِ زیرِ میز است.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> ۳. میزِ مُحَمَّد کِنارِ دَر است.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> ۴. شرکتِ بیمه در شهر آنکارا است.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> ۵. کیف‌های دانشجویانِ آقایِ صدری رویِ میزِ پینگ‌پونگ است.

۲ | با توجّه به متن‌ها، مُشخّص کنید هر یک از وسایل زیر در کدام مکان‌ها هستند.

		تخت
		کامپیوتر
		میز

۳ | با توجّه به متن‌ها، به پرسش‌های زیر پاسخ دهید.

۱. اتاق ژاله و مروه و اتاق محمد با هم چه تفاوتی دارند؟
۲. سالن ورزشی آقای صدری با بقیه مکان‌ها چه تفاوتی دارد؟
۳. شرکت بیمه کجاست و چه وسایلی در آن هست؟

۴ | اتاق کار، اتاق خواب یا خوابگاه خود را توصیف کنید.

---

---

---

---

---



۱ | در این اتاق توپ کجاست؟ آیا در این اتاق تختخواب هست؟



• توپ کنار کامپیوتر است.

• توپ روی میز نیست.

• در این اتاق کمد هست.

• در این اتاق تخت خواب نیست.

کشف قاعده:

• برای مشخص کردن جای اشیاء از ----- و نیست استفاده می کنیم.

• برای بیان وجود اشیاء در یک مکان از هست و ----- استفاده می کنیم.

۲ | به تصویر نگاه کنید و مشخص کنید کدام یک از چیزهای زیر در تصویر هست.

<input type="checkbox"/>	گلدان	<input checked="" type="checkbox"/>	صندلی
<input type="checkbox"/>	نقشه	<input type="checkbox"/>	میز
<input type="checkbox"/>	کامپیوتر	<input type="checkbox"/>	تابلو
<input type="checkbox"/>	توپ	<input type="checkbox"/>	دفتر
<input type="checkbox"/>	پنجره	<input type="checkbox"/>	ساعت
<input type="checkbox"/>	کابینت	<input type="checkbox"/>	تخت خواب



## همه چیز با هم

۱ به تصویرها نگاه کنید و جدول زیر را کامل کنید.



۲

۴

۱



۴



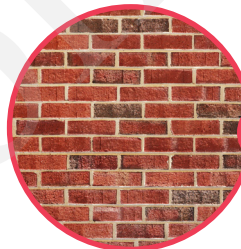
۳



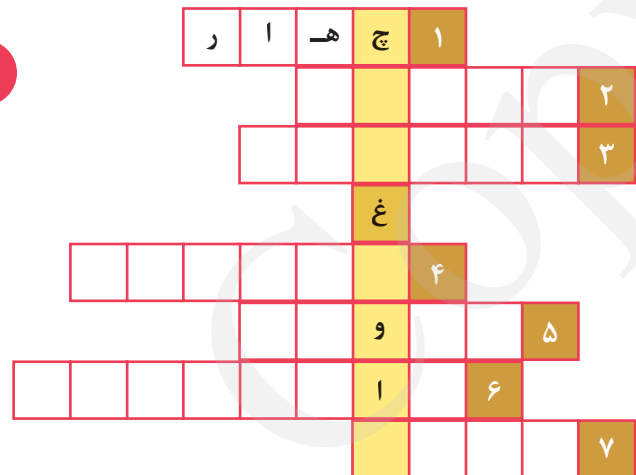
۷



۶



۵



۲ چه تفاوت‌هایی بین این دو تصویر می‌بینید؟ آنها را بگویید.

نمونه: در تصویر یک، گلدان هست. در تصویر دو، گلدان نیست.



۲



۱

۱۱ | ۲۹ ▶ امیر در پارک گم شده است. مادر امیر از نگهبان درباره او می پرسد. گوش کنید و ویژگی های ظاهری امیر را علامت بزنید.



- ☐ چاق
- ☐ موی فر
- ☐ چشم آبی
- ☐ بور
- ☐ موی صاف
- ☐ سبزه
- ☐ قد بلند

سبزه‌س = سبزه است



- مادر: ببخشید شما یک پسر بچه چهار ساله ندیدین؟
- نگهبان پارک: پستون چه شکلیه؟
- مادر: سبزه‌س، قدش بلنده، موهاش مشکی و فره، چشمش هم قهوه‌ایه.
- نگهبان پارک: لباسش چه جوریه؟
- مادر: یه تی شرت قرمز، شلوار جین آبی و کتونی سفید پوشیده.
- نگهبان پارک: اون نیست؟
- مادر: آره. خودشه.

الگو

پاسخ

قدش بلنده / کوتاهه.  
موهاش صافه / فره / بوره.  
بوره / سبزه‌س / سفیده.  
کوچیکه / بزرگه / تمیزه.

چه شکلیه؟

پرسش

چه جوریه؟

۲ | به الگو نگاه کنید و مانند نمونه درباره ویژگی های ظاهری هم کلاسی خود گفتگو کنید.

●●● مریم چه شکلیه؟

●●● قدش بلنده. موهاش صافه.

۱۱ | ۳۰ ▶ شماره هر تصویر را کنار صفت مناسب آن بنویسید. سپس گوش کنید و چک کنید.



1. A large white cat lying down.  
2. A small grey cat sitting.  
3. A monkey sitting on a rock.  
4. A peacock with its tail feathers fanned.  
5. A man in a purple shirt standing.  
6. A man in a black shirt standing.  
7. A doctor in a white coat.  
8. A doctor in a white coat.  
9. An older man with white hair.  
10. A young man with brown hair.  
11. A curly yellow wig.  
12. A straight brown wig.  
13. A small grey mouse.  
14. A young elephant.  
15. A balance scale.  
16. A small black mouse.

صاف	<input type="checkbox"/>	فر	<input type="checkbox"/>
سبک	<input type="checkbox"/>	سنگین	<input type="checkbox"/>
قد بلند	<input type="checkbox"/>	قد کوتاه	<input type="checkbox"/>
کوچک	<input type="checkbox"/>	بزرگ	<input type="checkbox"/>
کثیف	<input type="checkbox"/>	تمیز	<input type="checkbox"/>
لاغر	<input type="checkbox"/>	چاق	<input type="checkbox"/>
جوان	<input type="checkbox"/>	پیر	<input type="checkbox"/>
زیبا	<input type="checkbox"/>	زشت	<input type="checkbox"/>

۲ | با استفاده از صفت‌های بالا، این افراد را توصیف کنید.

۲. جومپا لاهیری چه شکلیه؟

.....

.....

.....



۱. مورگان فریمن چه شکلیه؟

مورگان فریمن - پیره

.....

.....

.....



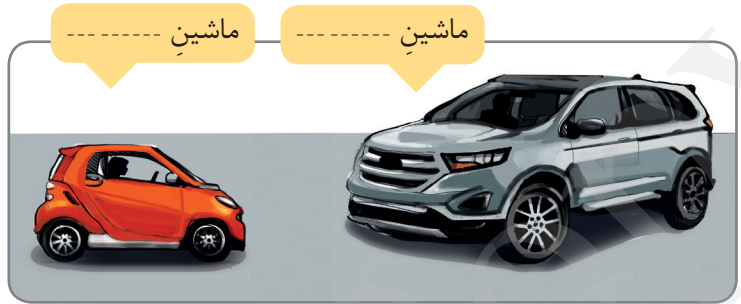
۱ به تصویرهای زیر نگاه کنید. کدام ماشین کوچک و کدام ماشین بزرگ است؟



خانه کوچک



خانه بزرگ



کشف قاعده:

- برای بیان ویژگی یک چیز، از قاعده اسم + \_ + صفت استفاده می‌کنیم.
- در ترکیب (اسم + \_ + صفت) وقتی آخر ----- یکی از صداهای a, e, o باشد از e یا i استفاده می‌کنیم.

۲ ۳۱ مینا برای پسرش از سفر سوغاتی آورده است. گوش کنید و مشخص کنید چه چیزهایی خریده است.

- ☐ توپ بزرگ ☐ خط کش بلند ☐ مسواک نرم ☐ اسباب بازی فکری ☐ جامدادی گران ☐ آدامس های بادکنکی
- ☐ توپ کوچک ☐ خط کش کوتاه ☐ مسواک زبر ☐ اسباب بازی چوبی ☐ جامدادی استوانه ای ☐ آدامس های توپی

۳ ۳۲ به ترکیب های اسم و صفت گوش دهید و مشخص کنید کجا صدای \_ و کجا صدای ی می شنوید.

	ی	_
kif – e – kasif	کیف کثیف	<input type="checkbox"/>
xāne – je – bo:zo:rg	خانه بزرگ	<input type="checkbox"/>
mu – je – bo:land	موی بلند	<input type="checkbox"/>
keʃo: – je – kutʃak	کشوی کوچک	<input type="checkbox"/>
rustā – je – zibā	روستای زیبا	<input type="checkbox"/>

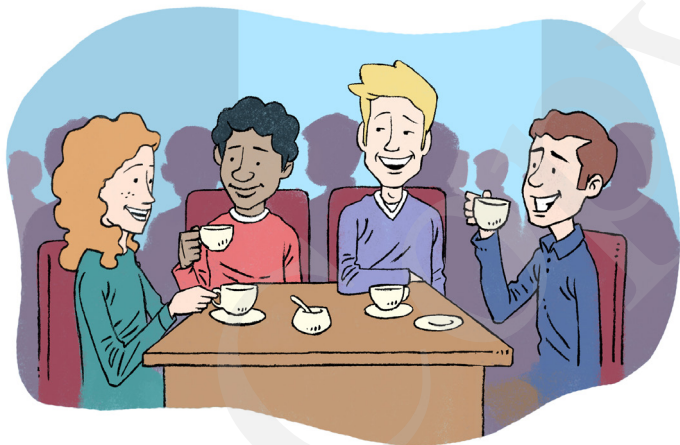
۴ برای هر تصویر یک ترکیب وصفی بنویسید.



۶. ----- ۵. ----- ۴. ----- ۳. ----- ۲. ----- ۱. -----

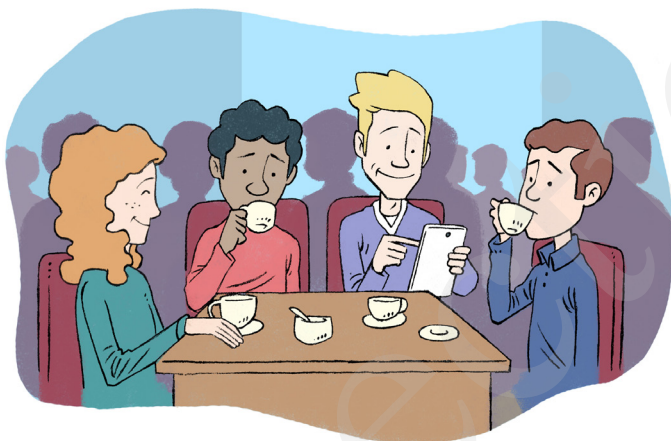


۱ | به گفتگوی این افراد گوش کنید. هوای پَرزِیل چطور است؟



- دیوید: چقدر امروز هوا گرمه!
- آنا: آره. قاهره همیشه تو تابستون خیلی گرمه.
- دیوید: تو اهل مسکویی. اونجا هوا چطوره؟
- آنا: اونجا سرده؛ مخصوصاً تو زمستون. تو لندن هوا چطوره؟
- دیوید: لندن معمولاً هوا آبریه و باد می‌آد. بیشتر وقتا هوا خنکه.
- آنا: راستی، ریکاردو! هوای پَرزِیل چطوره؟
- ◆ ریکاردو: هوای پَرزِیل معمولاً شرجیه و بارون می‌آد، مخصوصاً تو بهار.

۲ | گوش کنید. آنا می‌خواهد کجا برود؟ هوای آنجا چطور است؟



- آنا: راستی بچه‌ها! من فردا می‌خوام برم مادرید. به نظرتون هوای اونجا چطوره؟
- دیوید: صبر کن، الان بهت می‌گم. الان می‌رم تو اینترنت برات پیدا می‌کنم.
- آنا: راست می‌گی.
- دیوید: خُب ببین، امروز مادرید هواش آبریه. فردا آفتابیه.
- آنا: پس برای مسافرت روز خوبیه.

الگو

پاسخ

بارون می‌آد.  
هوا بارونیه.

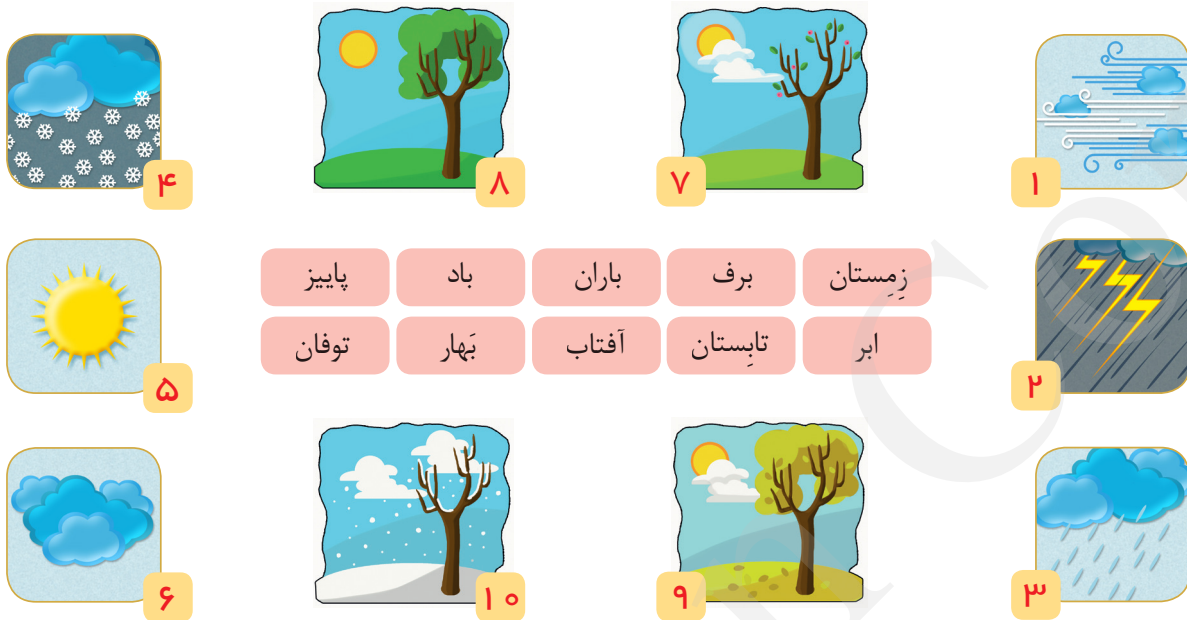
پُرسش

هوا چطوره؟  
هوای تهران چطوره؟  
تو تهران هوا چطوره؟

۳ | به الگو نگاه کنید و مانند نمونه دربارهٔ هوای شهرهای خود، گفتگو کنید.

- ... هوای آمستردام چطوره؟
- ... آفتابیه. هوای لندن چطوره؟
- ... آبریه.

۳۵ ▶ نام هر پدیدهٔ آب‌وهوایی و فصل را به تصویر مربوط به آن وصل کنید. سپس مشخص کنید هر پدیده مربوط به کدام فصل است.



۳۶ ▶ به صحبت‌های کارشناس آب‌وهوا گوش کنید و بنویسید هوای هر شهر چگونه است.

۱. تهران ----- ۲. اهواز ----- ۳. گیلان -----  
۴. تبریز ----- ۵. یزد ----- ۶. کرمان -----

۳ با توجه به تصویرهای زیر، جاهای خالی را پر کنید.



۱ به تصویرها نگاه کنید و جاهای خالی را پر کنید.



هَوایِ .....  
هَوا، ..... است.



میز .....  
این میز، ..... است.



گُل .....  
این گُل، ..... است.

### کشف قاعده:

• برای توصیف یک چیز، می توانیم به ..... یک صفت اضافه کنیم. یا از قاعده ..... + فعل ربطی (بودن) استفاده کنیم.

۲ برای هر ترکیب وصفی یک جمله کامل بنویسید.

۱. دیوارِ بلند ..... ۴. معمای سخت .....
۲. درختِ قدیمی ..... ۵. برنامهٔ جدید .....
۳. بچهٔ زیبا .....

۳ جُمله‌های زیر را با تَوَجُّه به تصویره‌ها کامل کنید.



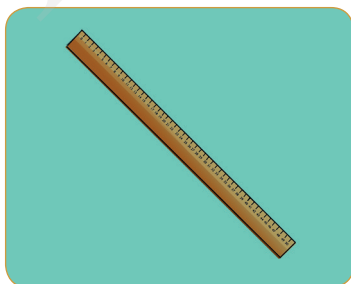
..... ۳.



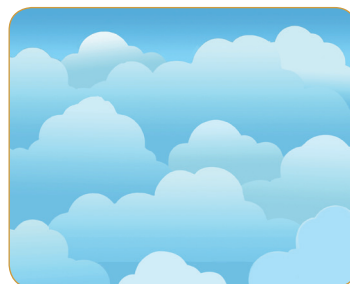
..... ۲. زن‌ها



۱. این مَردها پاکی هستند.



..... ۵.



..... ۴.



۱ | ۳۷ متن‌های زیر را بخوانید و بگویید هر تصویر مربوط به کدام کشور است.



اینجا سیدنی است. سیدنی در شرقِ کشورِ استرالیا است. سیدنی، یک شهرِ زیبا است. آب و هوای سیدنی معتدل است. هوای سیدنی معمولاً بارانی است. در شهرِ سیدنی، پارکِ بزرگی به نام آلَمپیک هست. تندیسی از کوروشِ بزرگ در پارکِ آلَمپیکِ این شهر است.



اینجا دانشگاهِ علامه طباطبائی است. این دانشگاه در غربِ تهران است. دانشگاهِ علامه مثل همه دانشگاه‌ها در پاییز شلوغ است. این دانشگاه ۱۲ دانشکده دارد. دانشکده ادبیاتِ این دانشگاه، قدیمی است. ساختمانِ این دانشکده شش طبقه است. حیاطِ این دانشکده زیبا است.



اینجا بازارِ تبریز است. بازارِ تبریز در مرکزِ شهرِ تبریز است. در غربِ این بازار، یک مسجدِ بزرگ هست. بازارِ تبریز بسیار بزرگ و وسیع است. این بازار در زمستان و نزدیکِ نوروز بسیار شلوغ است.



اینجا شهرِ آگوستا است. آگوستا در غربِ کشورِ پرتغال است. اینجا خیابانِ چترهاست. این خیابان پر از چترهای رنگارنگ است. این چترها روی خیابان سایه می‌اندازند. منظرهٔ این چترها زیبا است.



## درک مطلب

۱ با توجه به متن، مشخص کنید کدام جمله درست و کدام جمله نادرست است.

درست	نادرست	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	۱. دانشگاه علامه طباطبایی در جنوب تهران است.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	۲. خیابان چترها در شهر آگودا است.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	۳. بازار تبریز در پاییز شلوغ است.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	۴. سیدنی در شرق استرالیا قرار دارد.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	۵. هوای سیدنی همیشه آفتابی است.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	۶. ساختمان دانشکده ادبیات فارسی پنج طبقه است.

۲ در جمله‌های زیر، دور گزینه درست خط بکشید.

الف. پاییز	ب. غرب	پ. إسفند	۱. بازار تبریز در ..... شلوغ است.
الف. شمال	ب. غرب	پ. شرق	۲. آگودا در ..... کشور پرتغال است.
الف. دویست	ب. دوازده	پ. شش	۳. دانشگاه علامه طباطبایی ..... دانشکده دارد.
الف. سرد	ب. گرم	پ. معتدل	۴. آب‌وهوای سیدنی ..... است.

۳ شما در کدام شهر به دنیا آمده‌اید؟ آن شهر را توصیف کنید.

---

---

---

---

---

---

---

---

۱ به تصویرها نگاه کنید و جاهای خالی را پر کنید.



این اتاق یک پنجره ----- دارد.  
پنجره این اتاق رو به باغ است.

محمد رضا یک خودکار ----- دارد.  
خودکار محمد رضا در جیب اوست.



کشف قاعده:

- برای ساختن ترکیب وصفی، از قاعده «اسم + \_ / ی + -----» استفاده می‌کنیم.
- برای ساختن ترکیب اضافی، از قاعده «----- + \_ / ی + اسم» استفاده می‌کنیم.

۲ گوش کنید و تکرار کنید. ▶ ۳۸

rustā – je mā

روستای ما

amme – je ali

عمه علی

dafter – e to:

دفتر تو

metro: – je tehrān

متروی تهران

amu – je ārjā

عموی آریا

۳ متن زیر درباره سلامت چشم است. متن را بخوانید و واژه‌های داده‌شده را در جای مناسب قرار دهید.

چشم‌های شما بسیار حساس هستند. درون چشم با اشک همیشه تمیز می‌ماند. و شما باید روزی دوبار هنگام شستشوی -----، فقط اطراف چشم‌ها را بشوید. برای این کار از حوله ----- و آب ----- استفاده کنید. اگر چیزی مثل یک ----- شن یا حشره‌ای ----- وارد چشمتان شد، چشم را نمالید. اشک چشم، این ----- خارجی را از چشم شما بیرون می‌کند و چشم شما را می‌شوید. آفتاب می‌تواند به چشم و پوست آسیب بزند. برای محافظت از چشم خود باید زیر نور خورشید از ----- و کلاه آفتابی استفاده کنید. به غیر از نور خورشید، گرد و غبار و مواد ----- هم می‌توانند به چشم آسیب بزنند. به همین دلیل، هنگام برخی از ----- ورزشی مثل اسکی یا کارهایی مانند آزمایش‌های شیمیایی و نجاری باید از عینک ----- استفاده کنید. ----- ضعیف هنگام مطالعه هم برای چشم ضرر دارد. بهتر است هنگام کتاب خواندن در شب از یک ----- پرنور استفاده کنید.

چگونه چشم تمیز و سالم داشته باشیم؟



فعالیت‌های - ایمنی

چراغ - کوچک - گرم

شیمیایی - تمیز - دانه

عینک - صورت - نور - ماده

نمونه: هواپیمای بزرگ  
هواپیمای شرکت ماهان

۴ برای اسم‌های زیر یک ترکیب وصفی و یک ترکیب اضافی بنویسید.

کتاب هواپیما شهر نوشابه

۱ | به تصویرهای تمرین ۱ صفحه ۳۲ درس ۴ نگاه کنید. با هم کلاسی هایتان بازی زیر را انجام دهید.

- ◀ نفرِ اوّل: موی صاف؟
- ◀ نفرِ دوّم: شماره ۱۲. مردِ قد کوتاه؟
- ◀ نفرِ سوّم: شماره ۶. مردِ جوان؟
- ◀ نفرِ چهارم: -----
- ◀ نفرِ پنجم: -----

۲ | ویرگی های یک شهر و سپس ویژگی های یک فرد مشهور را در سه مرحله می شنوید. با کمک تصاویر، اسم شهر و فرد مشهور را حدس بزنید.

الف:

حدس شما:



هنوز حدس نزده اید؟



ب:

حدس شما:

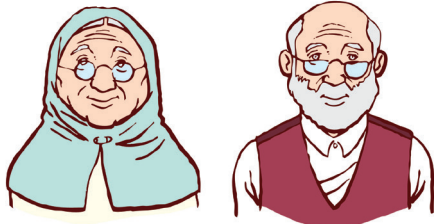


هنوز حدس نزده اید؟





۱۱ | ۴۰ ▶ سَخَرِ دَرِبَارَةُ خَانَوَادِهِ أَشْ صُحْبَتِ مِیْ كُنَد. گوش كنید و بگوئید سَخَرِ چَند فرزند دارد.



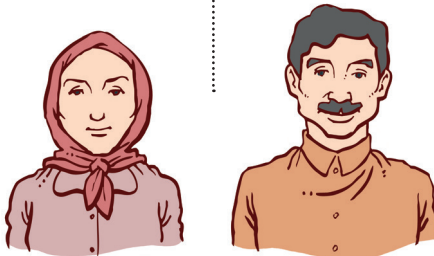
۱

۲

مَنْ سَخَرِ هَسْتَم و ۳۲ سالَمه. اِسْمِ هَمَسَرِ مِنْ پُورِ یَاسْت.  
مِنْ دُو تا بَچِه دارم. اِسْمِ دُخْتَرِ مِنْ آوَا و اِسْمِ پَسَرَم آریَاسْت.  
پَدَرَم ۵۷ سالِشَه و اِسْمِش فَرِهَادَه. مَادَرَم سَانَاز هَم ۵۵ سالِشَه.  
مِنْ یَکِ خَوَاهَر و یَکِ بَرَادَر دارم. خَوَاهَرَم سَمیرَا، ۲۹ سال داره  
و بَرَادَرَم سامان ۲۴ سالِشَه. بَرَادَر و خَوَاهَر مِنْ مُجَرَّد هَسْتَن.  
پَدَر بُزُرْگ و مَادَر بُزُرْگ مِنْ بَا پَدَر و مَادَرَم زَندِگی مِیْ كُنَن.

۲ | ۴۰ ▶ دُوباره گوش كنید و شُماره مَرَبُوط به هَر تَصویر را

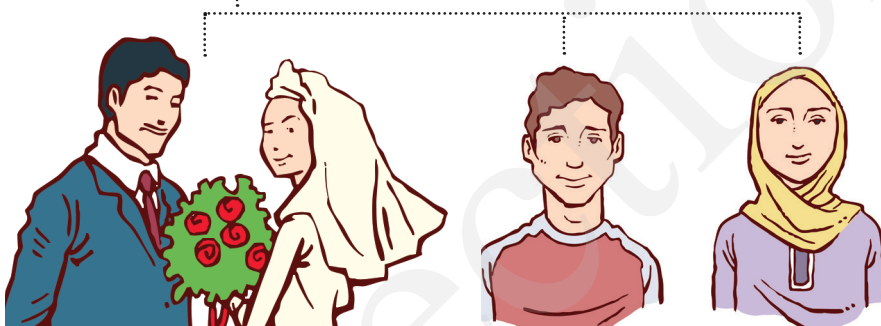
جَلوی واژَه مُناسِبِ بَنویسید.



۳

۴

پَدَر بُزُرْگ	شُوهر / هَمَسَر	پَسَر
مَادَر بُزُرْگ	پَدَر	دُخْتَر
بَرَادَر	خَوَاهَر	مَادَر



۵

سَخَر

۶

۷

الگو



۸

۹

صُحْبَتِ دَرِبَارَةُ  
خَانَوَادِهِ

پُرسِشِ دَرِبَارَةُ  
خَانَوَادِهِ

مِنْ یَکِ خَوَاهَر و دُو بَرَادَر دارم.  
یَکِ پَسَر و یَکِ دُخْتَر دارم.  
مِنْ مُجَرَّد / مَتَأهل هَسْتَم.  
مِنْ بَا وَالِدِینِم / پَدَر و مَادَرَم /  
تَنها زَندِگی مِیْ كُنَم.

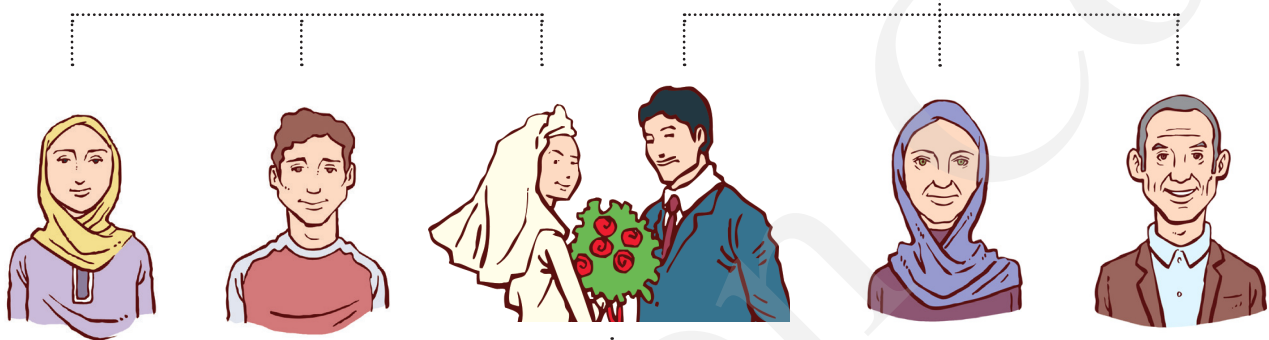
چَند تا خَوَاهَر و بَرَادَر داری؟  
چَند تا بَچِه داری؟  
مَتَأهل هَسْتی یا مُجَرَّد؟  
بَا کی زَندِگی مِیْ كُنِی؟

۳ | به اَلگو نِگاه كُنید و دَرِبَارَةُ خَانَوَادِهِ خُود بَا هَمِ کِلَاسِی تان گَفَتِگو كُنید.



۱ آریا خانواده پدری و مادری خود را معرفی می‌کند. متن را بخوانید و جلوی هر نسبت خانوادگی نام فرد را بنویسید.

من آریا هستم. پریا عمه من است. او خواهر پدرم است. پویا هم عموی من است. زهرا و مهدی پدر بزرگ و مادر بزرگم هستند. من و آوا نوه آنها هستیم. اسم خاله من سمیرا و اسم دایی من سامان است.



عموی آریا: ..... عمه آریا: ..... همسر سحر: پریا ..... دایی آریا: ..... خاله آریا: .....  
خواهر آریا: ..... آریا پسر پریا: .....

۲ درخت خانوادگی بالا را از زبان پوریا بنویسید. می‌توانید به نام افراد شغل و سن آنها را نیز اضافه کنید؟

۱ | به تصویرها نگاه کنید. چه کسی ماشین ندارد؟

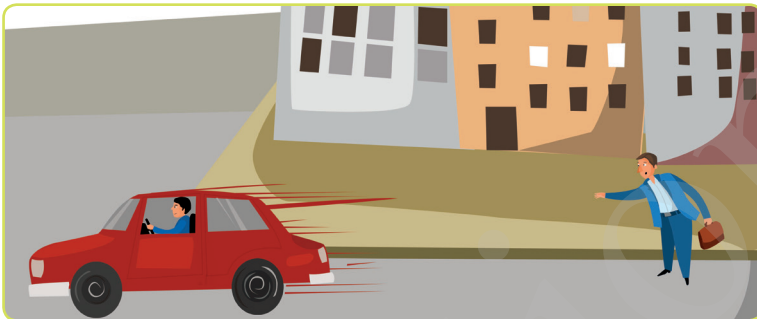


او یک خانم جوان است.  
یک بچه کوچک دارد.



من دانشجو هستم.  
یک لپ تاپ دارم.

+	
داشتن	ضمیر فاعلی
دارم	من
داری	تو
دارد	او / آن
داریم	ما
دارید	شما
دارند	آنها



آقای رضایی کارمند است. او ماشین ندارد و با تاکسی به اداره می رود.

-	
نداشتن	ضمیر فاعلی
ندارم	من
نداری	تو
ندارد	او / آن
نداریم	ما
ندارید	شما
ندارند	آنها



کشف قاعده:

- برای صرف فعل -----، از قاعده دار + شناسه استفاده می کنیم.
- برای منفی کردن فعل داشتن، حرف «ن» را در ابتدای ☐ انتهای ☐ فعل قرار می دهیم.

۲ | به صحبت های ملیحه گوش دهید و جدول را کامل کنید.

چه کسی؟	چه چیزی؟	دارد/ ندارد
من و یوسف		
خانه ما	حیات	
همسایه های ما		
چادر زدن در جنگل		
خانه		دارد
من	برادرزاده	

۱ | ۴۲ ▶ یک ماشین سفید در پارکینگ است. گوش کنید و مشخص کنید ماشین مال کیست.

علی آقا ■ زن و شوهر ■ مرد غریبه ■ نگهبان ساختمان ■ مدیر ساختمان



الگو

پاسخ

مال منه / توئه / اوئه / ماس / شماس / اوناس  
بله مال منه.  
نه مال من نیست.

این کتاب مال کیه؟  
این کتاب مال شماست؟

پرسیدن از  
مالکیت

۲ | مانند الگو با هم کلاسی خود گفتگو کنید.

۴۳ نام هر وسیله را زیر تصویر مربوط به آن بنویسید. سپس گوش دهید و چک کنید.



-----



-----



-----



-----



-----



-----



-----



-----



-----

پیانو  
سنتور  
گیتار  
ترازو  
متر  
عروسک  
بِسْوَآر  
تلفن  
اتو

۴۴ مادر شیما و سینا عصبانی است، زیرا کمد وسایل بسیار نامرتب است. گوش کنید و مشخص کنید چی مالِ کیه؟

-----	شیما
-----	سینا
-----	مادر
-----	پدر

۳ برای هر یک از شغل‌های زیر، سه وسیله نام ببرید. سپس از همکلاسی‌هایتان بپرسید که «چی مالِ کیه؟»

باغبانی: ----- ، ----- ، -----  
نجاری: ----- ، ----- ، -----  
خیاطی: ----- ، ----- ، -----  
آشپزی: ----- ، ----- ، -----



۱ به تصویرها نگاه کنید. دوچرخه مالِ کیست؟



این دوچرخهٔ اُمید است.  
این دوچرخه مالِ اُمید است.



اینها کتاب‌هایِ من هستند.  
این کتاب‌ها مالِ من هستند.



اینجا خانهٔ ما است.  
خانه مالِ ما است.

کشف قاعده:



- برای بیان مالکیت بر هر چیز (غیر از انسان)، از «مالِ + ضمیر جدا» استفاده می‌شود. ☐ نمی‌شود ☐.
- اما برای بیان مالکیت بر انسان، از «مالِ» استفاده می‌شود. ☐ نمی‌شود ☐.

مالِ + \_ + اسم / ضمیرِ فاعلی

مالِ من

مالِ تو

مالِ او / امیر

مالِ ما

مالِ شما

مالِ آنها / نگار و امیر

۲ جمله‌های زیر را مانند نمونه به ترکیبِ اضافی تبدیل کنید.

۱. کفش مالِ رضا است.

کفشِ رضا

۲. اُتاق مالِ من است.

۳. اسباب‌بازی مالِ سعید است.

۴. صندلی مالِ پدر است.

۵. رستوران مالِ آنهاست.

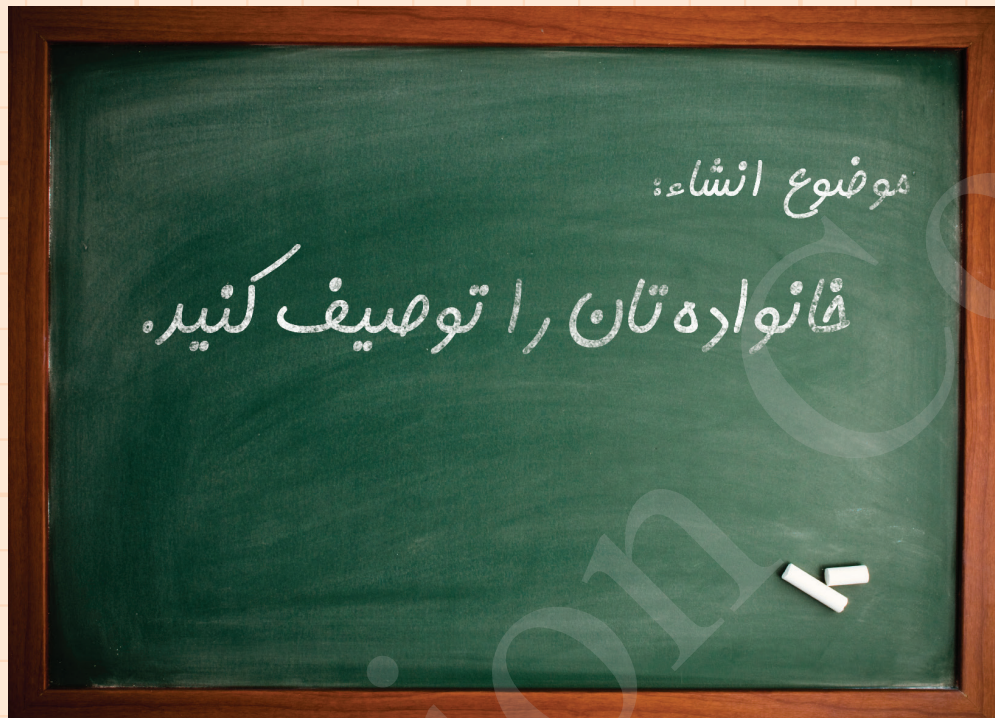
۶. پارکینگ مالِ همسایه است.

۷. دَفتر و کِتَاب مالِ ماست.

۳ ۴۵ علی و عمران اتاقشان را مرتب می‌کنند. گوش دهید و مشخص کنید چه چیزی مالِ چه کسی است.

پشت کیک	پشت شکلات	کتاب	لباس	کفش	بشقاب و لیوان	عمران
						علی

۱۱۱ سوگند، شادی و مریم برای معلمشان یک انشا درباره خانواده‌شان نوشته‌اند. بخوانید و بگویید چه کسی خواهر و برادر ندارد؟ -----



اسم من مریم است. من  
فرزند کوچک خانواده و نه  
ساله هستم. اسم خواهر  
بزرگم ملیحه است. او و  
شوهرش هر دو ۲۵ ساله  
هستند. من یک برادر دارم.  
اسم او رضا است و دانشجو  
است. پدر و برادرم قدبلند  
هستند، اما من و خواهرم  
قدکوتاه هستیم. من و خواهر  
و مادرم شبیه هم هستیم.

اسم من شادی است. من  
تک فرزند هستم. مادر من  
۲۸ ساله است. اسم او  
فروغ است و در بیمارستان  
کار می‌کند. او پزشک است.  
پدرم ۳۲ ساله است.  
اسمش منصور است و در  
تهران کار می‌کند. مادر بزرگم  
با ما زندگی می‌کند. او خیلی  
مهربان است و من او را  
دوست دارم.

من سوگند هستم و ده سال دارم.  
من یک خواهر دارم. اسم خواهرم  
سوگل است. من و خواهرم هر  
دو به مدرسه می‌رویم. پدرم ۳۵  
ساله و کارمند است. مادرم ۳۳  
ساله و خانه‌دار است. پدر من  
پسر بزرگ خانواده است. او سه  
خواهر و سه برادر دارد. مادرم  
یک خواهر و دو برادر دارد. مادر و  
پدرم دور از خانواده‌هایشان زندگی  
می‌کنند.

## ۱ با توجه به متن، مُشَخِّص کنید کدام جمله درست و کدام نادرست است.

دُرست	نادرست	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	۱. مَریم تَک‌فَرَزَنده است.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	۲. مادرِ شادی پِزِشک است.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	۳. مادرِ بزرگ و پدرِ بزرگ سوگند دور از آنها زندگی می‌کنند.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	۴. مَریم شَبیه پدرش است.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	۵. مادرِ بزرگِ شادی دور از آنها زندگی می‌کند.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	۶. سوگند و سوگُل خواهر هستند.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	۷. مادرِ بزرگِ شادی بد‌اخلاق است.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	۸. اسمِ پدرِ شادی رضا است.

## ۲ دوباره متن را بخوانید به پرسش‌های زیر پاسخ کوتاه بدهید.

۱. پدر سوگند چند خواهر و برادر دارد؟
۲. شغل مادرِ شادی چیست؟
۳. خواهر مَریم چند ساله است؟

## ۳ جاهای خالی را پر کنید.

۱. پدرِ سوگند ۳۵ ساله است.
۲. سوگند و ۲۵ ساله هستند.
۳. مهربان است.
۴. ، خواهرش و قد کوتاه هستند.
۵. نه ساله است.
۶. شادی ۲۸ ساله و پزشک است.
۷. پدر در تهران کار می‌کند.
۸. خانه‌دار است.

## ۴ مانند تصویر صفحهٔ اوّل درس، درختِ خانوادگیِ خود را بکشید و مانند نمونه اعضای خانوادهٔ خود را معرفی کنید.

نمونه: من همید هستم. اسمِ پدر من ... است. اسمِ مادر من ... است. من دو برادر و یک خواهر دارم.

- ضمیر ملکی جدا
- ضمیر ملکی پیوسته

## دستور

۱ | به تصویر نگاه کنید. آیا می‌توانید طبق جدول جای خالی را پر کنید؟

ضمیر فاعلی	اسم + ضمیر ملکی پیوسته	ضمیر فاعلی	اسم + ضمیر ملکی جدا
من	مادرَم	من	مادرِ من
تو	مادرَت	تو	مادرِ تو
او / آن	مادرَش	او / آن	مادرِ او
ما	مادرِمان	ما	مادرِ ما
شما	مادرِتان	شما	مادرِ شما
آنها	مادرِشان	آنها	مادرِ آنها



مایکل یک خواهر کوچک دارد.  
اسم خواهر ----- سونیا است.

۲ | متن زیر را بخوانید و مشخص کنید کدام صورت ضمیر مناسب است.

### چند ایدهٔ خلاقانه

برای شما که می‌خواهید بدانید چگونه  
از وسایل منزلتان به درستی استفاده کنید.

▶ به (کودکش/کودکان تان) یاد بدهید که قبل از دور انداختن  
(دفترش/دفتر او/دفترهایشان) حتماً بررسی کنند که آیا برگهٔ سفید  
در (آنها/ما/او) هست یا نه. می‌توانید برگه‌های سفید را جدا کنید و  
از (شما/آنها/این) دفترچهٔ جدیدی بسازید.

▶ پردهٔ قدیمی پنجره را بشوید و پارچهٔ (ما/آنها/آن) را به چند تکه  
برش دهید. خانم‌های خانه‌دار برای گردگیری و تمیز کردن (خانه‌تان/  
خانه‌مان/خانه‌شان) به این دستمال‌ها نیاز زیادی دارند.

▶ ظرف خالی مسواک، بطری‌های نوشابه و جعبه‌های مقوایی هم  
وسایل مفیدی هستند! (شان/آنها/ش) می‌توانند به یک وسیلهٔ  
جدید تبدیل شوند، اگر (ما/تان/مان) آنها را دور نریزیم!



۳ | در جمله‌های زیر، ضمیرهای جدا را به صورت پیوسته بنویسید.



پدربزرگ من مهربان است.



دوچرخهٔ او کهنه است.



ماشین شما نو است؟



۱ | هر کدام از عبارات‌ها یا جمله‌های زیر را روی یک کارت بنویسید. هر فرد عبارت کارت خود را می‌خواند. فرد دیگری باید ۳ صورت دیگر را در ۵ ثانیه بگوید. بعد نوبت نفر بعد است. شما می‌توانید به این کارت‌ها، کارت‌های دیگری اضافه کنید.

مالکیت			
کتاب دارم.	کتاب مال علی است.	کتاب او	کتابش
		خودکار من	
	خانه مال تو است.		
			کامپیوتر من
آنها ماشین دارند.			
		موبایل شما	
من و تو ساعت داریم.			
	ویلا مال سحر و دوستش است.		
			کیفش

۲ | در جدول زیر ۵ ترکیب اضافی و وصفی پیدا کنید.

گ	هـ	م	س	ر	ا	ح	م	د	س
چ	ک	ت	ا	ب	ب	ز	ر	گ	ح
و	ت	ح	ظ	ت	و	د	د	م	ط
ل	پ	ت	ا	پ	ن	و	پ	ا	ا
ض	د	ق	ذ	هـ	پ	س	ی	د	ب
خ	ر	ث	ا	و	د	ت	ر	ر	ر
م	و	ی	ب	و	ر	ع	ن	س	س
ت	ف	ر	غ	ن	م	ل	ل	ح	ف
ل	ز	ن	چ	ا	ق	ی	و	ر	ی
پ	س	ر	م	ر	ی	م	ک	ع	د



۴۷ آقای رحیمی برای مهمانی خرید می‌کند. گوش کنید و علامت بزنید او چه چیزهایی می‌خرد؟

■ آناناس ■ گوجه ■ هویج ■ پرتقال ■ سیب ■ تخم‌مرغ ■ پیاز ■ شکر



- آقای رحیمی: ببخشید آقا. دو کیلو پرتقال می‌خوام.
- فروشنده: بفرمایید. چیز دیگه‌ای نمی‌خواید؟
- آقای رحیمی: چرا. دو تا آناناس هم می‌خوام. یک کیلو سیب‌زمینی و یک کیلو پیاز هم بدین.
- فروشنده: بفرمایید. همین؟
- آقای رحیمی: گوجه هم دارین؟
- فروشنده: نه. گوجه تمام شده.
- آقای رحیمی: خُب یه کیلو هویج بدین.
- فروشنده: این هم یک کیلو هویج. دیگه چی؟
- آقای رحیمی: همین. ممنون.



یه = یک  
«دونه» و «تا» فقط در فارسی  
گفتاری استفاده می‌شود.  
یه + دونه  
دو / سه / چهار / ... + تا

- آقای رحیمی: ببخشید آقا شکر دارین؟
- فروشنده: بله. چند بسته می‌خواین؟
- آقای رحیمی: یه بسته.
- آقای رحیمی: ببخشید آقا.
- من یه دونه نون می‌خوام.
- بفرمایین.
- نانوا:

۲ با توجه به متن، مشخص کنید کدام جمله درست و کدام نادرست است؟

درست	نادرست
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

۱. آقای رحیمی پنج تا نان می‌خواهد.
۲. آقای رحیمی یک بسته شکر می‌خرد.
۳. فروشنده گوجه ندارد.
۴. آقای رحیمی دو تا آناناس می‌خواهد.
۵. آقای رحیمی هویج نمی‌خواهد.

مشتری  
(خریدار)

یک کیلو / بسته / دونه ..... بدین.  
دو کیلو / بسته / تا ... می‌خوام.  
دو کیلو / بسته / ... دارین؟  
نه. ممنون.  
یه کیلو / دونه / ... هم می‌خوام.  
همین.

بفرمایید.

چیز دیگه‌ای نمی‌خواین؟  
دیگه چی می‌خواین؟  
چیز دیگه ای هم می‌خواین؟

فروشنده

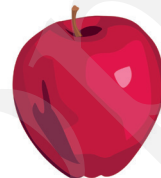
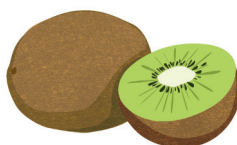
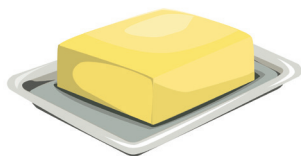
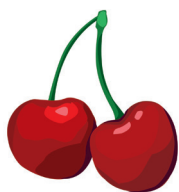
۳ به الگو نگاه کنید و با هم‌کلاسی تان گفتگو کنید.

- خوراکی‌ها و نوشیدنی‌ها
- واحد وزن و واحدهای شمارش

## واژه

۱۱ | ۴۸ ▶ هریک از واژه‌های زیر را در جای خالی مناسب بنویسید. سپس گوش کنید و چک کنید.

گیلاس . سیب‌زمینی . سبزی . پنیر . کره . سیب . موز . ماست . شیر . پیاز . هویج . فلفل‌دلمه‌ای . پرتقال . کیوی



..... ۵.

..... ۴.

..... ۳.

..... ۲.

..... ۱.



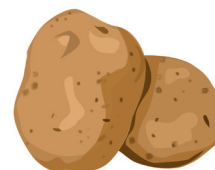
..... ۱۰.

..... ۹.

..... ۸.

..... ۷.

..... ۶.



..... ۱۴.

..... ۱۳.

..... ۱۲.

..... ۱۱.

۳ | هریک از خوراکی‌های زیر در کدام دسته قرار می‌گیرند؟

۲ | واحد اندازه‌گیری یا شمارش هریک از خوراکی‌های زیر چیست؟ بعضی از خوراکی‌ها در بیش از یک ستون قرار می‌گیرند.

میوه	سبزی	لبنیات
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

سیب

هویج

پیاز

شیر

گیلاس

پنیر

سیب‌زمینی

کره

هویج / شیر / پنیر / سیب‌زمینی / سبزی / ماست /

نمک / تخم‌مرغ / ماکارونی

بسته

دانه / تا

کیلو

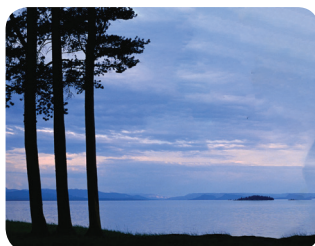
- عدد + اسم
- چند + اسم

## دستور

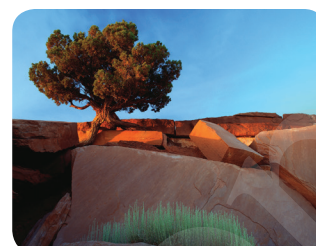
۱ | به تصویرها نگاه کنید. در هر تصویر چند درخت می بینید؟



در این جنگل چند (تا) درخت می بینید؟



در این دشت، ----- (تا) درخت وجود دارد.



در این ساحل، ----- درخت می بینم.

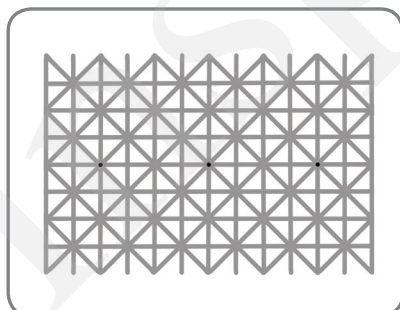
**کشف قاعده:**

- برای بیان تعداد یک چیز، از قاعده عدد + اسم استفاده می کنیم.
- در زبان گفتار، برای بیشتر از یک چیز، می توانیم از قاعده عدد + تا + ----- استفاده کنیم.
- برای پرسیدن از تعداد یک چیز، پرسشواژه چند را قبل از ☐ بعد از ☐ اسم می آوریم.

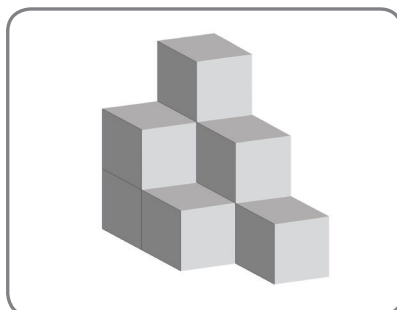
۲ | ۴۹ آقای حمیدی در برنامه «آیا می دانید ...» شرکت کرده است. به پرسش های مجری و پاسخ های آقای حمیدی گوش دهید و جدول زیر را کامل کنید.

موضوع پرسش	پاسخ آقای حمیدی
کشورهای قاره اروپا	
ماه های ۳۱ روزه سال شمسی	
سفر به کره ماه	
زنبور عسل در یک کندو	
جزایر اندونزی	

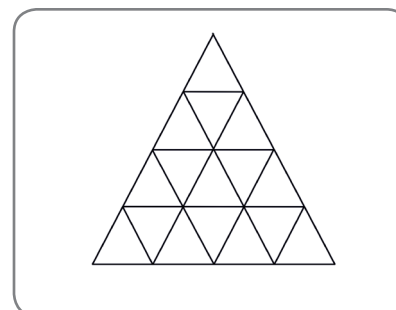
۳ | به چند گروه تقسیم شوید و هر گروه ۲ دقیقه فرصت دارد هر کدام از تست های هوش زیر را انجام دهد.



چند نقطه در تصویر می بینید؟



چند مکعب در تصویر می بینید؟



چند مثلث در تصویر می بینید؟



- خرید کردن (پوشاک)
- پرسیدن قیمت‌ها

## کارگرد

۱ | تینا در پاساژ است. گوش کنید و بگویید او چه چیزی می‌خرد؟

دامن پیراهن کفش

تینا: ببخشید آقا، قیمت این کفش چه‌قده؟

فروشنده: ۸۰ هزار تومن.

تینا: کفشی ارزون‌تر ندارین؟

فروشنده: کفشای اون ویتترین ارزون‌ترن.

...

تینا: ببخشید آقا اون کفشی داخل ویتترینو می‌خوام.

فروشنده: کدومو؟

تینا: این قهوه‌ایه رو.

فروشنده: چه سایزی؟

تینا: ۳۷ لطفاً.

فروشنده: بفرمایین.

...

تینا: همین خوبه. چه‌قد میشه؟

فروشنده: قابل نداره.

تینا: ممنون.

فروشنده: ۴۹ هزار تومن.

تینا: بفرمایید.

...



این دامن صورتیه = این دامن صورتی  
چه‌قد = چه‌قدر



الگو

پاسخ

این ----- تومن.  
تومن.  
اینا دونه‌ای ----- تومن.

قیمت این ----- چنده؟  
قیمت این ----- چه‌قده؟  
اینا دونه‌ای چنده؟  
این چنده؟  
چه‌قد میشه؟  
چه‌قد تقدیم کنم؟

پرسیدن  
قیمت

۲ | به الگو نگاه کنید و با هم‌کلاسی تان گفتگو کنید.

۱ | ۱ | ۵۱ ▶ شماره هر تصویر را کنار واژه مناسب آن بنویسید. سپس گوش کنید و چک کنید.

۱۲	۱۱	۲	۱	بلوز	<input type="checkbox"/>
				پالتو	<input type="checkbox"/>
		۳		تی‌شرت	<input type="checkbox"/>
				مانتو	<input type="checkbox"/>
				دامن	<input type="checkbox"/>
				جوراب	<input type="checkbox"/>
				پیراهن	<input type="checkbox"/>
				دستکش	<input type="checkbox"/>
				کت	<input type="checkbox"/>
				شلوار	<input type="checkbox"/>
				کمربند	<input type="checkbox"/>
				روسری	<input type="checkbox"/>
				ژاکت	<input type="checkbox"/>
				شال‌گردن	<input type="checkbox"/>
				کلاه	<input type="checkbox"/>
				کفش	<input type="checkbox"/>
				پوتین	<input type="checkbox"/>
				کتانی	<input type="checkbox"/>

۲ | ۲ | ۵۲ ▶ نام رنگ‌های زیر را می‌شنوید. گوش کنید و جاهای خالی را پر کنید.

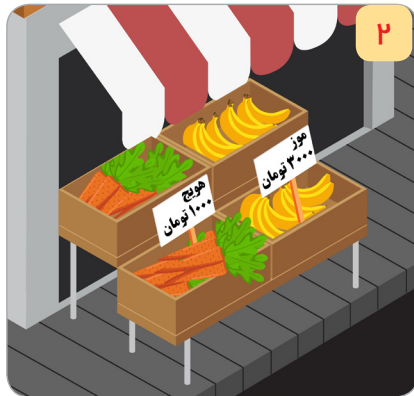
۹	بنفش	۵	_____	۱	مشکی
۱۰	_____	۶	نارنجی	۲	قهوه‌ای
۱۱	سرمه‌ای	۷	_____	۳	_____
۱۲	_____	۸	صورتی	۴	سفید

۳ | ۳ | مانند نمونه با لباس‌ها و رنگ‌های تمرین‌های قبل، یک جمله بنویسید.



این دامن زرد است.

۱ | به تصویرها نگاه کنید. • کدام وسیله ارزان تر است؟ • کدام میوه گران تر است؟



موز گران تر از هویج است.

موبایل ارزان تر از لپ تاپ است.

اسم	صفت	تر	از	اسم	فعل
موز	گران	تر	از	هویج	است
موبایل	ارزان	تر	از	لپ تاپ	است

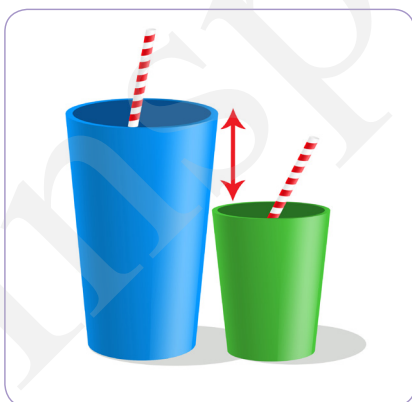
کشف قاعده:

- برای مقایسه دو چیز، از ----- برتر استفاده می کنیم.
- برای ساخت صفت برتر از قاعده اسم اول + صفت + تر + ----- + اسم دوم استفاده می کنیم.

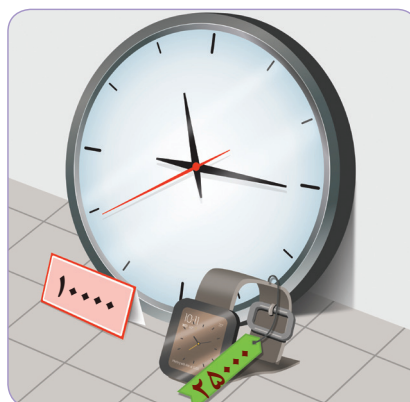
۲ | گوش کنید و مشخص کنید کدام واژه را می شنوید؟ ۵۳

- |            |              |           |         |
|------------|--------------|-----------|---------|
| ۱. گران    | ۲. خوشمزه تر | ✓ گران تر | ۳. بلند |
| ۴. روشن تر | ۵. بزرگ تر   | بلندتر    | ۶. تمیز |
| خوشمزه تر  | روشن تر      | بزرگ تر   | تمیز تر |

۳ | به تصویرها نگاه کنید و با صفت های داده شده چیزها را با هم مقایسه کنید.



کوتاه / بلند



گران / ارزان



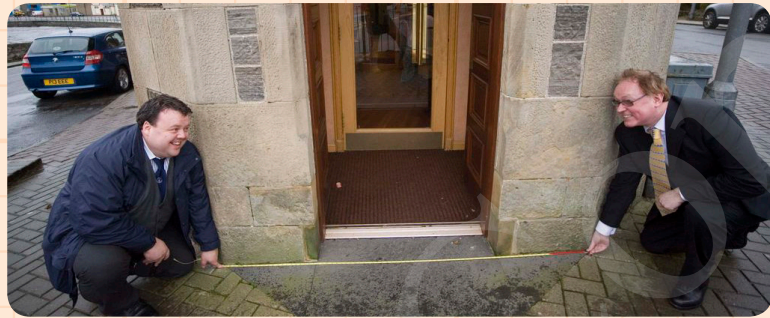
مفید



۱ | نام خیابان محل زندگی شما چیست؟ این خیابان چه ویژگی‌هایی دارد؟

۲ | متن‌های زیر دربارهٔ چند خیابان است. آنها را بخوانید و بگویید کدام خیابان(ها) در ایران هستند؟

کوتاه‌ترین خیابان جهان، خیابان اینِزِر است و در اسکاتلند قرار دارد. این خیابان فقط دو متر طول دارد. در این خیابان فقط یک خانه وجود دارد. پلاک این خانه یک است و در سال ۱۸۸۳ میلادی ساخته شده‌است. این خانه اکنون به هتل تبدیل شده است.



خیابان ولیعصر بلندترین خیابان شهر تهران و همچنین بلندترین خیابان خاورمیانه است. طول این خیابان تقریباً ۱۸ کیلومتر است. این خیابان از میدان راه‌آهن در جنوب تهران شروع می‌شود و به میدان تجریش در شمال تهران می‌رسد.



خیابان نهم جولای در شهر بوئنس‌آیرس آرژانتین، پهن‌ترین خیابان جهان است. این خیابان نه خط برای عبور خودروها دارد و عرض آن بیشتر از ۱۲۰ متر است.



خیابان سپه در شهر قزوین اولین خیابان ایران است. بسیاری از ساختمان‌های مهم و معروف شهر در این خیابان قرار دارند. این خیابان در دورهٔ حکومت صفویان ساخته شد. در آن زمان، پایتخت صفویان قزوین بود. بعد از قزوین، اصفهان پایتخت صفویان شد. صفویان در اصفهان یک خیابان شبیه به خیابان سپه ساختند و نام آن را چهارباغ گذاشتند. خیابان چهارباغ محل مناسبی برای پیاده‌روی، دوچرخه‌سواری، خوردن عصرانه در کافه و خرید کردن است.





## درک مطلب

۱ با توجه به متن، مشخص کنید هر جمله مربوط به کدام خیابان است.

سپه	ابنزر	چهارباغ	نهم جولای	ولیعصر	
					۱ در ابتدا و انتهای آن میدان هست.
					۲ کافه‌ها و مغازه‌های خوبی دارد.
					۳ به تقلید از یک خیابان دیگر ساخته شد.
					۴ تنها یک ساختمان دارد.
					۵ نه خط برای عبور خودروها دارد.
					۶ در پایتخت ساخته شد.

۲ هریک از خیابان‌های زیر را تنها با یک یا دو واژه توصیف کنید.

۱. سپه: .....
۲. ابنزر: .....
۳. ولیعصر: .....
۴. چهارباغ: .....
۵. نهم جولای: .....

۳ اتاق علی در خوابگاه دانشگاه را با اتاق او در خانه خودشان مقایسه کنید.



.....

.....

.....

.....

.....

.....

۱ به تصویرها نگاه کنید و جاهای خالی را پر کنید.



- کفش سفید گران است.
- کفش قهوه‌ای، گران‌تر از کفش ----- است.
- کفش -----، گران‌ترین کفش است.

### کشف قاعده:

- برای مقایسه یک چیز با چیزهای دیگر از ----- برترین استفاده می‌کنیم.
- برای ساخت صفت برترین، از قاعده صفت + ترین + ----- استفاده می‌کنیم.

۲ در هر یک از جمله‌های زیر صورتِ درستِ صفت را انتخاب کنید.

۱. این کتاب (گران‌تر از / گران‌ترین) آن کتاب است.
۲. چین (پُرجمعیت‌تر از / پُرجمعیت‌ترین) کشور دنیاست.
۳. هوای تهران (آلوده‌تر از / آلوده‌ترین) هوای همدان است.
۴. هوای پاییز (سردتر از / سردترین) هوای تابستان است.
۵. زمستان (سردتر از / سردترین) فصل سال است.

۳ به تصاویر زیر نگاه کنید و با استفاده از صفت‌های داده‌شده، هواپیما، کشتی و قطار را با هم مقایسه کنید.

سریع	گران	خطرناک	راحت	آهسته
ارزان	آمن	جالب	سخت	خسته کننده

- نمونه: هواپیما سریع‌تر از قطار است.
- هواپیما سریع‌ترین وسیله نقلیه است.



۱ | می‌توانید مانند نمونه دو رکورد از رکوردهای گینس را نام ببرید؟ کدام یک از این رکوردها مربوط به کشور شماست؟



بزرگ‌ترین کفش دنیا

۲ | چند چیز به کلاس بیاورید و یک فروشگاه در کلاس بسازید. برای هر چیز قیمتی تعیین کنید و مانند نمونه برای خودتان پول‌های کاغذی یا سکه‌ای درست کنید. سپس همه به عنوان مشتری از فروشگاه خرید کنید. ارزان‌ترین چیز در فروشگاه شما چیست؟



۳ | همه کلاس با هم در این بازی شرکت کنید. معلم یک چیز را انتخاب می‌کند. سپس هر نفر باید یک بخش از یک جمله مانند نمونه را بگوید تا جمله کامل شود. سپس نفر بعد یک چیز دیگر انتخاب می‌کند و همینطور تا آخر.

نمونه: ● چین | بزرگ‌تر از | اسپانیا | است.  
● بزرگ‌ترین کشور دنیا چین است.



۱ | سارا و محسن در تهران مسافر هستند. آنها می خواهند به ایستگاه مترو بروند. گوش کنید و روی نقشه مشخص کنید سارا و محسن الان کجا هستند.

- محسن ببخشید آقا. شما می دونین چهارراه ولیعصر کجاست؟  
مرد همین خیابونو مستقیم برید پایین. اولین چهارراه، ولیعصره.  
سارا ببخشید. ایستگاه مترو کجاست؟  
مرد مترو هم همونجا، اون ور چهارراهه. داخل پارک دانشجو.  
محسن ببخشید، من یه کم گیج شدم. ما دقیقاً کجا هستیم؟  
مرد اینجا خیابون ولیعصره، ما دقیقاً کنار دانشگاه هنر هستیم.



۲ | با توجه به نقشه، واژه های زیر را در جای خالی مناسب بنویسید.



روبروی      کنار      بعد از      قبل از      چهارراه

۱. بانک ----- دبیرستان است.
۲. ایستگاه مترو ----- چهارراه است.
۳. سارا ----- دانشگاه هنر ایستاده است.
۴. کتابفروشی ----- چهارراه است.
۵. • ببخشید خانم. ایستگاه مترو کجاست؟  
• مستقیم برید پایین. بعد از -----، دست چپ.

الگو

نشانی دادن

مستقیم برید.  
پیچید دست راست / چپ.  
روبروی -----  
قبل از / بعد از چهارراه.  
نرسیده به میدون -----  
نبش میدون -----  
سر / نبش خیابون -----  
کنار / جنب -----

ببخشید، شما می دونین --- کجاست؟  
چطور می تونم برم -----؟  
کجاست؟ -----

پرسیدن نشانی

۳ | به الگو نگاه کنید و از هم کلاسی تان یک نشانی پرسید و به او یک نشانی بدهید.



- مکان‌های عمومی
- قیدهای مکان

## واژه

۱ | 🎧 ▶ ۵۶ در مستند «تهران زیبا»

درباره خیابان ولیعصر (عج) می‌شنوید. گوش دهید و نام مکان‌های عمومی که می‌شنوید را روی نقشه علامت بزنید.

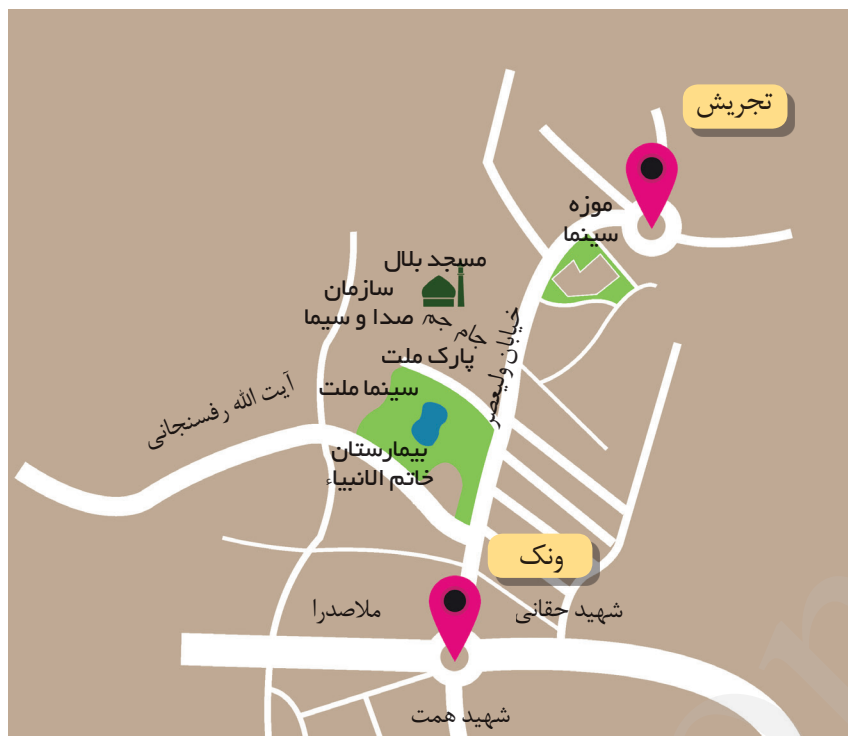
۲ | با توجه به تصویر، نشانی مربوط به هر یک از مکان‌های زیر را کامل کنید.

- مسجد بلال
- پارک ساعی
- تئاتر شهر
- پارک لاله
- راه آهن

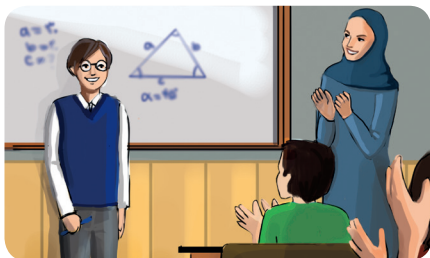
۳ | شما وسط میدان ولیعصر ایستاده‌اید

و می‌خواهید به یکی از مکان‌های زیر بروید. از دوستان نشانی را بپرسید.

- میدان انقلاب
- بیمارستان فارابی
- بازار کامپیوتر رضا



۱ | به تصویرها نگاه کنید. می توانید در جای خالی ضمیر درست را بنویسید؟



بچه‌ها! برای اُمید دَسْت بَزَنید (-----).



اُمیر! هوا سرد است. لباس گرم بپوش  
(-----). برو (-----) کنار بخاری.

کشف قاعده:



- برای ساختن صورت امر از فعل، نشانه‌ی امر «بِ» پیش از ریشه حال می آید.
- اگر اولین واژه بعد از نشانه‌ی امر «بِ» واژه‌ی ----- باشد، نشانه‌ی امر به «بُ» تبدیل می شود.

۲ | گوش کنید و مشخص کنید در ابتدای هر فعل کدام صدا را می شنوید؟

۷	۶	۵	۴	۳	۲	۱	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	بِ
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	بُ

۳ | در هریک از جملله‌های زیر، فعل مناسب را انتخاب کنید.

۱. علی! فردا امتحان داری. خوب درس (بخوان / بخوانید).
۲. سعید! نمره امتحانت خیلی کم شده است. (قول بده / قول بدهید) بیشتر درس بخوانی.
۳. بچه‌ها! ۵ دقیقه (استراحت کن / استراحت کنید) و به کلاس (برگرد / برگردید).
۴. ساعت هفت است. بچه‌ها (بیدار شو / بیدار شوید). دیر به مدرسه می‌رسید.
۵. کتابت را از روی میز (بردار / بردارید).
۶. لایلا! به آنانس (زنگ بزن / زنگ بزنید) و دو تا بلیت (رزرو کن / رزرو کنید).

۴ | به گروه‌های دو نفره تقسیم شوید. همکلاسی شما در یکی از موقعیت‌های زیر است. با فعل امر یا نهی، و فعل‌های داده شده برای هر موقعیت به او کارهایی را توصیه کنید. شما چه توصیه‌هایی می‌توانید به این جدول اضافه کنید؟

موقعیت	خستگی از کار زیاد	نداشتن برنامه برای آینده	گلو درد داشتن
توصیه‌ها	استراحت کردن به مسافرت رفتن ...	تهیه کردن یک جدول از برنامه‌ها علامت زدن کارهای مهم ...	سوپ خوردن آب میوه خوردن ...

۶۴ | مینا (۱)

۱ گوش کنید و مشخص کنید در هر تصویر، مسافر با کدام وسیله به مقصد می‌رسد. دور واژه درست خط بکشید.



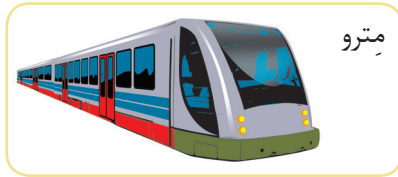
اتوبوس



بی‌آرتی



تاکسی



مترو



تاکسی



بی‌آرتی

- ببخشید از اینجا چه طوری میشه رفت میدون انقلاب؟
- با ..... ایستگاهش چند متر جلوتر از میدون شهداس. مستقیم میره تا انقلاب.

- ببخشید من چه طور می‌تونم برم تلکابین توچال؟
- کنار پمپ‌بنزین ایستگاه ..... هست. خط ولنجک رو سوار شین.

- ببخشید آقا. می‌خوام برم پل مدیریت.
- همین خط ..... تا پل مدیریت میره.

۲ جای فعلی و مقصد نهایی خود را روی نقشه علامت بزنید. سپس از هم‌کلاسی خود بپرسید که باید با چه وسیله‌ای به آن نقطه بروید.





۱ | در جمله‌های هر تصویر، مصدر مناسب را بنویسید.



امیر! زیاد نوشابه **نخور** (-----).  
دیس را برنذار (-----). خیلی سنگین است.



بچه‌ها! با هم صحبت **نکنید** (-----).

### کشف قاعده:



- فعل نهی از حرف ----- + ریشه حال ساخته می‌شود.
- فعل امر و فعل نهی برای دو ضمیر کاربرد دارند: ----- و -----

۲ | مادرِ الناز برای خرید بیرون می‌رود. گوش کنید و مشخص کنید مادر از الناز می‌خواهد چه کارهایی را انجام ندهد.



- ☐ صحبت کردن با تلفن
- ☐ بازی کردن با گوشی
- ☐ دست زدن به اجاق گاز
- ☐ گرم کردن غذا
- ☐ تماشا کردن سریال
- ☐ درس خواندن
- ☐ خوردن میوه
- ☐ کثیف کردن خانه

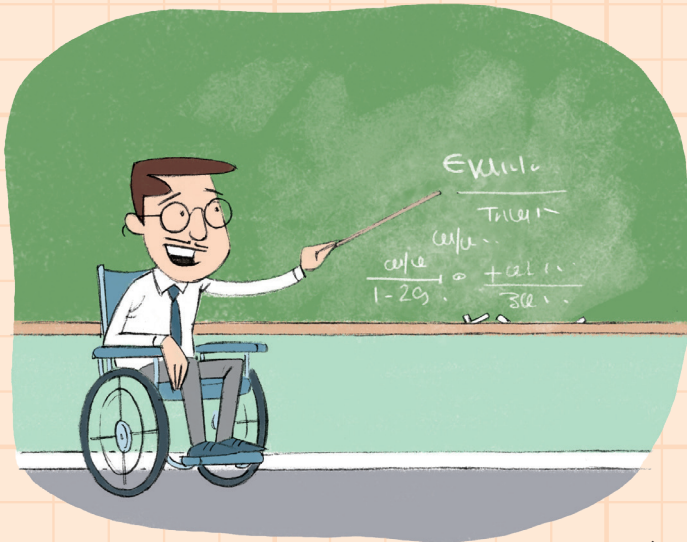
۳ | فرض کنید یک مشاور تحصیلی هستید. فهرستی از چند تکنیک مفید و چند عادت بد تهیه کنید که برای دانش‌آموزان مهم است و از هم‌کلاسی‌تان بخواهید آن کارها را انجام بدهد یا ندهد.

- نمونه: - دیر خوابیدن
- آب خوردن
- دیر خواب / نفوابید.
- ۸ لیوان آب در روز بنفوز / بنفوزید.

۱۱ | متن‌های زیر را بخوانید و بگویید استیفان و رابرت هر یک با چه وسیله‌ای به محل کار یا مدرسه می‌روند.

استیفان: ..... و .....

رابرت: .....



استیفان ۲۵ ساله است. او معلول است و روی ویلچر می‌نشیند؛ اما نابغه است. استیفان در ۲۲ سالگی در رشته فیزیک مدرک دکترا گرفته است. او در روز، کارهای زیادی انجام می‌دهد. او در دانشگاه درس می‌دهد و مدیر یک مؤسسه تحقیقاتی نیز هست. روزهای شنبه، دوشنبه و سه‌شنبه در دانشگاه تدریس می‌کند. دانشگاه او در مرکز شهر است. او با مترو از خانه به دانشگاه می‌رود.

استیفان روزهای یک‌شنبه و چهارشنبه با ماشین

شخصی‌اش به مؤسسه می‌رود. مؤسسه در خارج شهر است. او شب‌ها تا نیمه‌شب مقاله می‌نویسد یا مقاله‌های جدید رشته خود را مطالعه می‌کند. استیفان فقط پنج ساعت می‌خوابد. او در روزهای تعطیل به کتابخانه می‌رود و مطالعه می‌کند.

رابرت دانش‌آموز است. او صبح‌ها همیشه دیر از خواب بیدار

می‌شود و به سرویس مدرسه نمی‌رسد. او با بی‌خوابی

لباس می‌پوشد و اغلب صبحانه نمی‌خورد.

مدرسه رابرت نزدیک خانه‌شان

است، اما او پیاده‌روی را دوست

ندارد، پس مادرش او را با ماشین

شخصی به مدرسه می‌برد. رابرت

در مدرسه ناهار می‌خورد و ساعت

سه با سرویس از مدرسه برمی‌گردد.

او تا شب فقط با کامپیوتر بازی می‌کند

و ساعت نه می‌خوابد. او معمولاً تکالیف

درسی‌اش را انجام نمی‌دهد. حتی گاهی

مسواک هم نمی‌زند. او هرگز ورزش نمی‌کند.



## درک مطلب

۱ با توجه به متن مُشَخَّص کنید کدام جمله درست و کدام نادرست است.

دُرست نادرست

- |                          |                          |   |
|--------------------------|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | ۱. اِسْتِفان هر روز به دانشگاه می‌رود.        |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | ۲. رابرت هر روز پیاده به مدرسه می‌رود.        |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | ۳. رابرت با تاکسی از مدرسه برمی‌گردد.         |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | ۴. اِسْتِفان با مترو به دانشگاه می‌رود.       |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | ۵. رابرت ورزش کردن را دوست دارد.              |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | ۶. اِسْتِفان روزهای تعطیل به کتابخانه می‌رود. |

۲ با تَوَجَّه به متن مُشَخَّص کنید هر مورد مربوط به کدام فرد است.

رابرت	اِسْتِفان

- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| ۱ | روی ویلچر می‌نشیند.              |
| ۲ | مسواک نمی‌زند.                   |
| ۳ | با ماشین شخصی به محل کار می‌رود. |
| ۴ | با سرویس از مدرسه برمی‌گردد.     |
| ۵ | صبحانه نمی‌خورد.                 |
| ۶ | مدیر یک مؤسسه تحقیقاتی است.      |
| ۷ | تا نیمه شب مطالعه می‌کند.        |
| ۸ | زود می‌خوابد.                    |
| ۹ | سه روز در هفته درس می‌دهد.       |

۳ مسیر رفت و آمد روزانه خود را بنویسید. سپس متن خود را به هم کلاسی خود بدهید تا او نقشه مسیر شما را بکشد.

<p>▲ N</p>	<p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
----------------	--

۱ | به تصویرها نگاه کنید. نام هر فرد را در جای خالی بنویسید.



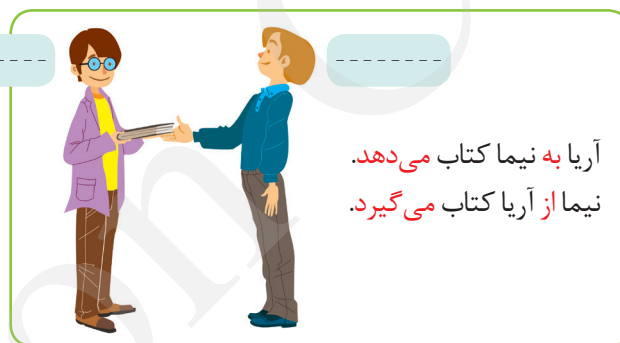
آریا به نیما می‌خندد.



آریا با نیما حرف می‌زند.  
آریا به نیما می‌گوید: ....



نیما از سگ می‌ترسد.



آریا به نیما کتاب می‌دهد.  
نیما از آریا کتاب می‌گیرد.

کشف قاعده:



- حروف اضافه، واژه‌هایی هستند که به تنهایی معنی ندارند □ ندارند □.
- حروف اضافه پیش از □ پس از □ اسم قرار می‌گیرند و یک گروه می‌سازند.
- گروه «حرف اضافه + .....» معنای جمله یا فعل را کامل می‌کنند.
- مهم‌ترین حروف اضافه فارسی از، به، در و ..... هستند.

۲ | جاهای خالی را با یکی از حروف اضافهٔ «با، به، از» پُر کنید.



۱. بعضی از افراد ----- سرویس سَر کار می‌روند.
۲. در ایران بیشترِ کارمندان ساعت ۵ ----- سَر کار برمی‌گردند.
۳. خانواده‌ها معمولاً با ماشینِ شخصی ----- پیک‌نیک می‌روند.
۴. بسیاری از مردمِ تهران ----- مترو به محلِ کارِ خود می‌روند.
۵. بعضی از دانش‌آموزان پیاده ----- خانه ----- مدرسه می‌روند.

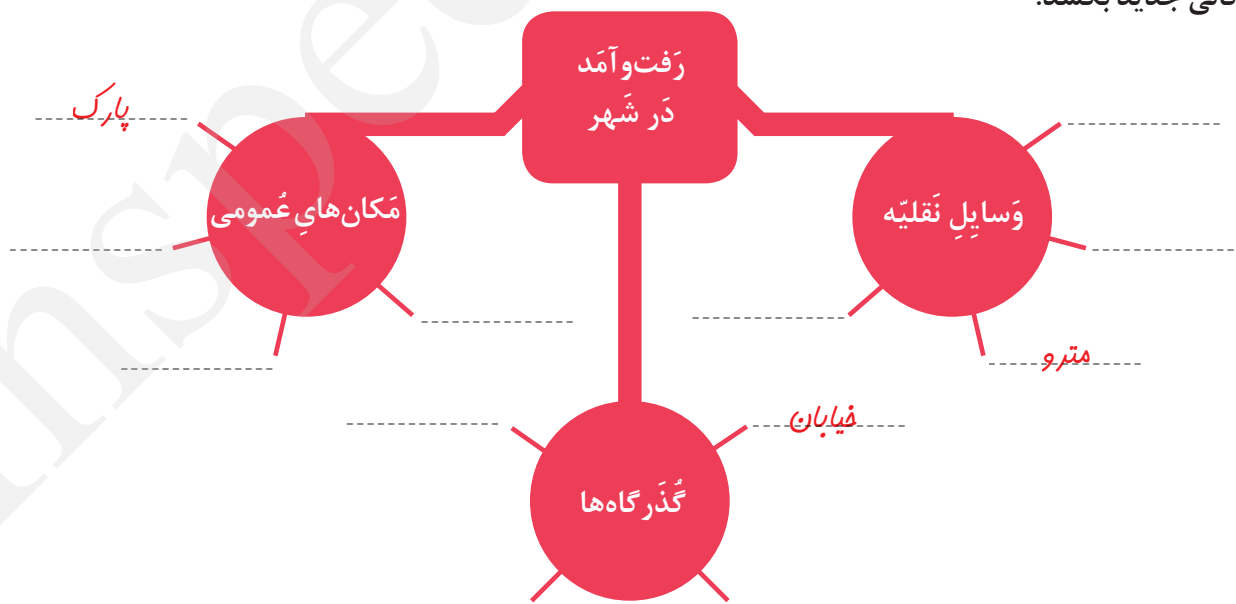
۳ | متن استفان و رابرت را بخوانید و دور حروف اضافه خط بکشید.



۱ از دوستان بخواهید یک نقطه روی نقشه مشخص کند. بعد نشانی یک مکان را به او بدهید. او باید این مکان را پیدا کند. اگر برنده شد، نوبت اوست که از کسی بخواهد یک نقطه را روی نقشه مشخص کند.



۲ شبکه واژگانی زیر را کامل کنید. پس به چند گروه تقسیم شوید و هر گروه برای هر قسمت از این شبکه، یک شبکه واژگانی جدید بکشد.



- صُحبت کردن درباره کارهای روزانه
- پرسیدن ساعت انجام کار



۱ | ۶۲ ▶ در پِدرام در موردِ کارهایِ روزانه خود صحبت می‌کند، گوش کنید و بگویید پِدرام بعد از کار، چَند ساعت استراحت می‌کند.

من شنبه تا چهارشنبه صبح ساعتِ شیش و نیم بیدار می‌شم (۱). دَسْتُ و صورتمو می‌شورم (۲). صُبحانه می‌خورم (۳). بعدِ مسواک می‌زنم (۴). لباس می‌پوشم (۵). ساعت هفت و ربع می‌رم سَرِ کار (۶). ساعت هشت کارم رو شروع می‌کنم (۷). ساعت ۱۲ ناهار می‌خورم (۸) و ساعت چهار از اداره میام بیرون (۹). ساعت پنج به خونه می‌رسم و تا شیش استراحت می‌کنم (۱۰). بعد دوش می‌گیرم (۱۱) و شام می‌خورم (۱۲). بعضی شبا تلویزیون نگاه می‌کنم (۱۳) و بعضی وقتا با دوستانم میرم بیرون (۱۴). ولی همیشه ساعت ۱۱ شب می‌خوابم (۱۵). پنج‌شنبه و جمعه‌ها معمولاً خونه می‌مونم و استراحت می‌کنم.

روزهای هفته: شنبه، یک‌شنبه، دوشنبه، سه‌شنبه، چهارشنبه، پنج‌شنبه، جمعه



۲ | ۶۲ ▶ دوباره به برنامه روزانه پِدرام گوش کنید و بگویید او کارهای زیر را در چه ساعتی انجام می‌دهد.

کار	ساعت	کار	ساعت	کار	ساعت
۱. بیدار شدن	۶:۳۰	۳. شروع کار	-----	۵. رسیدن به خانه	-----
۲. رفتن به محل کار	-----	۴. ناهار خوردن	-----	۶. خوابیدن	-----

الگو

صُحبت درباره کارهای روزمره و عادت‌ها

(هر) چند وقت یه بار ----- ؟  
 کی‌ها ----- ؟  
 ساعت چند ----- ؟  
 چند ساعت ----- ؟  
 من هر روز صبح -----  
 من هر شب -----  
 من هر هفته / ماه / سال -----  
 من هر دو / سه هفته یه بار -----  
 من هفته‌ای دو بار -----  
 من هر چند وقت یه بار -----  
 من معمولاً ساعت ۱۰ -----  
 من هر روز ۲ ساعت -----

سؤال درباره کارهای روزمره و عادت‌ها

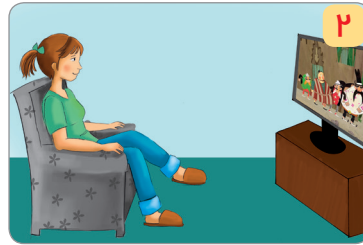
هر چند وقت یه بار می‌ری باشگاه؟

من هر هفته می‌رم باشگاه.

۳ | به الگو نگاه کنید و مانند نمونه با هم کلاسی خود گفتگو کنید.

۱ | ۶۳ ▶ شماره مربوط به هر تصویر را کنار واژه مناسب آن بنویسید. سپس گوش کنید و چک کنید.

تلویزیون تماشا کردن



خوابیدن

دوش گرفتن

ایمیل چک کردن



روزنامه خواندن

لباس پوشیدن

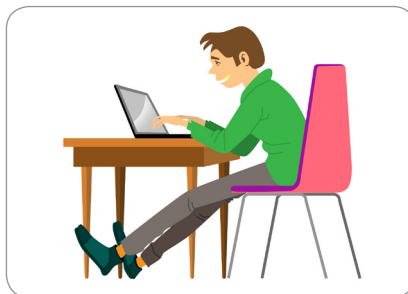
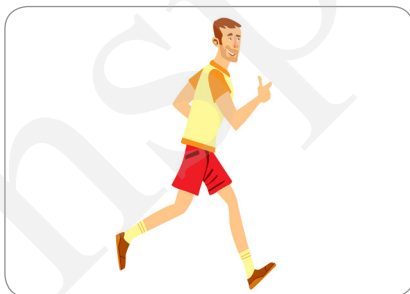
۲ | ۶۴ ▶ با توجه به تصویرها و واژه‌های داده‌شده، جمله‌های زیر را کامل کنید. سپس گوش کنید و چک کنید.



۳. من و دوستانم جمعه‌ها -----

۲. خانواده‌ی ما هر سال -----

۱. علی و حمید جمعه‌ها -----

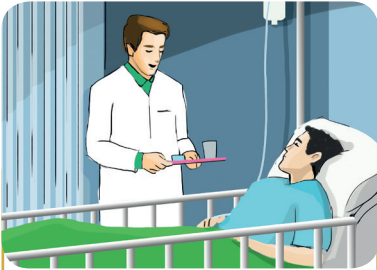


۶. مایکل هر روز -----

۵. علی تمام روز -----

۴. پدر من هر شب یک ساعت برای ما ---

۱ | به تصویرها نگاه کنید و جاهای خالی را پر کنید.



او پزشک است و در ----- کار می‌کند. او در فروشگاه کار نمی‌کند.




من دانش‌آموز هستم و در هفته پنج روز به ----- می‌روم.



من جمعه‌ها به ----- می‌روم.

### کشف قاعده:

- برای بیان کاری که در زمان حال و همیشه اتفاق می‌افتد، از حال استمراری استفاده می‌کنیم.
- برای ساختن حال استمراری، از قاعده «می + ریشه حال + -----» استفاده می‌کنیم.
- برای منفی کردن حال استمراری، حرف «نـ» را به ----- از «می» اضافه می‌کنیم.

۲ |  ۶۵ محمد با دوستش درباره کارهای روزانه خود صحبت می‌کند. گوش دهید و برای هر تصویر دو جمله از صحبت‌های پدرام را بنویسید.



۳ | جدولی از برنامه‌های یک روز یا یک هفته خود و ساعت انجام آنها تهیه کنید و آن را برای همکلاسی‌هایتان بیان کنید.



۱ | مسعود به منشی دکتر زنگ می‌زند و از او وقت می‌گیرد. گوش کنید و بگویید مسعود برای چه روزی وقت می‌گیرد.

- منشی چشم‌پزشکی سینا، بفرمایید.
- مسعود سلام خانم. یه وقت می‌خواستم.
- منشی این هفته وقتامون پُره. هفته بعد می‌تونم بهتون وقت بدم.
- مسعود چه روزی؟
- منشی دوشنبه، ساعت ۴:۳۰ بعدازظهر.
- مسعود دوشنبه چنده؟
- منشی پونزدهم آذر.

### یک هفته بعد ...

- زهره مسعود، مگه تو امروز وقت دکتر نداری؟
- مسعود وقت دکتر؟ مگه امروز چنده؟
- زهره پونزدهم.
- مسعود ساعت چنده؟
- زهره چهار و بیست دقیقه.
- مسعود وای! دیرم شد.



الگو

بیان تاریخ  
و ساعت

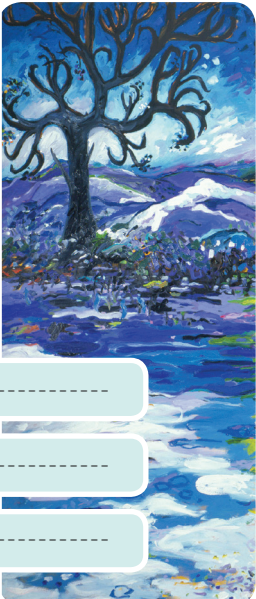
امروز دوشنبه است.  
فردا بیستمه.  
ساعت دو و نیم  
ساعت چهاره.

امروز چند شنبه است؟  
فردا چندمه؟  
ساعت چنده؟  
ساعت داری؟

پرسیدن تاریخ  
و ساعت

- ۲ | به الگو نگاه کنید و مانند نمونه با هم کلاسی خود صحبت کنید.
- فردا چندمه؟
  - فردا سوم آبان.
  - چند شنبه است؟
  - سه شنبه است.

۱ | ۶۷ به شعر ماه‌ها گوش دهید و نام ماه‌ها را در جای مناسب بنویسید.

			
-----	-----	-----	فروردین
-----	آبان	-----	اردیبهشت
-----	-----	شهریور	-----

۲ | ۶۸ چند گفتگو را می‌شنوید. گوش دهید و شماره هر گفتگو را زیر ساعت مربوط به آن بنویسید. سپس ساعت درست را به حروف در جای خالی بنویسید.

		
-----	-----	-----
		
-----	-----	-----

۳ | به گروه‌های دو نفره تقسیم شوید و ساعت‌های بالا را از همدیگر بپرسید.

۱ | به تصویر نگاه کنید و به پرسش‌ها پاسخ دهید.



- روز اول هفته کدام است؟ -----
- دوشنبه روز چندم هفته است؟ -----

کشف قاعده:

- برای ساختن اعداد ترتیبی به آخر عدد ----- اضافه می‌کنیم.
- عدد ۱ را در شکل ترتیبی به صورت ----- می‌گوییم.



۲ | تلفن گویا، برنامه یک باشگاه ورزشی را توضیح می‌دهد. گوش دهید و مشخص کنید هر کدام از ورزش‌ها در چه تاریخ‌ها و ساعت‌هایی برگزار می‌شوند.



تا ساعت	از ساعت	تا تاریخ	از تاریخ	
	۴:۳۰		بیست و یکم مرداد	یوگا
		دوازدهم مهر	دوازدهم شهریور	بدن‌سازی
۸:۱۵	۷			ایروبیک
		دی -----	آبان -----	پيلاتس
				استخر و سونا



۳ | با کمک هم کلاسی‌هایتان چند روز جهانی را پیدا کنید. سپس مانند نمونه از همدیگر تاریخ آن روز را بپرسید و پاسخ بدهید.

- **نمونه:** روز جهانی کودک چندم اکتبر؟
- روز جهانی کتاب کیه؟

ماه	روز	مناسبت
اکتبر	۸	روز جهانی کودک
آوریل	۲۳	روز جهانی کتاب
اکتبر	۱۵	روز جهانی نابینایان
فوریه	۲۱	روز جهانی زبان مادری

۱ | شما چه پرنده‌هایی را می‌شناسید؟

۲ | متن زیر را بخوانید و بگویید بهترین زمان سال برای خریدن مرغ مینا چه زمانی است؟

مرغ مینا یکی از پرندگان پرطرفدار در جهان است. پره‌های زیبای این پرنده و توانایی‌اش در تقلید گفتار انسان باعث می‌شود افراد زیادی به آن علاقه‌مند شوند. مینا نماد عشق نیز هست زیرا بیشتر اوقات با جفت خود زندگی می‌کند. مرغ مینا در طبیعت حدود ۴ سال عمر می‌کند اما اگر در منزل از آن درست نگهداری کنیم، ۱۲ سال یا حتی بیشتر عمر می‌کند.

این پرنده دو نوع اهلی و وحشی دارد. مرغ مینای وحشی در هنگام طلوع و غروب خورشید آواز می‌خواند. مرغ مینا بسیار باهوش است. جوجه‌های مینا به راحتی چیزها را یاد می‌گیرند. پس به خوبی می‌توانید آنها را تعلیم دهید. مرغ مینا همه چیز می‌خورد، اما بدنش آهن ذخیره نمی‌کند، پس غذای آن همیشه باید آهن داشته باشد. بهترین زمان برای خرید جوجه‌های مینا، ماه‌های خرداد و تیر است. پرنده‌های بزرگ‌تر تا آخر عمر وحشی می‌مانند و بهتر است در طبیعت رها شوند. مینای بالغ لانه خود را در شهر، زیر لبه پشت بام می‌سازد. اما در بیرون شهرها معمولاً لانه خود را در سوراخ درخت‌ها می‌سازد یا از لانه‌های قدیمی پرندگان دیگر استفاده می‌کند.

هر دو والدین جوجه‌ها را بزرگ می‌کنند و لانه را نیز با کمک هم می‌سازند. برای مراقبت از این پرنده شما نیاز به ایجاد یک زیستگاه مناسب دارید. باید یک قفس نسبتاً بزرگ و یک چوب زیرپایی برایش تهیه کنید.

این پرنده موجودی اجتماعی است و با شما و دیگران به خوبی ارتباط برقرار می‌کند. او می‌تواند به یک عضو شاد و سرزنده خانواده شما تبدیل شود.





۱ | با توجه به متن، مُشَخَّصْ کنید کدام جمله دربارهٔ مرغ مینا درست و کدام نادرست است.

دُرست      نادرست

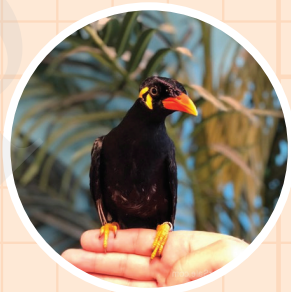
- |                          |                          |  |
|--------------------------|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | ۱. با انسان‌ها به‌سختی ارتباط برقرار می‌کند. |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | ۲. باید در سنین پایین خریداری شوند.          |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | ۳. بدنش نمی‌تواند آهن ذخیره کند.             |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | ۴. قدرت یادگیری کمی دارد.                    |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | ۵. پرهای زیبایی دارد.                        |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | ۶. هوش پایینی دارد.                          |

۲ | جاهای خالی را با توجه به متن پر کنید.

۱. مینا می‌تواند به‌خوبی صدای ----- را تقلید کند.
۲. مرغ مینا دو نوع دارد: ----- و -----.
۳. اگر به‌درستی از مینا نگهداری کنیم، حداقل ----- سال زنده می‌ماند.
۴. مرغ مینا نماد عشق است چون هرگز ----- خود را تنها نمی‌گذارد.

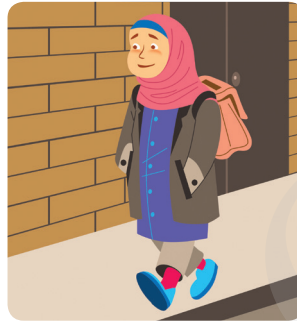
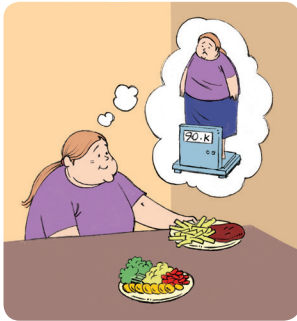
۳ | با توجه به متن جمله‌های زیر را کامل کنید.

- مرغ مینای وحشی ...
- جوجه‌های مینا ...
- بدن مرغ مینا ...
- هر دو والدین مینا ...
- مینای بالغ ...



۱ به تصویرها نگاه کنید و نام هر فرد را کنار تصویر مربوط به او بنویسید.

- رامین معمولاً جمعه‌ها به پیاده‌روی می‌رود.
- شیرین همیشه پیاده به مدرسه می‌رود.
- سینا به ندرت آشپزی می‌کند.
- محبوبه هرگز ورزش نمی‌کند.



-----

-----

-----

-----

کشف قاعده:

- برای نشان دادن میزان تکرار انجام یک کار از قیدهای تکرار استفاده می‌کنیم.
- قید «هرگز و هیچ وقت» فقط در جمله‌های مثبت ☐ منفی ☐ استفاده می‌شود.

۲ پیام جدولی از کارهای هفتگی خود را تهیه کرده است. به جدول نگاه کنید و با استفاده از قیدهای تکرار بنویسید که پیام هر کاری را هر چند وقت یکبار انجام می‌دهد.

روز هفته	کار	ساعت	کار	ساعت	کار	ساعت
شنبه	بیدار شدن از خواب	۷ صبح	حضور در اداره	۸ صبح تا ۴ بعد از ظهر	خوابیدن	۱۰ شب
یکشنبه	بیدار شدن از خواب	۷ صبح	حضور در اداره	۸ صبح تا ۴ بعد از ظهر	خوابیدن	۱۰ شب
دوشنبه	بیدار شدن از خواب	۷ صبح	حضور در اداره	۸ صبح تا ۴ بعد از ظهر	خوابیدن	۱۰ شب
سه شنبه	بیدار شدن از خواب	۷ صبح	حضور در دانشگاه	۸ - ۱۰ صبح	خوابیدن	۱۰ شب
چهارشنبه	بیدار شدن از خواب	۷ صبح	حضور در اداره	۸ صبح تا ۴ بعد از ظهر	خوابیدن	۱۱ شب
پنجشنبه	بیدار شدن از خواب	۹ صبح	حضور در دانشگاه	۸ - ۱۰ صبح	خوابیدن	۱۱ شب
جمعه	بیدار شدن از خواب	۱۰ صبح	استراحت	-----	خوابیدن	۱۰ شب

۳ فهرستی از کارهایی که انجام می‌دهید یا نمی‌دهید تهیه کنید. سپس مانند نمونه آن کار را با قید تکرار مناسب به هم‌کلاسی‌هایتان بگویید.

نمونه: من همیشه با مترو به سر کار می‌روم. ...



صبح‌ها از کدام دنده بلند می‌شی؟!



۱. وقتی که صبح‌ها صدای زنگ ساعت را می‌شنوم .....  
الف: از خواب بیدار می‌شوم.  
ب: قبل از شنیدن صدای زنگ ساعت بیدار می‌شوم.  
پ: ساعت را برای ۵ دقیقه بعد کوک می‌کنم.
۲. بعد از بیدار شدن .....  
الف: دوش می‌گیرم و لباس می‌پوشم.  
ب: دوش می‌گیرم و صبحانه می‌خورم.  
پ: توی رخت‌خواب می‌نشینم و فکر می‌کنم.
۳. من می‌خواهم دوش بگیرم، اما یک نفر قبل از من به حمام رفته است. پس من .....  
الف: به رخت‌خواب برمی‌گردم.  
ب: برای صبحانه خوردن به آشپزخانه می‌روم.  
پ: پشت در قدم می‌زنم.
۴. صبح‌ها .....  
الف: صبحانه معمولی، مثل نیمرو و آب‌میوه می‌خورم.  
ب: اول چای یا قهوه می‌خورم؛ بعد هم یک صبحانه مفصل می‌خورم.  
پ: برای صبحانه وقت ندارم. همیشه با عجله به سر کار می‌روم.
۵. موقع آماده شدن .....  
الف: لباس می‌پوشم.  
ب: اول مسواک می‌زنم، بعد لباس می‌پوشم.  
پ: هر دو را با هم انجام می‌دهم.
۶. وقتی از خانه بیرون می‌روم .....  
الف: به مدرسه / سر کار / دانشگاه می‌روم.  
ب: کمی می‌دوم.  
پ: برای رسیدن به اتوبوس می‌دوم و بعد زنگ می‌زنم و می‌گویم که من دیر می‌رسم.
۷. ..... روزنامه می‌خوانم.  
الف: در اتوبوس یا مترو  
ب: موقع صبحانه  
پ: بعد از ظهر در خانه
۸. در روزهای تعطیل صبح‌ها .....  
الف: یک ساعت بیشتر می‌خوابم.  
ب: بیدار می‌شوم، ایمیل‌هایم را چک می‌کنم و ورزش می‌کنم.  
پ: تا ظهر می‌خوابم.

## پاسخ آزمون:

اگر بیشتر گزینه الف را انتخاب کرده‌ای: تو نرمال هستی و معمولاً صبح‌های خوبی داری!  
اگر بیشتر گزینه ب را انتخاب کرده‌ای: صبح زمان مورد علاقه تو است؛ اما به کسی که از دنده چپ بلند شده است، نزدیک نشو!  
اگر بیشتر گزینه پ را انتخاب کرده‌ای: تو از صبح‌ها متفکری و از دنده چپ بلند می‌شی. پس قبل از ساعت ده صبح پیش هیچ‌کس نرو!

## درس ۱

### ص ۱. تمرین ۱

راد- حنان بعید- حنان- چانگ مین- چانگ- ریکاردو- مین  
هی- آمیتا کاپور- نلسون- نلسون ساخو

### ص ۱. تمرین ۲

ریکاردو: ایتالیایی- مین هی: کره‌ای- حنان: لبنانی- چانگ:  
چینی- نلسون: سودانی- آمیتا: هندی

### ص ۲. تمرین ۱

۱. فرانسه ۲. انگلیس ۳. کره جنوبی ۴. هند ۵. روسیه  
۶. مکزیک ۷. چین ۸. آمریکا ۹. مصر ۱۰. سوئیس  
۱۱. ایران ۱۲. استرالیا ۱۳. سودان ۱۴. برزیل ۱۵. شیلی

### ص ۲. تمرین ۲

کشور	ملیت	کشور	ملیت	کشور	ملیت
روسیه	روس	ایران	ایرانی	ترکیه	ترکیه‌ای
مصر	مصری	انگلیس	انگلیسی	چین	چینی
سودان	سودانی	سوئیس	سوئیسی	سوریه	سوری

### ص ۲. تمرین ۳

ی	ای	یی	سایر
ژاپنی	اندونزیایی	کره‌ای	اسپانیایی
روس			

### ص ۲. کشف قاعده

کشور - ترک

### ص ۳. تمرین ۲

۱. من اتریشی هستم.  
۲. او شیلیاییه.  
۳. تو اهل کجایی؟  
۴. اسم او پروین است.  
۵. او ژاپنیه.  
۶. اون سعیده.

### ص ۳. تمرین ۳

۱. من مصری هستم.  
۲. او هلندی است.  
۳. تو ژاپنی هستی.  
۴. فرانک فرانسوی است.  
۵. تو چینی هستی.  
۶. تو اهل کجا هستی؟

کلید  
تمرین‌ها



## درس ۲

### ص ۱۱. تمرین ۱

بیتا و فرهاد

### ص ۱۱. تمرین ۲

نوشتاری /an/، /am/	گفتاری /un/، /um/
جان	جون
ایشان	ایشون
حالتان	حالتون
آشناییتان	آشناییتون
خوش آمدید	خوش اومدین

### ص ۱۲. تمرین ۱

۱. ممنون ۲. ببخشید ۳. خدا حافظ

### ص ۱۲. تمرین ۲

۱. حالتون چگونه؟ ۲. متشکرم ۳. خوبم ۴. خوشوقتم  
۵. پس تا فردا ۶. می بینمت ۷. خدانگهدار

### ص ۱۳. تمرین ۱

ما شما آنها

### ص ۱۳. تمرین ۲

۱. من و ندا دانشجو هستیم.  
۲. شما کارگرید.  
۳. تو و سعید معلمید.  
۴. آنها خواننده هستند.  
۵. ما روسیم.

### ص ۱۳. تمرین ۳

۱. ما چینی هستیم. ما دانشجو هستیم.  
۲. آنها فرانسوی هستند. آنها مهندس هستند.  
۳. شما ایرانی هستید. شما کارمند هستید.  
۴. ما ایتالیایی هستیم. ما خبرنگار هستیم.

### ص ۴. تمرین ۱

۱. ممنون ۲. خدا حافظ

### ص ۵. تمرین ۱

۱. خدا حافظ ۲. صبح به خیر ۳. سلام ۴. شب به خیر

### ص ۵. تمرین ۲

نام	نام خانوادگی	کشور	سن	زبان
مارک	فیشر	آلمان	۲۲	آلمانی
نهاد	سعید	تونس	۲۰	عربی
جان سو	کیم	کره جنوبی	۳۴	کره‌ای

### ص ۶. تمرین ۲

۱. کره‌ای‌ام.  
۲. آلمانی‌ام.  
۳. ایتالیایی هستم.

### ص ۶. تمرین ۳

۱. او کره‌ای است. او ایرانی نیست.  
۲. لوکا ایتالیایی است. لوکا فرانسوی نیست.  
۳. بلال کنیایی است. بلال ترکیه‌ای نیست.  
۴. شکفته پاکستانی است. شکفته آرژانتینی نیست.

### ص ۷. تمرین ۱

ب. شهرام ناظری

### ص ۸. تمرین ۱

۱. ایرانی ۲. جیان لوئیجی بوفون-۴۳ ۳. فارسی و کردی  
۴. ایتالیایی ۵. پرو - ۷۹

### ص ۹. تمرین ۱

تو چینی هستی؟ کره‌ای هستی؟ ژاپنی نیستی؟

### ص ۹. تمرین ۲

۱. ۲. ۳. ۴. ۵.

### ص ۱۴. تمرین ۱

کارمند

### ص ۱۴. تمرین ۲

۱. فرهاد کارمند است.
۲. بیتا معلم است.
۳. هادی پزشک است.
۴. هادی در بیمارستان کار می‌کند.
۵. فرهاد در بانک کار می‌کند.
۶. بیتا در مدرسه کار می‌کند.

### ص ۱۵. تمرین ۱

۱. شغل: منشی، محل کار: اداره
۲. شغل: پلیس، محل کار: اداره پلیس
۳. شغل: پزشک، محل کار: بیمارستان
۴. شغل: پرستار، محل کار: بیمارستان
۵. شغل: معلم، محل کار: مدرسه
۶. شغل: پیش خدمت، محل کار: رستوران

### ص ۱۵. تمرین ۲

۱. بیمارستان
۲. رستوران
۳. کارخانه
۴. آرایشگاه
۵. فروشگاه
۶. کجا؟

### ص ۱۵. تمرین ۳

نام	شغل	شهر	محل کار
سعید	حسابدار	اصفهان	رستوران
احمد	مهندس برق	اهواز	شرکت نفت
سروش	معلم ریاضی	کرمان	دبیرستان
کامران	کارمند	تهران	بانک

### ص ۱۶. تمرین ۱

نه آنها معلم نیستند.

### ص ۱۶. کشف قاعده بودن

### ص ۱۶. تمرین ۲

۱. مهندس
۲. وکیل
۳. خبرنگار
۴. حسابدار
۵. فروشنده

### ص ۱۶. تمرین ۳

۱. نه، ما راننده نیستیم. ما تعمیرکار هستیم.
۲. نه، آنها فروشنده نیستند. آنها کارمند هستند.
۳. نه، ما کارگر نیستیم. ما پیش خدمت هستیم.
۴. نه، آنها پلیس نیستند. آنها خلبان هستند.

### ص ۱۷. تمرین ۲

میوه

### ص ۱۸. تمرین ۱

۱. خانه‌دار
۲. میوه‌فروش
۳. آرایشگر
۴. راننده تاکسی
۵. خانه‌دار

### ص ۱۸. تمرین ۲

راننده تاکسی	ترافیک - مسافر - خسته کننده - سخت - خیابان
آرایشگری	جوانان - جالب - آرایشگاه
خانه‌داری	گردگیری - وقت گیر - کارهای خانه - خانه
میوه‌فروشی	راضی - قفسه - میوه‌فروشی - مشتری

### ص ۱۹. تمرین ۱

هستند - هستند.

### ص ۱۹. کشف قاعده

ابتدای جمله - درست - بله - نه - منفی

### ص ۱۹. تمرین ۲

۱. نه این منم.
۲. چرا. خودشون.
۳. آره. این سیمینه.
۴. نه. این شوهر خاله زهراست.
۵. چرا. خودتی.

### ص ۱۹. تمرین ۳

نه. او پزشک نیست.  
 بله. آنها پنگوئن هستند.  
 چرا. من آفریقایی هستم.  
 چرا. این در است.

## درس ۳

### ص ۲۶. تمرین ۲

۱. تخته: تخته‌ها ۲. صندلی: صندلی‌ها ۳. مبل: مبل‌ها
۴. میز: میزها ۵. کامپیوتر: کامپیوترها ۶. درخت: درخت‌ها
۷. دست: دست‌ها ۸. پزشک: پزشک‌ها ۹. دیوار: دیوارها
۱۰. موبایل: موبایل‌ها ۱۱. لامپ: لامپ‌ها ۱۲. کیف: کیف‌ها

### ص ۲۶. کشف قاعده

۱ - / ل

### ص ۲۶. تمرین ۳

۱. لیوانا ۲. فنچونا ۳. صندلیا
۴. شکلاتا ۵. کیکا

### ص ۲۷. تمرین ۴

سالن ورزشی

### ص ۲۸. تمرین ۱

۱. نادرست ۲. نادرست ۳. درست ۴. نادرست ۵. نادرست

### ص ۲۸. تمرین ۲

تخت: خوابگاه، اتاق  
کامپیوتر: اتاق، شرکت  
میز: اتاق، شرکت، سالن ورزشی

### ص ۲۹. کشف قاعده

هست - نیست

### ص ۲۹. تمرین ۲

چیزها	هست	نیست	چیزها	هست	نیست
صندلی	✓		گلدان	✓	
میز	✓		نقشه		✓
تابلو	✓		کامپیوتر	✓	
دفتر		✓	توپ	✓	
ساعت	✓		پنجره	✓	
تخت خواب		✓	کابینت		✓

### ص ۲۱. تمرین ۱

۱. کلید ۲. عینک ۳. مسواک

### ص ۲۲. تمرین ۱

کیف پول - آینه - کلید - موبایل - کرم - عینک آفتابی - لیوان

### تمرین ۲

۱. صندلی ۲. پرده ۳. تخت‌خواب ۴. میز ۵. کمد
۶. کتاب ۷. تلفن ۸. کامپیوتر ۹. آینه ۱۰. فرش
۱۱. در ۱۲. پنجره

### ص ۲۳. کشف قاعده

آن - اینها

### ص ۲۳. تمرین ۲

۱. آنها چه هستند؟ آنها کتاب هستند.
۲. این چیست؟ این در است.
۳. این چیست؟ این تخت‌خواب است.
۴. آن چیست؟ آن پنجره است.
۵. آن چیست؟ آن کامپیوتر است.
۶. این چیست؟ این تلفن است.

### ص ۲۳. تمرین ۳

۱. اینها مبل هستند.
۲. آن کمد است.
۳. این پرده است.
۴. آنها آینه هستند.

### ص ۲۴. تمرین ۱

روی میز

### ص ۲۵. تمرین ۱

۱. کنار ۲. جلوی ۳. بین ۴. بالای
۵. زیر ۶. روی ۷. توی

### ص ۲۵. تمرین ۲

۱. روی ۲. جلوی ۳. توی
۴. کنار ۵. بین ۶. کنار

## درس ۴

### ص ۳۵. تمرین ۲

۱. تهران: ابری      ۲. اهواز: آفتابی      ۳. گیلان: بارانی  
۴. تبریز: برفی      ۵. یزد: آفتابی      ۶. کرمان: ابری

### ص ۳۵. تمرین ۳

۱. هوا بارانی است. / باران می بارد.  
۲. باد می آید.  
۳. هوا ابری است.  
۴. برف می آید. / هوا برفی است.  
۵. هوا آفتابی است.  
۶. هوا توفانی است.

### ص ۳۶. تمرین ۱

- گل زیبا؛ این گل زیبا است.  
میز کثیف؛ این میز، کثیف است.  
هوای آفتابی؛ هوا آفتابی است.

### ص ۳۶. کشف قاعده

اسم - صفت

### ص ۳۶. تمرین ۳

۱. این مردها چاق هستند.  
۲. آن زن ها پیر هستند.  
۳. این پیراهن کثیف است.  
۴. هوا ابری است.  
۵. این خط کش بلند است.

### ص ۳۷. تمرین ۱

- تصویر ۱: ایران      تصویر ۲: استرالیا  
تصویر ۳: پرتغال      تصویر ۴: ایران

### ص ۳۸. تمرین ۱

۱. نادرست      ۲. درست      ۳. نادرست  
۴. درست      ۵. نادرست      ۶. نادرست

### ص ۳۸. تمرین ۲

۱. اسفند      ۲. غرب      ۳. شش      ۴. معتدل

### ص ۳۹. تمرین ۱

- بزرگ - آبی  
ص ۳۹. کشف قاعده  
صفت - اسم

### ص ۳۱. تمرین ۱

قدبلند، موی فر، سبزه

### ص ۳۲. تمرین ۱

۱. چاق      ۲. لاغر      ۳. زشت      ۴. زیبا  
۵. قدبلند      ۶. قد کوتاه      ۷. کثیف      ۸. تمیز  
۹. پیر      ۱۰. جوان      ۱۱. فر      ۱۲. صاف  
۱۳. کوچک      ۱۴. بزرگ      ۱۵. سبک      ۱۶. سنگین

### ص ۳۳. کشف قاعده

اسم

### ص ۳۳. تمرین ۲

۱. توپ کوچک      ۲. خط کش کوتاه  
۳. مسواک نرم      ۴. اسباب بازی فکری  
۵. جامدادی استوانه ای      ۶. آدامس بادکنکی

### ص ۳۳. تمرین ۳

روستای زیبا	کشوی کوچک	موی بلند	خانه بزرگ	کیف کثیف	
				✓	—
✓	✓	✓	✓		✓

### ص ۳۴. تمرین ۱

هوای برزیل، معمولاً شرجیه و بارون میاد.

### ص ۳۴. تمرین ۲

آنا می خواهد به مادرید برود. هوای مادرید امروز ابریه و فردا آفتابی.

### ص ۳۵. تمرین ۱

۱. باد      ۲. توفان      ۳. باران  
۴. برف      ۵. آفتاب      ۶. ابر  
۷. بهار      ۸. تابستان      ۹. پاییز  
۱۰. زمستان



### ص ۳۹. تمرین ۳

۱. صورت
۲. تمیز
۳. گرم
۴. دانه
۵. کوچک
۶. ماده
۷. عینک
۸. شیمیایی
۹. فعالیت‌های
۱۰. ایمنی
۱۱. نور
۱۲. چراغ

### ص ۴۴. تمرین ۱

مرد غریبه

### ص ۴۵. تمرین ۱

۱. اتو
۲. سنتور
۳. تلفن
۴. پیانو
۵. عروسک
۶. متر
۷. بشوار
۸. گیتار
۹. ترازو

### ص ۴۵. تمرین ۲

شیما	کتاب - کاغذ - کفش - ماژیک
سینا	توپ - مدادرنگی - پازل - ماشین کوچک - دومینو - جوراب
مادر	بسته شکلات - جعبه آب نبات
پدر	کیف - دمپایی - جعبه موبایل - سی دی - حوله

### ص ۴۶. تمرین ۱

دو چرخه مال امید است.

### ص ۴۶. کشف قاعده

می شود - نمی شود

### ص ۴۶. تمرین ۲

۱. کفش رضا
۲. اتاق من
۳. اسباب بازی سعید
۴. صندلی پدر
۵. رستوران آنها
۶. پارکینگ همسایه
۷. دفتر و کتاب ما

### ص ۴۶. تمرین ۳

عمران	لباس - کتاب - پوست شکلات - پوست کیک
علی	بشقاب و لیوان - کفش - لباس - کتاب - پوست کیک

### ص ۴۷. تمرین ۱

شادی

### ص ۴۸. تمرین ۱

۱. نادرست
۲. درست
۳. درست
۴. نادرست
۵. نادرست
۶. درست
۷. نادرست
۸. نادرست

### ص ۴۸. تمرین ۲

۱. سه خواهر و سه برادر
۲. پزشک
۳. ۲۵ ساله

### ص ۴۸. تمرین ۳

۱. پدر سوگند
۲. خواهر مریم و شوهرش
۳. مادر بزرگ شادی
۴. مریم، مادرش
۵. مریم
۶. مادر
۷. شادی
۸. مادر سوگند

### ص ۴۹. تمرین ۱

او

## درس ۵

### ص ۴۱. تمرین ۱

سحر دو تا بچه دارد.

### ص ۴۱. تمرین ۲

۱. مادر بزرگ
۲. پدر بزرگ
۳. مادر
۴. پدر
۵. شوهر / همسر
۶. برادر
۷. خواهر
۸. پسر
۹. دختر

### ص ۴۲. تمرین ۱

- همسر سحر: پوریا
- عموی آریا: پویا
- عمه آریا: پریا
- دایی آریا: سامان
- خاله آریا: سمیرا
- خواهر آریا: آوا
- پسر پوریا: آریا

### ص ۴۳. تمرین ۱

آقای رضایی

### ص ۴۳. کشف قاعده

داشتن - ابتدای

### ص ۴۳. تمرین ۲

چه کسی؟	چه چیزی	دارد/ندارد
من و یوسف	بچه	نداریم
خانه ما	حیات	ندارد
همسایه های ما	بچه	دارند
چادر زدن در جنگل	خطر	دارد
خانه	باغ	دارد
من	برادرزاده	دارم

### ص ۴۹. تمرین ۲

شما، منزلتان، کودکانتان، دفترهایشان، آنها، آنها، آن، خانه‌شان، آنها، ما

### ص ۴۹. تمرین ۳

ماشینتان نو است؟  
دوچرخه‌اش کهنه است.  
پدر بزرگم مهربان است.

## درس ۶

### ص ۵۲. تمرین ۲

میوه	سبزیجات	لبنیات
✓		سیب
	✓	هویج
	✓	پیاز
		شیر
✓		گیلاس
		پنیر
	✓	سیب زمینی
		کره

### ص ۵۳. تمرین ۱

یک درخت، سه درخت

### ص ۵۳. کشف قاعده

اسم - قبل از

### ص ۵۳. تمرین ۲

۵۰ تا - شش ماه - نمی‌دانم - حدود ۷۰ هزار تا - بیشتر از ۱۷ هزار تا

### ص ۵۴. تمرین ۱

کفش

### ص ۵۵. تمرین ۱

- |              |           |            |           |
|--------------|-----------|------------|-----------|
| ۱. دامن      | ۲. مانتو  | ۳. جوراب   | ۴. کفش    |
| ۵. کتانی     | ۶. شلوار  | ۷. کمربند  | ۸. کلاه   |
| ۹. ژاکت      | ۱۰. پوتین | ۱۱. پیراهن | ۱۲. روسری |
| ۱۳. شال گردن | ۱۴. دستکش | ۱۵. پالتو  |           |
| ۱۶. تی شرت   | ۱۷. کت    | ۱۸. بلوز   |           |

### تمرین ۲

توسی - زرد - قرمز - آبی - سبز

### ص ۵۶. تمرین ۱

موبایل - موز

### ص ۵۶. کشف قاعده

صفت - از

### ص ۵۱. تمرین ۱

آناناس، هویج، پرتقال، پیاز، شکر

### ص ۵۱. تمرین ۲

- |           |           |         |
|-----------|-----------|---------|
| ۱. نادرست | ۲. درست   | ۳. درست |
| ۴. درست   | ۵. نادرست |         |

### ص ۵۲. تمرین ۱

- |               |                  |
|---------------|------------------|
| ۱. سیب        | ۲. شیر           |
| ۳. کیوی       | ۴. کره           |
| ۵. گیلاس      | ۶. موز           |
| ۷. ماست       | ۸. سبزی          |
| ۹. پنیر       | ۱۰. پیاز         |
| ۱۱. سیب زمینی | ۱۲. فلفل دلمه‌ای |
| ۱۳. هویج      | ۱۴. پرتقال       |

### ص ۵۲. تمرین ۲

چند کیلو	چند دانه / تا	چند بسته
هویج	شیر	پنیر
سیب زمینی	ماست	نمک
سبزی	تخم مرغ	ماکارونی
	پنیر	تخم مرغ
	نمک	
	ماکارونی	

## ص ۵۶. تمرین ۲

۱. گران تر ۲. خوشمزه تر ۳. بلند ۴. روشن تر ۵. بزرگ تر ۶. تمیز

## ص ۵۷. تمرین ۲

خیابان ولیعصر - خیابان سپه

## ص ۵۸. تمرین ۱

۱. ولیعصر ۲. چهارباغ ۳. چهارباغ  
۴. ابنز ۵. نهم جولای ۶. سپه

## ص ۵۸. تمرین ۲

۱. سپه: اولین خیابان ایران  
۲. ابنز: کوتاه ترین خیابان جهان  
۳. ولیعصر: بلندترین خیابان خاورمیانه  
۴. چهارباغ: مناسب برای تفریح  
۵. نهم جولای: پهن ترین خیابان جهان

## ص ۵۹. تمرین ۱

سفید، مشکی

## ص ۵۹. کشف قاعده

صفت - اسم

## ص ۵۹. تمرین ۲

۱. گران تر از ۲. پرجمعیت ترین ۳. آلوده تر از  
۴. سردتر از ۵. سردترین

## ص ۶۲. کشف قاعده

ـ

## ص ۶۳. تمرین ۲

بـ	بخواب - بین - بگو - بنویس - ببند
بُـ	برو - بخور

## ص ۶۳. تمرین ۳

۱. بخوان ۲. قول بده ۳. استراحت کنید، برگردید  
۴. بیدار شوید ۵. بردار ۶. زنگ بزن، رزرو کن

## ص ۶۴. تمرین ۱

از سایت تهران مپ

## ص ۶۴. تمرین ۲

از	تا	وسیله نقلیه
میدان انقلاب	دروازه دولت	بی آر تی
دروازه دولت	حقانی	مترو
حقانی	کتابخانه	تاکسی

## ص ۶۵. تمرین ۱

۱. بی آر تی ۲. تاکسی ۳. مترو

## ص ۶۶. تمرین ۱

صحبت کردن خوردن برداشتن

## ص ۶۶. کشف قاعده

نَ - تو - شما

## ص ۶۶. تمرین ۲

✓	صحبت کردن با تلفن
✓	بازی کردن با گوشی
✓	دست زدن به اجاق گاز
	گرم کردن غذا
	تماشا کردن سریال
	درس خواندن
	خوردن میوه
✓	کشیف کردن خانه

## درس ۷

## ص ۶۱. تمرین ۱

خیابان ولیعصر

## ص ۶۱. تمرین ۲

روبروی، بعد از، کنار، قبل از، چهار راه

## ص ۶۳. تمرین ۱

تو تو شما

### ص ۶۷. تمرین ۱

استفان: ماشین شخصی، مترو رابرت: ماشین شخصی

### ص ۶۸. تمرین ۱

۱. نادرست ۲. نادرست ۳. نادرست  
۴. درست ۵. نادرست ۶. درست

### ص ۶۸. تمرین ۲

استفان	رابرت	
✓		۱. روی ویلچر می نشیند.
	✓	۲. مسواک نمی زند.
✓		۳. با ماشین شخصی به محل کار می رود.
	✓	۴. با سرویس از مدرسه برمی گردد.
	✓	۵. صبحانه نمی خورد.
✓		۶. مدیر یک مؤسسه تحقیقاتی است.
	✓	۷. تا نیمه شب مطالعه می کند.
	✓	۸. زود می خوابد.
✓		۹. سه روز در هفته درس می دهد.

### ص ۶۹. کشف قاعده

ندارند - پیش از - اسم - با

### ص ۶۹. تمرین ۲

۱. با ۲. از ۳. به ۴. با ۵. از، به

## درس ۸

### ص ۷۱. تمرین ۱

یک ساعت

### ص ۷۱. تمرین ۲

۱. ساعت ۶:۳۰ ۲. ساعت ۷:۱۵ ۳. ساعت ۸  
۴. ساعت ۱۲ ۵. ساعت ۵ ۶. ساعت ۱۱

### ص ۷۲. تمرین ۱

۱. لباس پوشیدن ۲. تلویزیون تماشا کردن  
۳. روزنامه خواندن ۴. خوابیدن  
۵. دوش گرفتن ۶. ایمیل چک کردن

### ص ۷۲. تمرین ۲

۱. کوهنوردی می کنند ۲. مسافرت می روند  
۳. سینما می رویم ۴. کتاب می خواند  
۵. وبگردی می کند ۶. ورزش می کند

### ص ۷۳. تمرین ۱

باشگاه - مدرسه - بیمارستان

### ص ۷۳. کشف قاعده

شناسه - قبل

### ص ۷۴. تمرین ۱

دوشنبه پانزدهم آذر

### ص ۷۵. تمرین ۱

فروردین	تیر	مهر	دی
اردیبهشت	مرداد	آبان	بهمن
خرداد	شهریور	آذر	اسفند

### ص ۷۵. تمرین ۲

۱. دو و نیم ۲. یک ربع به سه  
۳. پنج دقیقه به پنج ۴. سه و بیست دقیقه  
۵. دو ۶. چهار و ربع

### ص ۷۶. تمرین ۱

شنبه - روز سوم

### ص ۷۶. کشف قاعده

م - اول



## ص ۷۶. تمرین ۲

از تاریخ	تا تاریخ	از ساعت	تا ساعت
یوگا	یست ویکم مرداد	۴:۳۰	۶:۳۰
بدن سازی	دوازدهم شهریور	۵:۰۰	۶:۴۵
ایروبیک	اول مهر	۷:۰۰	۸:۱۵
پیلاتس	سوم آبان	۱۲:۰۰	۲:۰۰
استخر و سونا		۸:۰۰	۱۲:۰۰

## ص ۷۷. تمرین ۲

ماه های خرداد و تیر

## ص ۷۸. تمرین ۱

۱. درست
۲. درست
۳. درست
۴. نادرست
۵. درست
۶. نادرست

## ص ۷۸. تمرین ۲

۱. انسان
۲. اهلی و وحشی
۳. ۱۲ سال
۴. جفت

## ص ۷۸. تمرین ۳

۱. مرغ مینای وحشی در هنگام طلوع و غروب خورشید آواز می خواند.
۲. جوجه های مینا به راحتی چیزها را یاد می گیرند.
۳. بدن مرغ مینا آهن را ذخیره نمی کند.
۴. هر دو والدین مینا جوجه ها را بزرگ می کنند و لانه را نیر با کمک هم می سازند.
۵. مینای بالغ لانه خود را در شهر، زیر لبه پشت بام می سازد.

## ص ۷۹. تمرین ۱

- تصویر اول: سینا
- تصویر دوم: شیرین
- تصویر سوم: رامین
- تصویر چهارم: محبوبه

## ص ۷۹. کشف قاعده

منفی

Inspection Copy

# واژه نامه

that	آن
pineapple	آناناس
they	آنها
to sing	آواز خواندن
April	آوریل
slow	آهسته
iron	آهن
intonation	آهنگ
mirror	آینه
cloud	ابر
cloudy	ابری
room	اتاق
iron	اتو
bus	اتوبوس
to iron	اتو کردن
stove	اجاق گاز
social	اجتماعی
respect	احترام
greeting	احوال پرسی
office	اداره
the following	ادامه
to continue	ادامه دادن
literature	ادبیات
to communicate with	ارتباط برقرار کردن
The second month of the solar year	اردیبهشت
cheap	ارزان
pleased to meet you!	از آشنایی تون خوشوقتم
to afraid of s.th	از چیزی ترسیدن
basic	اساسی
toy	اسباب بازی
professor	استاد
province	استان

۱	۲
first	ابتدا
at the beginning	ابتدای
water	آب
The eighth month of the solar year	آبان
juice	آب میوه
weather	آب و هوا
blue	آبی
final	آخر
gum	آدامس
address	آدرس
The ninth month of the solar year	آذر
beauty salon	آرایشگاه
hair dresser	آرایشگر
hair dressing	آرایشگری
yeah	آره
experiment	آزمایش
test	آزمون
agency	آژانس
to harm s.th or s.b, to damage	آسیب زدن به
kitchen	آشپزخانه
to cook	آشپزی کردن
familiarity	آشنایی
Nest	آشیانه
sun	آفتاب
sunny	آفتابی
Mr.	آقا
man	آقا
album	آلبوم
polluted	آلوده
to get ready	آماده شدن
to come over	آمدن



measurement	اندازه گیری
human	انسان
composition	انشا
he/she	او
first	اول
domestic	اهلی
aerobics	ایروبیک
station	ایستگاه
they	ایشان
security	ایمنی
email	ایمیل
this	این
internet	اینترنت
here	اینجا
these	اینها
ب	
together	با هم
wind	باد
to be windy	باد آمدن
time	بار
rain	باران
to rain	باران آمدن
bazaar	بازار
game	بازی
club, gym	باشگاه
in a hurry	باعجله
garden	باغ
to remain	باقی ماندن
up, above	بالای
adult	بالغ
bank	بانک
smart	باهوش

pool	استخر
to rest	استراحت کردن
use	استفاده
to be used	استفاده شدن
continuous	استمراری
cylindrical	استوانه ای
The last month of the solar year	اسفند
sponge	اسکاچ
skiing	اسکی
noun\name	اسم
wrong, incorrect	اشتباه
tear	اشک
things	اشیاء
to add	اضافه کردن
around s.th	اطراف
information	اطلاعات
numbers	اعداد
members	اعضا
often	اغلب
people	افراد
October	اکتبر
if	اگر
now	الان
pattern	الگو
but	اما
exam	امتحان
point	امتیاز
today	امروز
safe	امن
to choose	انتخاب کردن
at the end of	انتهای
to do	انجام دادن

come in	بفرمایید (داخل)
high, long	بلند
to wake up	بلندشدن
blouse	بلوز
yes	بله
ticket	بلیت
paragraph	بند (پاراگراف)
purple	بنفش
to be	بودن
fair-haired	بور
to picnic	به پیکنیک رفتن
good....	به خیر
towards	به سمت
to go mount climbing	به کوه رفتن
Spring	بهار
properly	به درستی
to be born	به دنیا آمدن
The eleventh month of the solar year	بهمن
rarely	به ندرت
rude	بی ادب
to express	بیان کردن
to wake up	بیدار شدن
outside of s.th	بیرون
to leave	بیرون آمدن
to go out	بیرون رفتن
to drive s.th out	بیرون کردن
twenty	بیست
more	بیشتر
most of the time	بیشتر اوقات
hospital	بیمارستان
insurance	بیمه
between	بین

excuse-me!	ببخشید!
childhood	بچگی
child	بچه
part/section	بخش
bad-tempered	بداخلاق
body building	بدن سازی
without	بدون
brother	برادر
nephew, niece, the brother's child	برادرزاده
according to	براساس
to check	بررسی کردن
brush	برس
to cut	برش دادن
snow	برف
to snow	برف آمدن
electricity	برق
to return	برگشتن
sheet	برگه
plan	برنامه
program	برنامه
big	بزرگ
to raise	بزرگ کردن
ice-cream	بستنی
pack	بسته
plate	بشقاب
to wash	شستن
bottle	بطری
then	بعد
after	بعد از
afternoon	بعد از ظهر
some	بعضی
some times	بعضی وقت ها
here you are	بفرمایید

little boy	پسر بچه
behind	پشت
roof	پشت بام
number	پلاک
policeman	پلیس
five	پنج
fifty	پنجاه
window	پنجره
Thursday	پنجشنبه
fifth	پنجم
penguin	پنگوئن
cheese	پنیر
boot chukka, boot	پوتین
skin	پوست
clothing	پوشاک
to wear	پوشیدن
money	پول
wide	پهن
to walk	پیاده رفتن
to get off s.th	پیاده شدن از
onion	پیاز
piano	پیانو
pizza	پیتزا
to turn	پیچیدن
to find	پیدا کردن
old	پیر
shirt	پیراهن
before	پیش از
waiter	پیشخدمت
pilates	پيلاتس
ping-pong	پینگ پونگ
connected	پیوسته

پ	
feather	پر
full	پُر
to fill in	پُر کردن
fabric	پارچه
park	پارک
to park	پارک کردن
parking lot	پارکینگ
mall	پاساژ
response	پاسخ
to respond	پاسخ دادن
coat, overcoat	پالتو
fifteen	پانزده
five hundred	پانصد
capital	پایتخت
Fall	پاییز
father	پدر
grandfather	پدربزرگ
phenomenon	پدیده
orange	پرقال
populated, populous	پر جمعیت
curtain	پرده
nurse	پرستار
question	پرسش
question word	پرسشواژه
to ask	پرسیدن
popular	پرطرفدار
bird	پرنده
bright	پر نور
doctor	پزشک
boy	پسر
son	پسر (فرزند)

to pay for s.th	تقديم کردن
to divide into	تقسیم شدن
imitation	تقلید
to imitate	تقلید کردن
calender	تقویم
to repeat	تکرار کردن
only child	تک فرزند
task	تکلیف
technique	تکنیک
piece	تکه
pronunciation	تلفظ
phone	تلفن
cable-car	تلکابین
television	تلویزیون
ta watch	تماشا کردن
exercise	تمرین
clean	تمیز
to clean	تمیز کردن
alone	تنها
only	تنها/فقط
you	تو
ability	توانایی
to be able to	توانستن
ball	توپ
attention	توجه
gray	توسی
description	توصیف
to describe	توصیف کردن
to advise	توصیه کردن
storm	توفان
birthday	تولد
Toman	تومان

ت	
theater	تئاتر
Summer	تابستان
picture	تابلو
businessman	تاجر
date	تاریخ
dark	تاریک
taxi	تاکسی
change	تبدیل
to be changed	تبدیل شدن
to change	تبدیل کردن
experience	تجربه
bed	تختخواب
board	تخته
egg	تخم مرغ
to teach	تدریس کردن
scales	ترازو
traffic	ترافیک
ordinal	ترتیبی (عدد)
nominative compound	ترکیب اضافی
descriptive compound	ترکیب وصفی
intelligence test	تست هوش
thanks!	تشکر! مرسی!
pictures	تصاویر
picture	تصویر
number	تعداد
holiday	تعطیل
to teach	تعلیم دادن
repairman, repairer	تعمیر کار
to set	تعیین کردن
difference	تفاوت
to be different	تفاوت داشتن



young	جوان
chicken	جوجه
socks	جوراب
universe	جهان
world, global	جهانی
direction	جهت
pocket	جیب
jeans	جین
چ	
to camp	چادرزدن
fat	چاق
tea	چای
umbrella	چتر
light	چراغ
to nap	چرت زدن
eye	چشم
ophthalmology	چشم پزشکی
how	چطور
how much	چقدر
to check	چک کردن
how	چگونه
wood	چوب
wooden	چوبی
what	چه / چی
four	چهار
crossroads	چهارراه
Wednesday	چهارشنبه
fourth	چهارم
to arrange	چیدن
thing	چیز
ح	
now	حالا

inside	توی
to provide	تهیه کردن
The fourth month of solar year	تیر
T-shirt	تی شرت
ث	
second	ثانیه
ج	
vacuum cleaner	جاروبرقی
to vacuum	جارو کشیدن
interesting	جالب
pencilcase	جامدادی
living	جاندار
blank	جای خالی
separate	جدا
Really	جداً
to separate	جدا کردن
table	جدول
new	جدید
islands	جزایر
object	جسم
box	جعبه
partner	جفت
in front of	جلوی
plural	جمع
to collect	جمع کردن
to sum	جمع بستن
Friday	جمعه
population	جمعیت
sentence	جمله
forest	جنگل
south	جنوب
answer	جواب

shopping	خرید
customer	خریدار
to shop	خرید کردن
to buy	خریدن
fatigue	خستگی
tired	خسته
tiring, boring	خسته کننده
line	خط
to draw	خط کشیدن
dangerous	خطرناک
ruler	خط کش
pilot	خلبان
lonely	خلوت
toothpaste	خمیر دندان
to laugh at	خندیدن به
cool	خنک
sleep	خواب
dormitory	خوابگاه
to sleep	خوابیدن
to want	خواستن
to ask	خواستن (درخواست)
to read	خواندن
singer	خواننده
sister	خواهر
you're welcome	خواهش می کنم
good	خوب (صفت)
well	خوب (قید)
self	خود
car	خودرو
pen	خودکار
edible	خوراکی
sun	خورشید

sure	حتماً
guess	حدس
to guess	حدس زدن
about	حدود
letter	حرف
preposition	حرف اضافه
to talk to s.o	حرف زدن با
accountant	حسابدار
sensitive	حساس
insect	حشره
empire	حکومت
bathroom	حمام
towel	حوله
yard	حیاط
خ	
outside	خارج
external	خارجی
special	خاص
aunt	خاله
empty	خالی
lady	خانم
family	خانوادگی
family	خانواده
house	خانه
housewife	خانه دار
housekeeping	خانه داری
Middle-East	خاورمیانه
well	خب
reporter	خبرنگار
thanks god!	خدا رو شکر
goodbye	خدا حافظ
The third month of the solar year	خرداد

to teach	درس دادن
comprehension	درک مطلب
inside	درون
sea	دریا
hand	دست
to touch	دست زدن به
to clap	دست زدن برای
gloves	دستکش
duster	دستمال
group, class	دسته
grouping	دسته بندی
plain	دشت
notebook	دفتر
booklet	دفترچه
office	دفتر کار
right, exactly	دقیقاً
minute	دقیقه
doctor	دکتر
world	دنیا
two	دو
again	دوباره
bike	دوچرخه
biking	دوچرخه سواری
far away, far from	دور از
to throw s.th away	دور انداختن
to throw s.th away	دور ریختن
to circle s.th	دور چیزی خط کشیدن
friend	دوست
informal	دوستانه
to like	دوست داشتن
shower	دوش
to take a shower	دوش گرفتن

solar	خورشیدی
welcome	خوش آمدید!
happy	خوشحال
delicious	خوشمزه
street	خیابان
tailoring	خیاطی
د	
door	دَر
ten	ده
inside	داخل
to give	دادن
to have	داشتن
skirt	دامن
to know	دانستن
student	دانش آموز
university student	دانشجو
faculty	دانشکده
university	دانشگاه
uncle	دایی
highschool	دبیرستان
girl	دختر
daughter	دختر (فرزند)
at the end of s.th	در پایان ...
to stay at home	در خانه ماندن
about	در مورد
income	درآمد
about	درباره
tree	درخت
lesson	درس
correct, right	درست
to make	درست کردن
to study	درس خواندن

color	رنگ
psychology	روان شناسی
in front of	روبروی
day	روز
daily	روزانه
newspaper	روزنامه
village	روستا
scarf	روسری
light	روشن
on	روی
event	رویداد
mathematics	ریاضی
root	ریشه
ز	
garbage	زباله
tongue	زبان
Persian language	زبان فارسی
spoken language	زبان گفتار
mother tongue	زبان مادری
rough	زبر
yellow	زرد
ugly	زشت
time, tense	زمان
Winter	زمستان
ground	زمین
woman	زن
bee	زنبور عسل
living	زندگی
to live	زندگی کردن
to stay alive	زنده ماندن
to call	زنگ زدن
alarm	زنگ (ساعت)

Monday	دوشنبه
twin	دوقلو
second	دوم
pairs	دو نفره
to run	دویدن
The tenth month of the solar year	دی
to see	دیدن
to be late	دیر رسیدن
dish/platter	دیس
other	دیگر
the other	دیگری
wall	دیوار
ذ	
to store	ذخیره کردن
ر	
comfortable	راحت
by the way	راستی
satisfied	راضی
driving	رانندگی
to drive	رانندگی کردن
driver	راننده
rail way	راه آهن
guide	راهنما
quarter	ربع
bed, bedroll	رخت خواب
restaurant	رستوران
formal	رسمی
to arrive	رسیدن
field	رشته
to go	رفتن
come and go	رفت و آمد
record	رکورد



hobby	سرگرمی
navy blue	سرمه‌ای
noise	سروصدا
service	سرویس
fast	سریع
hairdryer	سشوار
bin	سطل
travel, trip	سفر
white	سفید
white skinned	سفیدپوست
coin	سکه
hello	سلام
health	سلامت
age	سن
dulcimer	سنتور
heavy	سنگین
to get on s.th	سوار شدن
soup	سوپ
supermarket	سوپرمارکت
hole	سوراخ
souvenir	سوغاتی
the third	سوم
sauna	سونا
three	سه
Tuesday	سه‌شنبه
black	سیاه
apple	سیب
potato	سیب‌زمینی
CD	سی‌دی
to smoke	سیگار کشیدن
cinema	سینما
ش	
heavy	شدید

early	زود (صفت)
soon	زود (قید)
beautiful	زیبا
under	زیر
footboard, footstool	زیرپایی
to underline s.th	زیرچیزی خط کشیدن
habitat	زیستگاه
ژ	
jacket	ژاکت
س	
question	سؤال
building	ساختمان
to make	ساختن
hour	ساعت
time	ساعت
clock	ساعت دیواری
watch	ساعت مچی
residents	ساکنان
year	سال
gym	سالن ورزشی
size	سایز
shadow	سایه
cast a shadow on s.th	سایه انداختن روی
green	سبز
brunette	سبزه
vegetable	سبزی
light	سبک
then	سپس
column	ستون
hard	سخت
cold	سرد
lively, vital	سرزنده

sand	شن
to know	شناختن
personal ending	شناسه
Saturday	شنبه
to listen	شنیدن
husband	شوهر
city	شهر
The sixth month of the solar year	شهریور
milk	شیر (نوشیدنی)
chemical	شیمیایی
ص	
straight	صاف
morning	صبح
to have breakfast	صبحانه خوردن
to wait	صبر کردن
talk	صحبت
to speak	صحبت کردن
hundred	صد
voice	صدا
adjective	صفت
comparative adjective	صفت برتر
superlative adjective	صفت برترین
page	صفحه
chair	صندلی
face	صورت
pink	صورتی
ض	
to be bad for	ضرر داشتن برای
dim	ضعیف (نور ضعیف)
demonstrative pronoun	ضمیر اشاره
subject pronoun	ضمیر فاعلی
ط	

happy	شاد
waiter	شاگرد (وردست)
shawl (women)	شال
scarf (men & women)	شال گردن
dinner	شام
to have dinner	شام خوردن
night	شب
network	شبکه
similar	شبيه
to become	شدن
hot and humid	شرجی
east	شرق
company, firm	شرکت
to take part	شرکت کردن
start	شروع
to begin, to start	شروع شدن
washing	شستشو
to wash	شستن
six	شش
poem	شعر
job	شغل
sugar	شکر
form, appearance	شکل
chocolate	شکلات
trousers	شلوار
crowded	شلوغ
you	شما
counting	شمارش
number	شماره
north	شمال
to count	شمردن
solar	شمسی

غ	
food	غذا
west	غرب
sunset	غروب
stranger	غریبه
other than	غیر از
ف	
curly	فر (موی فر)
leisure	فراغت
person	فرد
tomorrow	فردا
child	فرزند
carpet	فرش
opportunity	فرصت
to assume	فرض کردن
difference	فرق
to sell	فروختن
airport	فرودگاه
The first month of the solar year	فروردین
store	فروشگاه
sales clerk	فروشنده
culture	فرهنگ
season	فصل
activity	فعالیت
verb	فعل
imperative verb	فعل امر
only	فقط
to think	فکر کردن
pepper	فلفل
bell pepper	فلفل دلمه‌ای
cup	فنجان
February	فوریه

according to	طبق
floor	طبقه
nature	طبیعت
sunrise	طلوع
length	طول
ظ	
container	ظرف
noon	ظهر
ع	
habit	عادت
phrase	عبارت
passage	عبور
hurry	عجله
number	عدد
width	عرض
doll	عروسک
wedding	عروسی
love	عشق
angry	عصبانی
evening meal	عصرانه
member	عضو
photo	عکس
interest	علاقه
interested	علاقه‌مند
mark, affix	علامت
to check, to mark	علامت‌زدن
to live	عمر کردن
uncle	عمو
aunt	عمه
title	عنوان
glasses	عینک
sunglasses	عینک آفتابی

job	کار
card	کارت
business card	کارت ویزیت
factory	کارخانه
expert	کارشناس
to work	کار کردن
worker	کارگر
employee	کارمند
household chores	کارهای خانه
café	کافه
coffeeshop	کافی شاپ
computer	کامپیوتر
complete	کامل
to complete	کامل کردن
(men's) coat	کت
book	کتاب
book store	کتابفروشی
sneakers	کتانی
dirty	کثیف
where	کجا
code	کد
which	کدام/که
which one	کدام یک
ship	کشتی
discovery	کشف
country	کشور
shoe	کفش
classroom	کلاس
cap	کلاه
sun hat, sun cap	کلاه آفتابی
key	کلید
few, low	کم

to list	فهرست کردن
physics	فیزیک
ق	
continent	قاره
judge	قاضی
rule	قاعده
previous	قبل
before	قبل از
height	قد
tall	قد بلند
short	قد کوتاه
step	قدم
to step	قدم زدن
old	قدیمی
to put	قرار دادن
to be located	قرار داشتن
to be placed, to be put	قرار گرفتن
red	قرمز
train	قطار
cage	قفس
shelf	قفسه
to promise	قول دادن
coffee	قهوه
brown	قهوه‌ای
adverb	قید
price	قیمت
ک	
butter	کره
cream, lotion	کرم
worm	کرم
drawer	کشو
kitchen kabinet	کابینت



option	گزینه
spoken	گفتاری
conversation	گفتگو
to talk, to communicate	گفتگو کردن
to say	گفتن
vase	گلدان
sore throat	گلودرد
to get lost	گم شدن
tomato	گوجه فرنگی
ear	گوش
to listen	گوش دادن
to listen	گوش کردن
phone	گوشی
guitar	گیتار
confused	گیج
cherry	گیلاس
Guinness	گینس
ل	
thin	لاغر
bulb	لامپ
nest	لانه
clothes	لباس
dairy	لبنیات
laptop	لپ تاپ
please	لطفاً
glass	لیوان
۴	
polite	مؤدبانانه
research institution	مؤسسه تحقیقاتی
mother	مادر
grandmother	مادر بزرگ
object	ماده

wardrobe	کمد
belt	کمر بند
help	کمک
a little	کمی
next to	کنار
hive	کندو
short	کوتاه
small	کوچک
baby	کودک
to set (an alarm)	کوک کردن (ساعت)
backpack	کوله پشتی
desert	کویر
old	کهنه
bag	کیف
money purse	کیف پول
cake	کیک
kilo	کیلو
kilometer	کیلومتر
kiwi	کیوی
گ	
warm, hot	گرم
flower	گل
gram	گرم
passage, crossing	گذرگاه
expensive	گران
dust	گرد و غبار
dusting	گردگیری
to dust	گردگیری کردن
neck	گردن
to get	گرفتن
to heat up	گرم کردن
group	گروه

hairstyle	مدل (مدل مو)
manager	مدیر
looking after	مراقبت
relevant	مربوط
coach	مربی
tidy	مرتب
to tidy up	مرتب کردن
stage	مرحله
man	مرد
The fifth month of the solar year	مرداد
Myna	مرغ مینا
competition	مسابقه
passenger	مسافر
traveler	مسافر
trip	مسافرت
to travel	مسافرت رفتن
straight	مستقیم
documentary	مستند
mosque	مسجد
toothbrush	مسواک
direction	مسیر
education consultant	مشاور تحصیلی
customer	مشتری
to mark, to state	مشخص کردن
black	مشکی
famous	مشهور
infinitive	مصدر
harmful	مضر
studying, reading	مطالعه
to study	مطالعه کردن
office	مطب
mild	معتدل

marker	ماژیک
yoghurt	ماست
car	ماشین
to belong to s.b.	مال کسی بودن
possession	مالکیت
to rub	مالیدن
mom	مامان
manteau	مانتو
like	مانند
moon	ماه
month	ماه
armchair	مبل
married	متاهل
meter	متر
translator	مترجم
subway	مترو
thank you	متشکرم
text	متن
to hate	متنفر بودن
example	مثال
positive	مثبت
like	مثل
triangle	مثلث
single	مجرد
host	مجری
protcting	محافظت
workplace	محل کار
different	مختلف
specially	مخصوصاً
school	مدرسه
elementary school	مدرسه ابتدایی
degree	مدرک

cellphone	موبایل (تلفن همراه)
creature	موجود
banana	موز
music	موسیقی
subject	موضوع
time	موقع
situation	موقعیت
The seventh month of the solar year	مهر
kind	مهربان
important	مهم
guest	مهمان
party	مهمانی
engineer	مهندس
square	میدان
desk, table	میز
host	میزبان
desk	میز تحریر
million	میلیون
fruit	میوه
fruit seller	میوه فروش
fruit shop	میوه فروشی
ن	
genious	نابغه
blind	نابینا
false	نادرست
orange	نارنجی
name	نام
family name	نام خانوادگی
untidy	نامرتب
bread	نان
lunch	ناهار
corner	نیش

introduction	معرفی
to introduce	معرفی کردن
famous	معروف
teacher	معلم
handicapped	معلول
riddle	معما
usually	معمولاً
normal	معمولی
store	مغازه
singular	مفرد
full	مفصل
useful, helpful	مفید
paper	مقاله
comparison	مقایسه
to compare	مقایسه کردن
destination	مقصد
cardboard	مقوایی
conversation	مکالمه
place	مکان
public place	مکان عمومی
cube	مکعب
possessive	ملکی
national	ملی
nationality	ملیت
thankyou!	ممنون!
I	من
suitable, correct, proper	مناسب
home	منزل
secretary	منشی
negative	منفی
hair	مو
material	مواد

grandchild	نوه
author	نویسنده
nine	نه
final	نهایی
negative imperative	نهی
need	نیاز
half	نیم
fried eggs	نیمرو
midnight	نیمه شب
9	
to enter	وارد کردن
word	واژه
wordmaking	واژه سازی
parents	والدین
surfing the Net	وبگردی
to surf the Net	وبگردی کردن
to be there	وجود داشتن
wild	وحشی
sport	ورزش
sportsman	ورزشکار
to exercise	ورزش کردن
weight	وزن
tools, belongings, instruments, things	وسایل
personal belongings	وسایل شخصی
middle	وسط
tool, instrument, transportation	وسیله
transportation	وسیله نقلیه
to match	وصل کردن
time	وقت
to give time	وقت دادن
to have time	وقت داشتن
to take time	وقت گرفتن

carpentry	نجاری
soft	نرم
normal	نرمال
near	نزدیک
to approach	نزدیک شدن
relation	نسبت
to be related to	نسبت داشتن با
affix	نشانه
address	نشانی
to sit	نشستن
comment	نظر
oil	نفت
individual, person	نفر
map	نقشه
point, dot, period	نقطه
dotted	نقطه چین
to look at	نگاه کردن
(to be) worried	نگران (بودن)
security guard	نگهبان
security guard	نگهبانی
to guard	نگهبانی دادن
to look after	نگهداری کردن
symbol	نماد
grade	نمره
sample	نمونه
turn	نوبت
light	نور
Nowruz	نوروز
drink, beverage	نوشابه
written	نوشتاری
to write	نوشتن
drink	نوشیدنی

ی	
to learn	یاد گرفتن
learning	یادگیری
one	یک/یکی
Sunday	یکشنبه
yoga	یوگا

time-consuming	وقت گیر
when	وقتی
lawyer	وکیل
but	ولی
shop window	ویترین
feature	ویژگی
villa	ویلا
willchair	ویلچر
ه	
hotel	هتل
never	هرگز
thousand	هزار
eight	هشت
seven	هفت
weekly	هفتگی
week	هفته
also	همچنین
each other	همدیگر
neighbor	همسایه
spouse	همسر
colleague	همکار
classmate	هم کلاسی
all	همه
everything	همه چیز
always	همیشه
too	همین طور
art	هنر
weather	هوا
airplane	هواپیما
carrot	هویج
no one	هیچ کس
never	هیچ وقت



# افعال ساده و افعال مرکب

# افعال ساده

مصدر	بُنِ ماضی	بُنِ مضارع	امر
آمَدَن	آمَد	آی	بیا
بَسْتَن	بَسْت	بَند	بَبند
پُرسیدن	پُرسید	پُرس	پُرس
پوشیدن	پوشید	پوش	پوش
خَریدن	خَرید	خَر	بَخَر
خواستن	خواست	خواه	بخواه
خواندن	خواند	خوان	بخوان
داشتن	داشت	دار	بدار
دانستن	دانست	دان	بدان
دیدن	دید	بین	بین
رَفْتَن	رَفْت	رَو	بَرَو
زَدَن	زَد	زَن	بَزَن
ساختن	ساخت	ساز	بساز
سَنَاحَتَن	سَنَاحَت	سَنَاس	بَسَنَاس
سَنیدن	سَنید	سَنو	بَسَنو
شمردن	شمرد	شمار	بشمار
فروختن	فروخت	فروش	بفروش
کَشیدن	کَشید	کَش	بکَش
گُذشتن	گُذشت	گُذر	بگُذر
گُفتن	گُفت	گوی	بگو
نَشستن	نَشست	نَشین	بَنشین

# افعال مرکب

به خاطر دارید که مصدرهای زیر فعل‌های ساده در زبان فارسی هستند:  
زدن، دادن، گرفتن، داشتن، کشیدن، خوردن. این فعل‌ها فقط یک کلمه هستند.

در جدول (۱) یک نمونه از صرف فعل ساده ( زدن ) را می‌بینید.

ضمیر	حال استمراری	گذشته ساده
من	می‌زنم	زدم
تو	می‌زنی	زدی
او	می‌زند	زد
ما	می‌زنیم	زدیم
شما	می‌زنید	زدید
آنها	می‌زنند	زدند

از ترکیب فعل‌های ساده با واژه‌های دیگر مانند اسم، صفت و قید، فعل مرکب می‌سازیم؛ مانند: تلفن زدن، انجام دادن، یاد گرفتن، قبول داشتن، سیگار کشیدن، سرما خوردن.  
توجه داشته باشید که در افعال مرکب فقط بخش فعلی صرف می‌شود، مانند:  
- من هر هفته یک بار لباس‌هایم را اتو می‌کنم.  
- او بیست سال است که سیگار می‌کشد.  
همانطور که دیدید، صرف کردن بخش فعلی افعال مرکب کاملاً مانند فعل‌های ساده است.

در جدول (۲) یک نمونه از صرف فعل مرکب ( تلفن زدن ) را می‌بینید.

ضمیر	حال استمراری	گذشته ساده
من	تلفن می‌زنم	تلفن زدم
تو	تلفن می‌زنی	تلفن زدی
او	تلفن می‌زند	تلفن زد
ما	تلفن می‌زنیم	تلفن زدیم
شما	تلفن می‌زنید	تلفن زدید
آنها	تلفن می‌زنند	تلفن زدند

در جدول (۳) نمونه‌هایی از فعل‌های مرکب را می‌بینید.

بخش فعلی	نمونه فعل مرکب	بخش فعلی	نمونه فعل مرکب
کردن	کمک کردن، جارو کردن	داشتن	دوست داشتن، نگه داشتن
زدن	تلفن زدن، بوق زدن	کشیدن	اتو کشیدن، سیگار کشیدن
دادن	انجام دادن	خوردن	سرما خوردن، زمین خوردن
گرفتن	یاد گرفتن	افتادن	اتفاق افتادن